

EN English

Operating instructions

DISHWASHER - Contents

Operating instructions, 1
Precautions and advice, 2-3
Product Data, 10
Assistance, 13
Installation, 15-16
Description of the appliance, 17
Refined salt and rinse aid, 18
Loading the racks, 19-20
Detergent and dishwasher use, 21
Wash cycles, 22
Care and maintenance, 23
Troubleshooting, 24

FR Français

Mode d'emploi

LAVE-VAISSELLE - Sommaire

Mode d'emploi, 1
Précautions et conseils, 3-4
Fiche produit, 10
Service, 13
Installation, 25-26
Description de l'appareil, 27
Sel régénérant et Produit de rinçage, 28
Charger les paniers, 29-30
Produit de lavage et utilisation du lave-vaisselle, 31
Programmes, 32
Entretien et soin, 33
Anomalies et remèdes, 34

SE Svenska

Bruksanvisning

DISKMASKIN - Innehållsförteckning

Bruksanvisning, 1
Säkerhetsföreskrifter och råd, 4-5
Informationsblad, 11
Assistens, 13
Installation, 35-36
Beskrivning av apparaten, 37
Hårdningssalt och sköljmedel, 38
Fyll korgarna, 39-40
Diskmedel och användning av diskmaskinen, 41
Program, 42
Underhåll och skötsel, 43
Fel och åtgärder, 44

TR Türkçe

Kullanım talimatları

BULAŞIK MAKİNESİ - İçindekiler

Kullanım talimatları, 1
Önlem ve öneriler, 5-6
ürün bilgilerine, 11
Servis, 14
Montaj, 45-46
Cihazın tanımı, 47
Rafine tuz ve parlatıcı, 48
Rafların yerleştirilmesi, 49-50
Deterjan ve bulaşık makinesi kullanımı, 51
Yıkama programları, 52
Temizlik ve bakım, 53
Sorun Giderme, 54

HR Hrvatski

Upute za uporabu

PERILICA POSUĐA - Pregled

Upute za uporabu, 1
Mjere predostrožnosti i savjeti, 6-7-8
List proizvoda, 12
Servisiranje, 13
Postavljanje, 55-56
Opis aparata, 57
Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj, 58
Stavljanje posuđa na police, 59-60
Deterdžent i uporaba perilice posuđa, 61
Programi, 62
Održavanje i čišćenje, 63
Nepravilnosti i rješenja, 64

BG Български

Инструкция за експлоатация

СЪДОМИЯЛНА МАШИНА - Съдържание

Инструкция за експлоатация, 1
Предпазни мерки и съвети, 8-9
Продуктов фиш, 12
Помощ, 13
Инсталиране, 65-66
Описание на уреда, 67
Регенерираща сол и гланц, 68
Зареждане на кошниците, 69-70
Миеш препарат и експлоатация на съдомиялната машина, 71
Програми, 72
Грижи и поддръжка, 73
Отстраняване на неизправности, 74

EN Precautions and advice

 This appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should be read carefully.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, make sure the manual is kept with the machine.

Read the instructions carefully, as they include important information on safe installation, use and maintenance.

This appliance was designed for domestic use or similar applications, for example:

- farmhouses;
- use by guests in hotels, motels and other residential settings;
- bed & breakfasts.

Remove the appliance from all packaging and make sure it was not damaged during transportation. If it was damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

General safety

- This appliance should not be operated by children younger than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental capacities, or inexperienced people who are not familiar with the product, unless they are given close supervision or instructions on how to use it safely and are made aware by a responsible person of the dangers its use might entail.
- Children must not play with the appliance.
- It is the user's responsibility to clean and maintain the appliance. Children should never clean or maintain it unless they are given supervision.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not

pull on the cable.

- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket at the end of every cycle and before cleaning the appliance or carrying out any maintenance work.
- The maximum number of place settings is shown in the product sheet.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Do not lean or sit on the open door: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create a dangerous obstacle.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy.
- Knives and other utensils with sharp edges must be placed either with the points/blades facing downwards in the cutlery basket or horizontally on the tip-up compartments or in the tray/third basket, if available.
- Connect the appliance to the water mains using the new supply hose provided with the appliance. Do not re-use the old hose. Install the back side of a free-standing dishwasher against a wall.

Disposal

- To dispose of any packaging materials, follow local legislation so that the packagings may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of reusing and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and public health. The crossed-out dustbin symbol shown on all products reminds the owners of their obligations regarding separated waste collection.
For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours with the Soak cycle (*if available, see Wash Cycles*).
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level using the Table of Wash Cycles:
 - For dishes with a normal soil level, use the Eco wash cycle, which guarantees low energy and water consumption levels.
 - If the load is smaller than usual activate the Half Load option (*see Special wash cycles and options, if available*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity-saving time bands, run the wash cycles when electricity prices are lower. The Delayed Start option can help you organise the wash cycles accordingly (*see Special wash cycles and options, if available*).

FR Précautions et conseils

 CET appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il accompagne bien l'appareil.

Lire attentivement les instructions : elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou autres applications similaires, telles que :

- fermes ;
- utilisation par les clients d'hôtels, de motels ou autres locaux de type résidentiel ;
- chambres d'hôtes.

Déballer l'appareil et s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter le revendeur.

Sécurité générale

- Cet appareil électroménager peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans

- et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou encore sans l'expérience ou la connaissance nécessaire, mais sous l'étroite surveillance d'un adulte responsable ou après que ces personnes aient reçu des instructions relatives à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et compris les dangers qui lui sont inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par l'utilisateur. Ils ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil est conçu pour un usage de type non professionnel à l'intérieur d'une habitation.
- Cet appareil est destiné au lavage de vaisselle à usage domestique et selon les instructions reportées dans cette notice.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, même dans un endroit protégé, car il est extrêmement dangereux de l'exposer à la pluie et aux orages.
- Ne pas toucher au lave-vaisselle pieds nus.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Fermer le robinet de l'eau et débrancher la fiche de la prise de courant après chaque utilisation et avant d'effectuer tous travaux de nettoyage et d'entretien.
- Le nombre maximal de couverts est indiqué dans la fiche produit.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Ne pas s'appuyer à la porte ouverte ou s'y asseoir : l'appareil pourrait basculer.
- Ne pas garder la porte ouverte pour éviter de buter contre elle en risquant de se faire mal.
- Garder les produits de lavage et de rinçage hors de la portée des enfants.
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.
- Les couteaux et ustensiles de cuisine à bords tranchants doivent être disposés, pointes et lames tournées vers le bas, dans le panier à couverts ou, à plat, sur les clayettes rabattables du panier supérieur ou bien encore, si le modèle en est équipé, dans le plateau ou troisième panier.
- L'appareil doit être raccordé à l'arrivée d'eau en le reliant avec le nouveau tuyau d'arrivée. L'ancien tuyau d'arrivée ne doit

pas être réutilisé.

Si le lave-vaisselle est en libre pose, le côté arrière de ce dernier doit être placé contre le mur.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage : se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La directive européenne 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), prévoit que les électroménagers ne peuvent pas être traités comme des déchets solides urbains normaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est appliqué sur tous les produits pour rappeler qu'ils font l'objet d'une collecte sélective.
Pour tout autre renseignement sur la collecte des électroménagers usés, prière de s'adresser au service public préposé ou au vendeur.

Economies et respect de l'environnement

Faire des économies d'eau et d'électricité

- Ne faire fonctionner le lave-vaisselle que quand il est rempli au maximum de sa capacité. Dans l'attente de remplir l'appareil, lancer le cycle de Trempe pour éviter la formation de mauvaises odeurs (*si disponible - voir Programmes*).
- Sélectionner un programme adapté au type de vaisselle et à son degré de salissure, consulter pour cela le Tableau des programmes :
 - pour de la vaisselle normalement sale, choisir le programme Eco (économique), il limite la quantité d'eau et d'électricité utilisée.
 - pour une quantité réduite de vaisselle, choisir l'option Demi-charge (*si disponible voir Programmes Spéciaux et Options*).
- Si le contrat de fourniture d'électricité prévoit des tranches horaires à prix réduit, effectuer les lavages pendant ces heures creuses. L'option Départ différé peut aider à organiser les lavages dans ce sens (*si disponible voir Programmes Spéciaux et Options*).

SE

Säkerhetsföreskrifter och råd

 Apparaten är framtagen och konstruerad i enlighet med internationella säkerhetsföreskrifter. Dessa föreskrifter ingår i bruksanvisningen av säkerhetsskäl och ska läsas med stor uppmärksamhet.

Det är viktigt att denna bruksanvisning bevaras så att den kan konsulteras vid behov. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt, ska du försäkra dig om att bruksanvisningen följer med utrustningen.

Läs noggrant anvisningarna: Det finns viktig information angående installation, användning och säkerhet.

Denna utrustning är avsedd att användas i hemmet eller för liknande användningsområden, såsom:

- Bondgårdar
- Användning av gäster på hotell, motell eller andra boendeformer.
- Bed and breakfast.

Packa upp diskmaskinen och kontrollera att den inte har skadats under transporten. Om den skulle finnas skador ska du inte ansluta den utan kontakta återförsäljaren.

Säkerhet i allmänhet

- Denna apparat får inte användas av barn under 8 år eller av personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller som saknar erfarenhet eller nödvändig kunskap, såvida de inte övervakas av en ansvarig person eller har fått instruktioner om användningen av apparaten och om de faror som är förenade med användningen av apparaten.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll av apparaten måste utföras av användaren. Rengöring och underhåll får inte utföras barn utan en vuxens tillsyn.
- Apparaten är avsedd för en ej yrkesmässig användning i hemmet.
- Maskinen ska användas för att diska disk för hushållsbruk. Maskinen ska endast användas i hemmet och i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Maskinen får inte installeras utomhus (ej heller om utrymmet är skyddat) eftersom det är mycket farligt att låta den utsättas för väder och vind.
- Ta inte i maskinen om du är barfota.

- Ta inte ut stickkontakten ur vägguttaget genom att dra i elkabeln. Ta istället tag i stickkontakten.
- Det är nödvändigt att stänga vattenkranen och dra ut stickkontakten ur vägguttaget efter varje program och innan rengörings- och underhållsmoment utförs.
- Max. antal kuvert anges i produktbladet.
- Ingrep aldrig på inre mekanismer för att försöka reparera apparaten vid funktionsfel.
- Luta dig inte eller sätt dig på den öppna luckan: Maskinen kan tippa
- Luckan ska inte stå öppen. Du kan snava dig i luckan.
- Förvara diskmedel och sköljmedel utom räckhåll för barn.
- Emballagematerialet ska inte användas som leksaker för barn.
- Knivar och andra köksgeråd med vassa kanter ska sättas i bestickkorgen med spetsarna vända nedåt eller läggas horisontellt på den övre de uppfällbara hyllorna eller i brickan/tredje korgen på modeller där sådan finns.
- Apparaten ska anslutas till vattennätet med den nya vatteninloppsslangen. Den gamla vatteninloppsslangen ska inte återanvändas.
- Om diskmaskinen installeras fristående, ska den bakre delen av diskmaskinen placeras mot en vägg.

Kassering

- Kassering av emballagematerial: Respektera gällande lokala föreskrifter, på så sätt kan emballaget återanvändas.
- EU-direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE), förutser att hushållsmaskinerna inte ska slängas med de vanliga hushållssoporna. De kasserade apparaterna ska samlas upp separat för att optimera återvinningen av materialet som ingår i apparaten och förhindra potentiella skador på hälsan och miljön. Den överkryssade papperskorgen som sitter på alla produkter påminner om att produkten ska sopsorteras. För ytterligare information angående korrekt kassering av hushållsmaskiner kan du vända dig till din lokala sopstation eller återförsäljare.

Spara energi och respektera miljön

Spara vatten och energi

- Starta endast diskmaskinen med full

last. I väntan på att maskinen fylls upp kan du motverka dålig lukt med Upplösningsprogrammet (*om sådant finns - se Program*).

- Välj ett program beroende på vilken typ av disk som ska diskas och hur smutsig den är, se Programtabellen:
 - För normalt smutsad disk, använd programmet Eco som garanterar låg energi- och vattenförbrukning.
 - Välj tillvalet Halv last om maskinen inte är full (*om sådant finns, se Specialprogram och tillval*).
- Om ditt elabonnemang har särskilda energiförbrukningstariffer, ska diskningarna göras under de reducerade tiderna. Tillvalet Senarelagd start är till stor hjälp för att organisera diskningarna i denna riktning (*om sådant finns, se Specialprogram och tillval*).

TR Önlem ve öneriler

 Bu makine, uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir. Aşağıdaki bilgiler güvenlik nedeniyle verilmiştir ve dikkatle okunmalıdır.

Bu kullanım kılavuzunu, gelecekte referans olarak kullanmak üzere saklayın. Cihazı satarsanız, birine hediye ederseniz veya başka bir yere taşırsanız, kullanım kılavuzunu da vermeyi ihmal etmeyin.

Güvenli montaj, kullanım ve bakım hakkında önemli bilgiler içerdiğinden talimatları dikkatle okuyun.

Bu cihaz, evde kullanmanın yanı sıra benzeri uygulamalarda da kullanılmak üzere tasarlanmıştır; örneğin:

- çiftlik evleri;
- oteller, moteller ve diğer yerleşim türü ortamlarında müşteriler tarafından;
- oda-kahvaltı sistemiyle hizmet veren turistik tesisler.

Cihazı ambalajından çıkarın ve nakliye sırasında hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hasar görmüşse, satıcıyla temasa geçin ve montaj işlemine başlamayın.

Genel güvenlik

- Bu cihaz, gözetim altında olmadan veya ürünün nasıl güvenli bir şekilde kullanılacağına dair talimatlar verilmeden ya da kullanımının neden olacağı tehlikeler konusunda sorumlu bir kişi tarafından uyarılmadan 8 yaşından küçük çocuklar,

fiziksel, ruhsal veya akli durumları yeterli olmayan kişiler ya da ürünü tanımayan tecrübesiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazın temizlenmesi ve bakımı kullanıcının sorumluluğundadır. Çocuklar gözetim altında olmaksızın kesinlikle temizlik veya bakım işi yapmamalıdır.
- Cihaz ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve ticari veya endüstriyel kullanım amaçlanmamıştır.
- Cihaz, ev bulaşıklarının bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde yıkanması için kullanılmalıdır.
- Cihaz, üzeri kapatılarak olsa bile açık alanlara kurulmamalıdır. Makinenin yağmur ve fırtınaya maruz bırakılması son derece tehlikelidir.
- Ayaklarınız çıplakken cihaza dokunmayın.
- Cihazı fişten çekerken, daima fişi duvardaki elektrik prizinden çekin, kablodan çekmeyin. Kablosunu çekmeyin.
- Her yıkamâ çevriminden sonra, cihazı temizlemeden önce veya bakım yapmadan önce su musluğu kapatılmalı ve fiş elektrik prizinden çıkarılmalıdır.
- Maksimum yerleşim ayarı sayısı ürün bilgi sayfasında belirtilmiştir.
- Makine arızalanırsa, hiçbir koşulda makineyi kendiniz tamir etmeye çalışmayın ve makinenin iç kısımlarına dokunmayın.
- Cihazın açık kapağına yaslanmayın, üzerine oturmeyin; cihaz devrilebilir.
- Kapak, tehlikeli bir engel yaratabileceği için açık bırakılmamalıdır.
- Deterjan ve parlatıcıyı çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Ambalaj malzemeleri oyuncak gibi kullanılmamalıdır.
- Bıçaklar ve diğer keskin kenarlı nesneler, uç kısımları/bıçakları çatal-bıçak sepeti içinde aşağı doğru gelecek veya açılır-kapanır bölmelerin üzerinde ya da tepsinin/üçüncü sepetin (varsa) içinde yatay duracak biçimde yerleştirilmelidir.
- Cihazla birlikte verilen besleme hortumunu kullanarak cihazı su şebekesine bağlayın. Eski hortumu tekrar kullanmayın. Solo bulaşık makinesini arkası bir duvara gelecek şekilde kurun.

Elden Çıkarma

- Ambalaj malzemelerini elden çıkarırken, bu malzemelerin yeniden kullanılabilmesi için yerel yönetmeliklere uyun.

- Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların (AEEE) elden çıkarılması hakkında Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU, elektrikli ev aletlerinin normal evsel atıklar gibi elden çıkarılmaması gerektiğini belirtmektedir. Kullanım ömrünü tamamlayan cihazlar, halk sağlığına ve atmosfere verilebilecek olası zararların önlenmesi ve makinenin üretiminde kullanılan malzemelerin yeniden kullanım ve geri dönüşüm masraflarının azaltılması için ayrı olarak toplanmalıdır. Tüm ürünlerin üzerinde bulunan üzeri çarpı işaretli çöp kovası simgesi, bu ürünlere ait atıkların ayrı bir şekilde toplanması gerektiği konusunda ürünün kullanıcılarını uyarır. Konutlarda kullanılan elektrikli cihazların doğru bir şekilde elden çıkarılması konusunda ayrıntılı bilgi edinmek için ilgili kamu kurumuna ya da yerel bayinize başvurabilirsiniz.

Enerji tasarrufu ve çevreye saygı

Su ve enerji tasarrufu

- Sadece bulaşık makinesi dolu olduğu zaman yıkamâ çevrimini başlatın. Bulaşık makinesinin dolmasını beklerken, sudan geçirme çevrimiyle istenmeyen kokuların oluşmasını önleyin (*varsa, bkz. Yıkama Çevrimleri*).
- Yıkama Çevrimleri Tablosunu kullanarak bulaşıkların kirlilik seviyesine ve bulaşık tipine uygun olan yıkama çevrimini seçin:
 - Normal kirlilik seviyesindeki tabaklar için, düşük enerji ve su tüketimi seviyelerini temin eden Ekonomik yıkama çevrimini kullanın.
 - Normalden az miktarda bulaşık varsa, Yarım Yükleme seçeneğini kullanın (*varsa, Özel yıkama çevrimleri ve seçeneklerine bakın*).
- Elektrik tedarikçiniz indirimli elektrik tarifeleri hakkında bilgi vermişse, yıkama çevrimlerini elektrik fiyatlarının düşük olduğu zamanlarda gerçekleştirin. GECİKMELİ BAŞLATMA seçeneği, yıkama çevrimlerini buna göre organize etmenize yardımcı olabilir (*varsa, Özel yıkama çevrimleri ve seçeneklerine bakın*).

HR

Mjere predostrožnosti i savjeti

- ⚠️ Ovaj aparat je osmišljen i proizveden u skladu s međunarodnim sigurnosnim propisima. Upozorenja koja slijede daju se u svrhu sigurnosti i potrebno ih je pozorno

pročitati.

Važno je sačuvati ove upute kako bi ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjerite da se nalaze zajedno s aparatom.

Pažljivo pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

Ovaj aparat je projektiran za kućnu uporabu ili za slične primjene, na primjer:

- seoske kuće;
- korištenje od strane mušterija u hotelima, motelima i drugim boravišnim mjestima;
- noćenje s doručkom.

Raspakujte aparat i provjerite da se u prijevozu nije oštetio. Ako je oštećen, nemojte ga priključivati i obratite se prodavaču.

Sigurnost općenito

- Ovaj električni kućanski aparat mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva ili potrebnog znanja pod uvjetom da su pod strogim nadzorom odgovorne osobe ili su upućeni u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti u vezi s njim.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Čišćenje i održavanje aparata treba obavljati korisnik. To ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ovaj je aparat namijenjen neprofesionalnoj uporabi u kućanstvu.
- Ovaj aparat treba koristiti za pranje posuđa u kućanstvu i to slijedeći upute navedene u ovom priručniku.
- Ovaj se aparat ne smije postavljati na otvorenom, čak ni ako se radi o natkrivenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti ga kiši i nevremenu.
- Nemojte dirati perilicu posuđa ako ste bosi.
- Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabela, nego hvatajući utikač.
- Na kraju svakog ciklusa i prije čišćenja i održavanja treba zatvoriti slavinu za vodu i izvući utikač iz utičnice.
- Maksimalni broj kompleta posuđa se navodi na listu proizvoda.
- U slučaju kvara, ni u kom slučaju nemojte dirati unutrašnje mehanizme i pokušavati sami vršiti popravak.
- Nemojte se naslanjati niti sjediti na otvorena vrata: aparat bi se mogao prevrnuti.
- Vrata se ne smije držati otvorena jer postoji

opasnost da se zapne za njih.

- Držite deterdžent i sredstvo za sjaj izvan dohvata djece.
- Ambalaža nije igračka za djecu.
- Noževe i pribor s oštrim vrhovima treba staviti u košaricu za pribor s vrhovima/sječivima okrenutim prema dolje ili namjestiti u vodoravnom položaju na preklopne police, odnosno u pliticu/treću policu kod modela koji je imaju.
- Aparat treba priključiti na vodovodnu mrežu spajanjem nove dovodne cijevi; ne smije se ponovno koristiti staru dovodnu cijev. Ako ćete perilicu posuđa postaviti kao samostojeću, ona mora biti stražnjom stranom okrenuta prema zidu.

Rashodovanje

- Rashodovanje ambalažnog materijala: pridržavajte se lokalnih propisa, tako će se ambalaža moći ponovno iskoristiti.
- Europska direktiva 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu (RAEE) propisuje da se električne kućanske aparate ne smije odlagati zajedno s običnim krutim komunalnim otpadom. Rashodovane aparate potrebno je posebno skupljati u svrhu što uspješnijeg spašavanja i recikliranja materijala od kojih su oni sačinjeni te u svrhu sprječavanja moguće štete po ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekrštenog koša za smeće otisnut je na svim proizvodima da bi vas posjetio na obvezu odvojenog sakupljanja. Radi detaljnijih obavijesti o ispravnom rashodovanju kućanskih aparata imaoci se mogu obratiti nadležnoj javnoj službi ili preprodavačima.

Ušteda i poštivanje okoliša

Štednja vode i električne struje

- Pokrenite perilicu posuđa samo kad je puna. Dok se stroj ne napuni, ciklus "Namakanje" će vam pomoći u sprječavanju stvaranja neugodnih mirisa (*gdje postoji – vidi "Programi"*).
- Odaberite program pogodan vrsti posuđa i stupnju njegove zaprljanosti slijedeći upute iz Tablice programa:
 - za uobičajeno prljavo posuđe koristite program "Eko" koji jamči nisku potrošnju struje i vode;
 - ako je posuđa malo, pokrenite način "Pola punjenja" (*gdje postoji – vidi "Specijalni programi i načini pranja"*).

- Ако vaš ugovor o opskrbi električnom strujom predviđa dvotarifnu cijenu, obavljajte pranje u satima po nižoj cijeni. Način "Odgoda početka" može vam pomoći u organiziranju pranja u tom smislu (gdje postoji – vidi "Specijalni programi i načini pranja").

ВГ Предпазни мерки и съвети

⚠ Уредът е проектиран и конструиран в съответствие с международните норми за безопасност.

Тези предупреждения се дават от съображения за безопасност и трябва да бъдат прочетени внимателно.

Важно е да съхраните тази инструкция, за да можете да направите справка във всеки момент. В случай на продажба, преотстъпване или преместване се уверете, че инструкцията придружава уреда.

Прочетете внимателно инструкцията: в нея има важна информация за свързването на уреда, използването му и безопасността при работа.

Този уред е предназначен за домашна употреба или за подобни приложения, като:

- вили/селски къщи;
- оборудване за използване от клиентите на хотели, мотели и други жилищни сгради;
- къщи за гости.

Разопакувайте уреда и проверете дали не се е повредил по време на транспорта. Ако е повреден, не го свързвайте, а се обърнете към продавача.

Обща безопасност

- Този електродомакински уред може да се ползва от деца на минимум осемгодишна възраст и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит или необходимите познания, ако бъдат под наблюдение или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда или запознаването със свързаните с него опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на уреда трябва да се извършва от ползвателя. Не трябва да се извършва от деца без надзор.

- Уредът е предвиден за непрофесионална употреба в домашни условия на закрито.
- Уредът трябва да се използва за миене на съдове в домакинството и съгласно дадените в това ръководство указания.
- Машината в никакъв случай не трябва да се инсталира на открито, дори когато мястото е защитено с навес, тъй като излагането ѝ на дъжд и бури е много опасно.
- Не докосвайте миялната машина с боси крака.
- При изключване на щепсела от контакта не хващайте кабела, а дръпнете самия щепсел.
- С приключването на всеки цикъл и преди почистване или поддръжка трябва да затворите крана за водата и да изключите щепсела от контакта.
- Максималният брой съдове е посочен на информационната листовка на уреда.
- При повреда в никакъв случай не правете опити да поправите вътрешните механизми.
- Не се облягайте и не сядайте върху отворената врата: уредът би могъл да се преобърне.
- Вратата не трябва да се държи отворена, тъй като може да създаде опасност от спъване.
- Съхранявайте миещия препарат и гланца на място, недостъпно за деца.
- Опаковките не са детски играчки.
- Острите ножове и прибори трябва да бъдат поставяни в кошницата с върха/острието надолу, и хоризонтално на рамките или на таблата/третата кошница при моделите, в които са налични.
- Уредът трябва да бъде свързан към водопроводната мрежа посредством новия маркуч за подаване на водата, като старият не бива да се използва отново.
Ако миялната машина е свободностояща, задната ѝ страна трябва да опира в стена.

Изваждане от употреба

- Изхвърляне на амбалажния материал: придържайте се към местните норми, така опаковките ще могат да се използват повторно.
- Европейската директива 2012/19/ЕС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно

с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за човешкото здраве и околната среда. Символът зачеркнато кошче е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране.

За по-нататъшна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, притежателите им могат да се обърнат към съответния обществен отдел за услуги или към продавачите на тези уреди.

Икономии и опазване на околната среда

Икономия на вода и енергия

- Пускайте миялната машина само при пълен капацитет. Докато изчаквате да се напълни машината, може да предотвратите появата на неприятна миризма с цикъл „Накисване“ *(където е наличен - виж Програми)*.
- Изберете програма, подходяща за вида съдове и степента им на замърсеност, като направите справка с Таблица на програмите:
 - за нормално замърсени съдове използвайте програмата „Еко“, която осигурява нисък разход на енергия и вода.
 - ако зареждате с по-малко съдове, пуснете машината на опцията Половин зареждане *(където е налична - виж Специални програми и опции)*
- Ако вашият договор за снабдяване с електрическа енергия предвижда часови период с пестене на енергия, използвайте миялната машина в часовете с намалена тарифа. Опцията „Отложен старт“ може да подпомогне задаването на измиванията по тази система *(където е налична - виж Специални програми и опции)*.

EN Product Data (product fiche)

Product Fiche	
Brand	INDESIT
Model	DFG 15B10
Rated capacity in standard place settings (1)	13
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	A+
Energy consumption per year in kWh (2)	295
Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh	1.04
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	5.0
Water consumption per year in litres (3)	3080
Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)	A
Programme time for standard cleaning cycle in minutes	190
The duration of the left-on mode in minutes	12
Noise in dB(A) Re 1pW	51
Built-in model	No
NOTES	
1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle.	
2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.	
3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.	

FR Fiche de produit

Fiche de produit	
Marque	INDESIT
Modèle	DFG 15B10
Capacité nominale dans un environnement standard (1)	13
Classe énergétique sur une échelle de A+++ (faible consommation) à D (consommation élevée)	A+
Consommation d'énergie par année en kWh (2)	295
Consommation d'énergie du cycle de lavage standard en kWh	1.04
Consommation d'énergie en mode "off" en W	0.5
Consommation d'énergie en mode "on" en W	5.0
Consommation d'eau par an en litres (3)	3080
Classe d'efficacité du séchage sur une échelle de G (efficacité minimum) à A (efficacité maximum)	A
Durée du programme pour un cycle de lavage standard en minutes	190
Durée du mode "on" en minutes	12
Émissions acoustiques dans l'air, exprimées en dB(A) re 1 pW	51
Encastrable	Non
1) Les informations sur l'étiquette et sur la fiche se rapportent au cycle de lavage standard. Ce programme convient pour laver une vaisselle normalement sale, et il s'agit des programmes les plus efficaces en termes de consommation combinée d'eau et d'énergie. Le cycle de lavage standard correspond au cycle éco.	
2) Sur la base de 280 cycles de lavage standard avec une alimentation en eau froide et une consommation en modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	
3) Sur la base de 280 cycles de lavage standard. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.	

SE Informationsblad

Informationsblad	
Varumärke	INDESIT
Modell	DFG 15B10
Kapacitet/Antal standardkuvert (1)	13
Energieffektivitetsklass på en skala mellan A + + + (låg förbrukning) till D (hög förbrukning)	A+
Energiförbrukning per år i kWh (2)	295
Energiförbrukning av standard programmet i kWh	1.04
Strömförbrukning i avstängt läge i W	0.5
Strömförbrukning vid på-läge i W	5.0
Vattenförbrukningen per år i liter (3)	3080
Tork effekt på en skala från G (låg effekt) till A (hög effekt)	A
Programtid för standard program i minuter	190
Varaktighet vid på-läge i minuter	12
Buller i dB (A) re 1 pW	51
Inbyggd modell	Nej
OBS!	
1) Informationen på etiketten och informationsbladet avser standard programmet och lämpar sig att rengöra normalt smutsigt porslin och det är det mest effektiva programmet i form av kombinerad energi-och vattenförbrukning. Standard programmet motsvarar Eco cykeln.	
2) Baserat på 280 standard diskar med kallt vatten, användandet av lågenergiläget. Den faktiska energiförbrukningen beror på hur maskinen används.	
3) Baserat på 280 standard diskar. Den faktiska vattenförbrukningen beror på hur maskinen används.	

TR Ürün bilgilerine

ürün bilgilerine	
Marka	INDESIT
Model	DFG 15B10
Standart yer yerleşimlerinde nominal kapasite (1)	13
A+++ (düşük tüketim)"dan D (yüksek tüketim)"e Enerji verimlilik sınıfı	A+
kWh cinsinden yıllık enerji tüketimi (2)	295
kWh cinsinden standart temizleme programının enerji tüketimi	1.04
W"de off-modun güç tüketimi	0.5
W"de left-on modun güç tüketimi	5.0
Litre olarak yıllık su tüketimi (3)	3080
A (yüksek verim)"dan G (düşük verim)"e kurutma verimlilik sınıfı	A
Dakika cinsinden standart temizleme programı için program süresi	190
Left-on modun dakika cinsinden süresi	12
Yıkamada dB(A) re 1 pW cinsinden gürültü	51
Ankastre Model	Hayır
1) Etiket ve fiş üzerinde yer alan bilgi, standart yıkama programı ile ilişkilidir, bu programın normal olarak kirlenmiş sofa takımlarını yıkamak için uygundur ve kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili programlardır. Standart yıkama programı, Eco program"dır.	
2) Soğuk su kullanılan 280 adet standart yıkama programına ve ve düşük güç modlarının tüketimine dayanmaktadır. Gerçek enerji tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına göre değişecektir.	
3) 280 adet standart yıkama programına dayanmaktadır. Gerçek su tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır.	

HR List proizvoda

List proizvoda	
Marka	INDESIT
Model	DFG 15B10
Nazivni kapacitet po standardnom broju kompleta posuđa (1)	13
Razred energetske učinkovitosti po ljestvici od A+++ (mala potrošnja) do D (velika potrošnja)	A+
Godišnja potrošnja električne energije u kWh (2)	295
Potrošnja električne energije standardnog ciklusa pranja, u kWh	1.04
Potrošnja snage u isključenom načinu, u W	0.5
Potrošnja snage u načinu "ostavljeno uključeno", u W	5.0
Godišnja potrošnja vode u l (3)	3080
Razred učinkovitosti sušenja po ljestvici od G (minimalna učinkovitost) do A (maksimalna učinkovitost)	A
Trajanje programa za standardni ciklus pranja, u minutama	190
Trajanje načina "ostavljeno uključeno", u minutama	12
Buka u dB(A) re 1 pW	51
Ugradni proizvod	Ne
1) Informacije na naljepnici i na listu odnose se na standardni program pranja koji je pogodan za pranje posuđa normalnog stupnja zaprljanosti, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije u kombinaciji s vodom. Standardni ciklus odgovara ciklusu EKO. 2) Potrošnja električne energije se temelji na 280 standardnih ciklusa godišnje, s uzimanjem hladne vode te na potrošnji u isključenom načinu ili načinu "ostavljeno uključeno" nakon kraja ciklusa. Stvarna potrošnja ovisi o tome kako se električni kućanski aparat koristi. 3) Temelji se na 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja ovisi o načinu korištenja električnog kućanskog aparata.	

BG Продуктов фиш

Продуктов фиш	
Марка	INDESIT
Модел	DFG 15B10
Капацитет на стандартни комплекти за миене (1)	13
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до D (висока консумация)	A+
Годишна консумация на енергия в kWh (2)	295
Консумация на енергия при стандартна програма на миене в kWh	1.04
Консумация на мощност при изключен режим в W	0.5
Консумация на мощност при включен режим в W	5.0
Годишна консумация на вода в литри (3)	3080
Клас на изсушаване от G (най-мокро) до A (най-сухо)	A
Продължителност в минути на стандартна програма за миене	190
Продължителност на включен режим в минути	12
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW	51
Модел за вграждане	Ne
Забележки	
1) Информацията върху енергийния стикер и информационния фиш е на база на 280 стандартни цикъла на измиване. Програма е подходяща за нормално замърсени съдове и е най-ефективната като комбинация за потребление на електроенергия и вода. Стандартната програма на измиване отговаря на Еко програма. 2) На база на 280 стандартни цикъла на измиване със студена вода и икономични програми . Реалната консумация на електроенергия зависи от начина на експлоатиране на уреда. 3) На база на 280 стандартни цикъла на измиване. Реалната консумация на вода зависи от начина на експлоатиране на уреда.	

EN Assistance

Before contacting Assistance:

- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide (see *Troubleshooting*).
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.

 **Never use the services of unauthorised technicians.**

Please have the following information to hand:

- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate (see *Description of the appliance*).

FR Service

Avant d'appeler le service d'assistance technique:

- Vérifier s'il est possible de résoudre l'anomalie soi-même (voir *Anomalies et remèdes*).
- Faire repartir le programme pour s'assurer que l'inconvénient a été résolu.
- Si ce n'est pas le cas, contacter un Service d'Assistance Technique agréé.

 **Ne jamais faire appel à des techniciens non agréés.**

Communiquer:

- le type d'anomalie;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- le numéro de série (S/N).

Ces informations figurent sur la plaque signalétique apposée sur l'appareil (voir *Description de l'appareil*).

SE Assistens

Innan du kontaktar serviceverkstaden:

- Kontrollera om du kan åtgärda felet på egen hand (se *Fel och åtgärder*).
- Starta programmet igen för att kontrollera om problemet är löst.
- Om problemet kvarstår, kontakta auktoriserad teknisk assistans.

 **Anlita aldrig obehöriga tekniker.**

Uppge:

- typ av fel,
- maskinmodell (Mod.),
- serienummer (S/N).

Denna informationen anges på märkskylten som sitter på maskinen (se *Beskrivning av maskinen*).

HR Servisiranje

Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite možete li sami otkloniti nepravilnost u radu (vidi *"Nepravilnosti i rješenja"*).
- Ponovno pokrenite program radi provjere je li smetnja otklonjena.
- Ako nije, pozovite ovlaštenu Tehničku službu servisiranja.

 **Nemojte se nikad obraćati neovlaštenim stručnjacima.**

Priopćite:

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- serijski broj (S/N).

Ti se podaci nalaze na natpisnoj pločici na aparatu (vidi *"Opis aparata"*).

BG Помощ

Преди да се свържете с отдела за помощ:

- Проверете дали проблемът може да се разреши, като използвате насоките в "Отстраняване на неизправности" (виж *"Отстраняване на неизправности"*).
- Рестартирайте програмата, за да проверите дали проблемът все още съществува.
- Ако проблема не е отстранен, свържете се с оторизиран сервис за техническа помощ.

 **Никога не използвайте услугите на неупълномощени техници.**

Подгответе следната информация:

- тип на повредата.
- модел на уреда (Mod.).
- сериен номер (S/N).

Можете да намерите тази информация на табелката с данни на уреда (виж *"Описание на уреда"*).

TR Servis

Desteğe başvurmadan önce

- Problemin Sorun Giderme rehberi kullanılarak çözülüp çözülmeyeceğini kontrol edin (*bkz. Sorun Giderme*).
- Karşılaştığınız problemin devam edip etmediğini görmek için programı baştan başlatın.
- Sorun devam ediyorsa, Yetkili Teknik Servis ile temas kurun.

Yetkisiz teknisyenlerin verdiği hizmetleri kullanmayın.

Lütfen aşağıda belirtilen bilgileri hazır edin:

- Arıza tipi.
- Cihaz Modeli (Mod).
- Seri Numarası (S/N).

Bu bilgiler, cihazın bilgi plakası üzerinde bulunur (*bkz. Cihazın tanımı*).

Cihazın ömrü 10 yıldır (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Servis
444 50 10

Üretici Firma:

INDESIT COMPANY Spa

Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano Italy

Tel: +39 0732 6611

İthalatçı Firma:

INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA PAZARLAMA A.Ş.

Balmumcu Cad. Karahasan Sok.
No:11, 34349 - Balmumcu Beşiktaş - İstanbul
Tel: (0212) 355 53 00
Faks: (0212) 212 95 59

Satış Sonrası Hizmetler:

Indesit Company Beyaz Eşya Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Balmumcu Cad. Karahasan Sok.
No: 11, 34349 – Balmumcu Beşiktaş – İstanbul
Tel: (0212) 355 53 00

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Connecting the water supply

⚠ Adaptation of the water supply for installation should only be performed by a qualified technician.

The water inlet and outlet hoses may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

Make sure the dishwasher does not bend or squash the hoses.

Connecting the water inlet hose

- To a 3/4" gas cold or hot water connection point (max. 60°C).
- Run the water until it is perfectly clear.
- Screw the inlet hose tightly into position and turn off the tap.

⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance*).

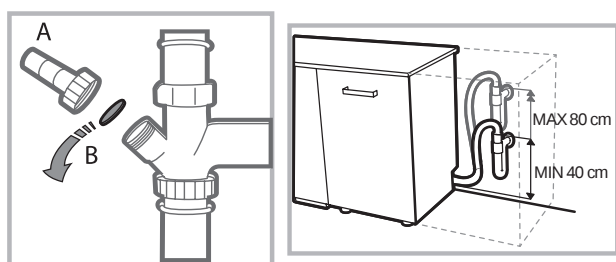
⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table - otherwise the dishwasher may be function properly.

⚠ Make sure the hose is not bent or compressed.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose to a drain duct with a minimum diameter of 2 cm. (A)

The outlet hose connection must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor or surface where the dishwasher rests.



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.

Some models are also equipped with the supplementary safety device **New Acqua Stop***, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.



WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstances should the water inlet hose be cut as it contains live electrical parts.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is **earthed** and complies with current regulations;
- the socket can withstand the maximum load of the appliance as shown on the data plate located on the inside of the door
(*see chapter Description of the appliance*);
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*). Do not use extension cables or multiple sockets.

⚠ Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

⚠ The cable should not be bent or compressed.

⚠ If the power supply cable is damaged, have it replaced by the manufacturer or its authorised Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards. (*See Assistance*)

⚠ The Company shall not be held responsible for any incidents, if these regulations are not observed.

Positioning and levelling

1. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance may be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

2. Before recessing the dishwasher, stick the adhesive transparent strip* under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

3. Place the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop* (*see the Assembly instruction sheet*).

4*. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it. (*see Building-in instruction sheet attached to the documentation*)

* Only available in selected models.

Advice regarding the first wash cycle

After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack (if any).

Water softener settings

Before starting the first wash cycle, set the hardness level of the water from the mains supply. (see chapter Rinse aid and refined salt).

First load the softener tank with water, then introduce about 1 kg of salt. It is perfectly normal for water to flow out.

As soon as this procedure is complete, run a wash cycle.

Only use salt that has been specifically designed for dishwashers.

After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light* switches off.

 If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

The machine has a buzzer/set of tones (depending on the dishwasher model) to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc. *

The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/display may vary in colour and may have a flashing or fixed light (depending on the dishwasher model).

The display provides useful information concerning the type of wash cycle, drying/wash-cycle phase, remaining time, temperature etc etc.

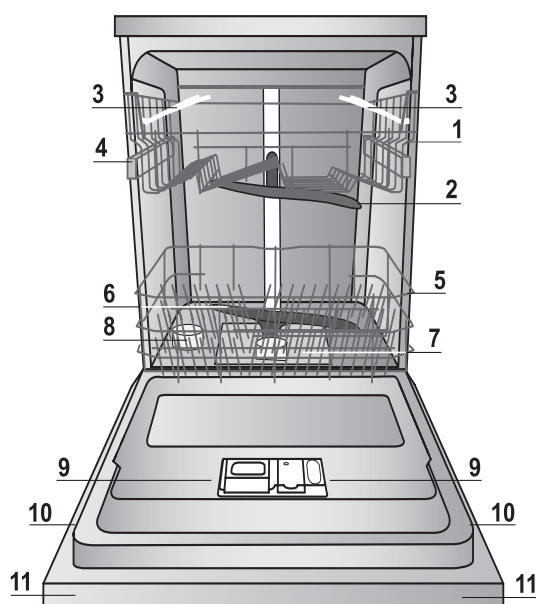
Technical data	
Dimensions	width 60 cm height 85 cm depth 60 cm
Capacity	13 standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
 	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Labelling) -2012/19/EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

* Only available in selected models.

Description of the appliance

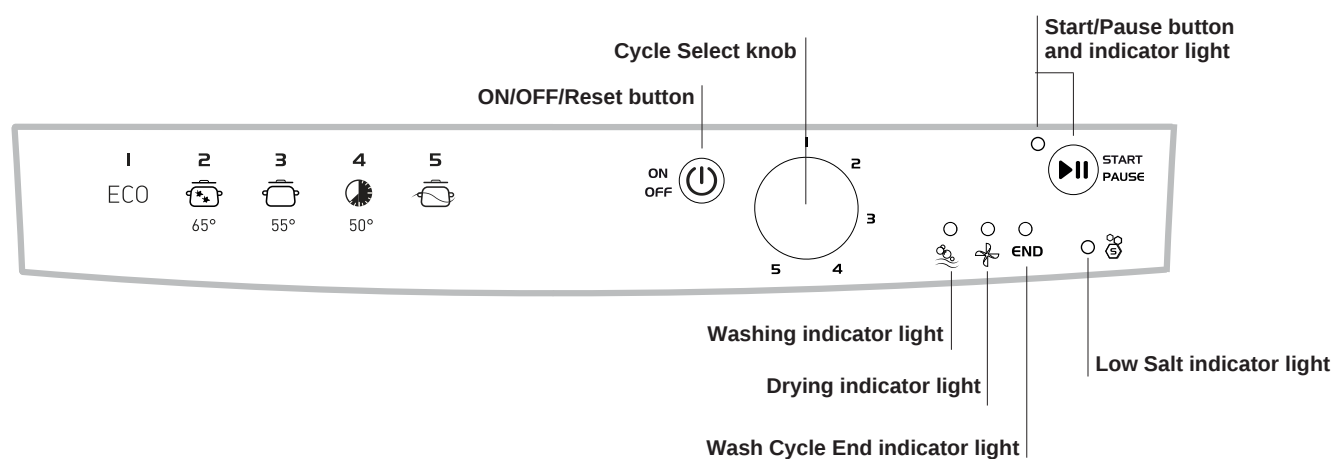
Overall view

EN



1. Upper rack
2. Upper spray arm
3. Tip-up dispensers
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower spray arm
7. Washing filter
8. Salt dispenser
9. Detergent dispenser, rinse-aid dispenser and Active Oxygen device*
10. Data plate
11. Control panel***

Control panel



*** Only in completely built-in models.

* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

Refined Salt and Rinse Aid

EN

⚠ Only use products which have been specifically designed for dishwashers. Do not use table salt or industrial salt. Follow the instructions given on the packaging.

⚠ If you are using a multi-function product, we recommend that you add salt in any case, especially if the water is hard or very hard. (Follow the instructions given on the packaging.)

⚠ If you do not add salt or rinse aid, the **LOW SALT*** and **LOW RINSE AID*** indicator lights will remain lit.

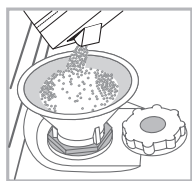
Measuring out the refined salt

The use of salt prevents the formation of LIMESCALE on the dishes and on the machine's functional components.

- It is important that the salt dispenser be never empty.
- It is important to set the water hardness.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (see *Description*) and should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light in the control panel is lit *;
- When the green float* on the cap of the salt dispenser is no longer visible.
- See autonomy in the water hardness table.



1. Remove the lower rack and unscrew the container cap (anticlockwise).
2. Only the first time you do this: fill the water dispenser up to the edge.
3. Position the funnel (see figure) and fill the salt container right up to its edge (approximately 1 kg); it is not unusual for a

little water to leak out.

4. Remove the funnel and wipe any salt residue away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on. It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the container.

Make sure the cap is screwed on tightly, so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

⚠ Whenever you need to add salt, we recommend carrying out the procedure before the washing cycle is started.

Setting the water hardness

For perfect water softener operation, it is essential that the adjustment be based on the water hardness in your house. Ask your local water supplier for this information. The factory setting is for medium water hardness.

- Switch the dishwasher on using the On/Off button.
- Switch it off using the On/Off button
- Press and hold the START/PAUSE button for 5 seconds.
- Switch it on using the On/Off button
- The salt indicator light flashes (as many times as the current selection.)
- Set the knob to the desired hardness level number (see *Table on water hardness*.)
- Switch it off using the On/Off button
- Setting is complete!

Even if using multi-functional tablets, the salt dispenser should still be filled.

* Only available in selected models.

Water Hardness Table				Average salt dispenser capacity duration**
level	°dH	°fH	mmol/l	months
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 months
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 months
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 months
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 months
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 weeks

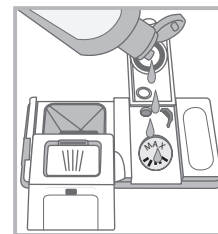
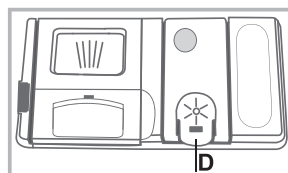
For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt.
* a setting of 5 may increase cycle duration.
** 1 wash cycle per day.

(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees - mmol/l = millimoles per litre)

Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes dish DRYING easier. The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light on the panel/display is lit *;
- When the dark optical indicator* on the dispenser door "D" becomes transparent.



1. Open the dispenser "D" by pressing and pulling up the tab on the lid;
2. Carefully introduce the rinse aid as far as the maximum reference notch of the filling space - avoid spilling it. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
3. Press the lid down until you hear a click to close it.

NEVER pour the rinse aid directly into the appliance tub.

Rinse-aid dispenser setting

If you are not completely satisfied with the drying results, you can adjust the quantity of rinse aid.

- Switch the dishwasher on using the On/Off button.
- Switch it off using the On/Off button
- Press the START/PAUSE button three times
- Switch it on using the On/Off button
- Everything is off
- Set the knob to the level number of rinse aid quantity to be supplied.
- Switch it off using the On/Off button
- Setting is complete!

If the rinse aid level is set to ZERO (ECO), no rinse aid will be supplied. The LOW RINSE AID indicator light will not be lit if you run out of rinse aid.

A maximum of 4 levels can be set according to the dishwasher model. The factory setting is for a medium level.

- If you see bluish streaks on the dishes, set a low number (1-2).
- If there are drops of water or limescale marks on the dishes, set a high number (3-4).

Loading the racks

Tips

Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and containers. **No preventive rinsing is needed under running water.**

Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over; and arrange the containers with the openings facing downwards and the concave/convex parts placed obliquely, thus allowing the water to reach every surface and flow freely. Make sure that the lids, handles, trays and frying pans do not prevent the spray arms from rotating. Place any small items in the cutlery basket.

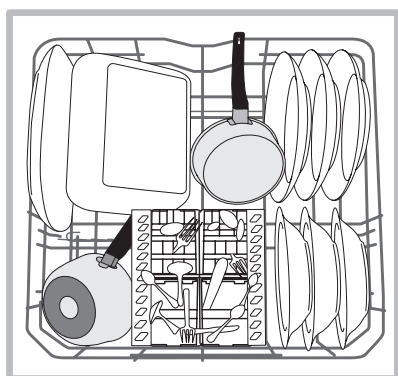
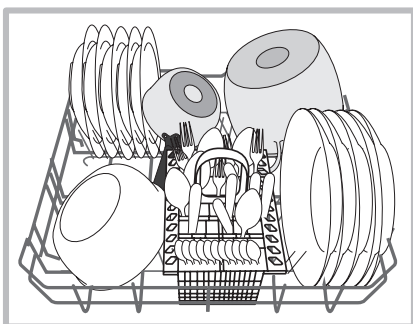
Since plastic dishes and non-stick frying pans usually retain more water drops, their drying will be not so good as that of ceramic or stainless-steel dishes.

Lightweight items such as plastic containers should be placed in the upper rack and arranged so that they cannot move.

After loading the appliance, make sure that the spray arms can rotate freely.

Lower rack

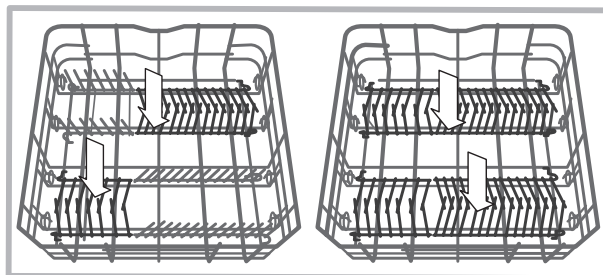
The lower rack can hold pans, lids, dishes, salad bowls, cutlery etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides.



Very soiled dishes and pans should be placed in the lower rack because in this sector the water sprays are stronger and allow a higher washing performance.

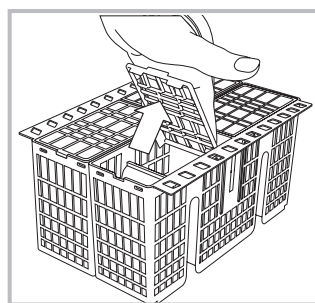
Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors*.

They can be used in a vertical position when arranging dishes or in a horizontal position (lower) to load pans and salad bowls easily.



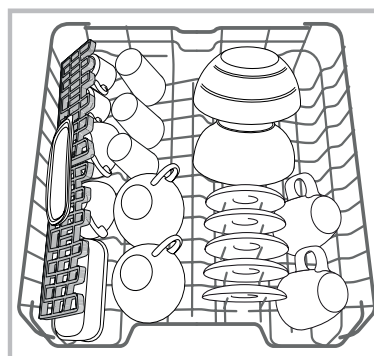
Cutlery basket

The basket is equipped with top grilles for improved cutlery arrangement. The cutlery basket should be positioned **only** at the front of the lower rack



Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery such as glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.



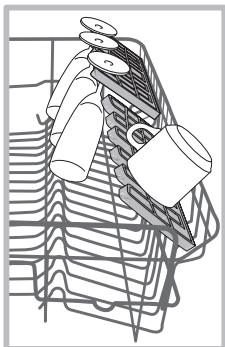
Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors*.

They can be used in a vertical position when arranging tea/dessert saucers or in a lower position to load bowls and food containers.

* Only available in selected models.

Tip-up compartments with adjustable position*

The side tip-up compartments can be positioned at three different heights to optimize the arrangement of crockery inside the rack.



Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments by inserting the stem of each glass into the corresponding slots. For optimum drying results incline the tip-up compartments more. To change the inclination, pull up the tip-up compartment, slide it slightly and position it as you wish.

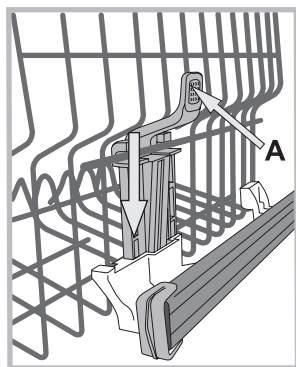
The upper rack can be adjusted for height based on requirements: high position to place bulky crockery in the lower rack and low position to make the most of the tip-up compartments/sectors by creating more space upwards.

Adjusting the height of the upper rack

In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower position.

The height of the upper rack should be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.

NEVER raise or lower the rack on one side only.



If the rack is equipped with a **Lift-Up device*** (see figure), lift it up by holding its sides. To restore the lower position, press the levers (**A**) at the sides of the rack and follow the rack down.

Unsuitable crockery

- Wooden crockery and cutlery.
- Delicate decorated glasses, artistic handicraft and antique crockery. Their decorations are not resistant.
- Parts in synthetic material which do not withstand high temperatures.
- Copper and tin crockery.
- Crockery soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

The colours of glass decorations and aluminium/silver pieces can change and fade during the washing process. Some types of glass (e.g. crystal objects) can become opaque after a number of wash cycles too.

Damage to glass and crockery

Caused by:

- Type of glass and glass production process.
- Chemical composition of detergent.
- Water temperature of rinse cycle.

Tips:

- Only use glasses and porcelain guaranteed by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use a delicate detergent suitable for crockery.
- Collect glasses and cutlery from the dishwasher as soon as the wash cycle is over.

*Only available in selected models with different numbers and positions.

Detergent and dishwasher use

Measuring out the detergent

Good washing results also depend on the correct amount of detergent being used. Exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

The amount can be adjusted to the soil level.

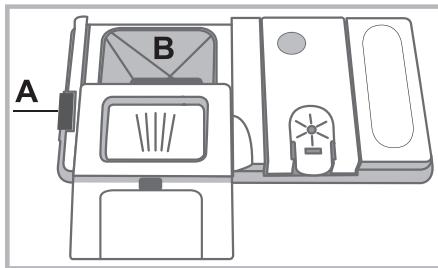
In the case of normally soiled items, use approximately either 35g (powder detergent) or 35ml (liquid detergent). If tablets are used, one tablet will be enough.

If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

For good washing results also follow the instructions shown on the detergent box.

For further questions please ask the detergent producers.

To open the detergent dispenser use the opening device "A".



Introduce the detergent into the dry dispenser "B" only. Place the amount of detergent for pre-washing directly inside the tub.

1. When measuring out the detergent refer to the Table of wash cycles to add the proper quantity. Compartment **B** comprises a level showing the maximum quantity of liquid or powder detergent that can be added to each cycle.

2. Remove detergent residues from the edges of the dispenser and close the cover until it clicks.

3. Close the lid of the detergent dispenser by pulling it up until the closing device is secured in place.

The detergent dispenser automatically opens up at the right time according to the wash cycle.

If all-in-one detergents are used, we recommend using the TABS option, because it adjusts the cycle so that the best washing and drying results are always achieved.

 **Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.**

DO NOT USE washing up liquid.

Using excessive detergent may result in foam residues remaining in the machine after the cycle has ended.

To achieve the best washing and drying results, the combined use of detergent, rinse aid liquid and refined salt is required.



We recommend using detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.

Starting the dishwasher

1. Switch on the appliance by pressing the ON/OFF button.
2. Open the door and pour in a suitable amount of detergent (*see Measuring out the detergent*).
3. Load the racks (*see Loading the racks*) and shut the door.
4. Select the wash cycle by turning the SELECT WASH CYCLE knob: align the notch on the knob with the number or symbol representing the desired wash cycle. The START/PAUSE indicator light will go on.
5. Select the wash options* (*see Options and Special Wash Cycles*).
6. Start the cycle by pressing the START button; the indicator light will stop flashing and stay lit (fixed light). The indicator light corresponding to the wash phase will go on, signalling that the wash cycle has begun.
7. At the end of the wash cycle the END indicator light will go on (fixed light). Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button.
8. Wait a few minutes before removing the crockery to avoid getting burnt. Unload the racks, beginning with the lower level.

 **The machine will switch off automatically during long periods of inactivity in order to minimise electricity consumption.**

Changing a wash cycle in progress

If a mistake was made in the wash-cycle selection process, it is possible to change the cycle provided that it has only just begun: once the wash cycle has started, in order to change the wash cycle switch off the machine by pressing and holding the ON/OFF/Reset button. Switch it back on using the same button and select the desired wash cycle and options.

Adding extra crockery

Press the Start/Pause button and open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Press the Start/Pause button: The cycle will start again after a long beep has been emitted.

 If the delayed start has been set, at the end of the countdown the wash cycle will not start. It will stay in Pause mode.

 Press the Start/Pause button to pause the machine; the wash cycle is stopped.

At this stage the wash cycle cannot be changed.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle or there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply restored.

* Only available in selected models.

Wash cycles

EN

Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242.
Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.

 The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

Wash Cycle	Drying	Options	Wash Cycle Duration H:min.	Water Consumption (l/cycle)	Energy Consumption (kWh/cycle)
1. Eco	Yes	No	03:10	11	1,04
2. Intensive 	Yes	No	02:30	16,5	1,7
3. Normal 	Yes	No	02:00	16,0	1,35
4. Rapid 40' 	No	No	00:40	9,0	0,95
5. Prewash 	No	No	00:10	4	0,01

Instructions on wash-cycle selection and detergent dosage

1. The ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers. It can be used to wash crockery with a normal soil level and is the most efficient cycle in terms of energy and water consumption for this type of crockery.
27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab (**Quantity of pre-washing detergent)

2. Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items). 30 gr/ml – 1 Tab

3. Normally soiled pans and dishes. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab

4. Fast cycle to be used for slightly dirty dishes (ideal for 2 place settings) 25 gr/ml – 1 Tab

5. Pre-wash while awaiting completion of the load with the dishes from the next meal. No detergent.

Standby consumption: Left-on mode consumption: 5,0 W - Off mode consumption: 0.5 W

Notes:

Optimum performance levels when using the "Rapid 40'" cycle can be achieved by respecting the specified number of place settings.

To reduce consumption, only run the dishwasher when it is full.

Note for Test Laboratories: for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

Cleaning the dishwasher

- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

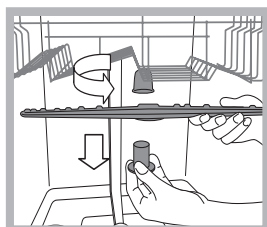
Preventing unpleasant odours

- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

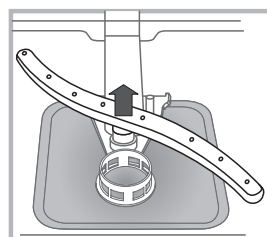
Cleaning the spray arms

Food residue may become encrusted onto the spray arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush.

The two spray arms may both be removed.



To remove the upper spray arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper sprayer arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower spray arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

Cleaning the water inlet hose*

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.

 Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.

- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

Cleaning the filters

The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They must be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

 Clean the filters regularly.

 The dishwasher must not be used without filters or if the filter is loose.

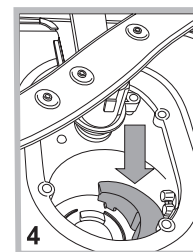
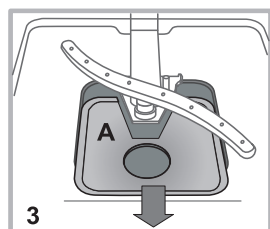
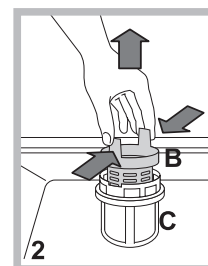
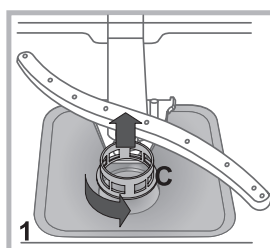
- After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:

1. Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out (*fig. 1*).

2. Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps (*fig. 2*);

3. Slide out the stainless-steel plate filter **A**. (*fig. 3*).

4. Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection (*black detail*) (*fig. 4*).



After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

* Only available in selected models.

Troubleshooting

EN

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start or cannot be controlled.	• The water supply tap is not turned on. • Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the wash cycle. • The appliance has not been plugged in properly or another electricity socket should be used. • The dishwasher door has not been closed properly.
The door won't close.	• Make sure that the racks were inserted all the way. • The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.
No water drain out of the dishwasher.	• The wash cycle has not finished yet. • The water drain hose is bent (<i>see Installation</i>). • The drain duct is clogged up. • The filter is clogged up with food residues. • Check the height of the drain hose.
The dishwasher makes excessive noise.	• The dishes are rattling against each other or against the spray arms. Place the dishes properly and make sure the spray arms can rotate freely. • Too much foam: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. (<i>See Detergent and dishwasher use.</i>) Do not prewash the dishes by hand.
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	• No refined salt. • Water hardness adjustment is not suitable: increase the relevant values. (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>) • The salt and rinse-aid dispenser cap has not been closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	• The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	• A wash cycle without a drying programme has been selected. • The rinse aid has been used up. (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>) • The rinse aid dispenser setting is not suitable. • The crockery is made from non-stick material or plastic; the presence of water drops is normal.
The dishes are not clean.	• The crockery has not been arranged properly. • The spray arms cannot rotate freely, being hindered by the dishes. • The wash cycle is too gentle (<i>see Wash Cycles</i>). • Too much foam: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. (<i>See Detergent and dishwasher use.</i>) • The lid on the rinse aid compartment has not been closed correctly. • The filter is dirty or clogged up (<i>see Care and maintenance.</i>) • The refined salt level is low (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>) • Make sure that the height of the dishes is compatible with the rack adjustment. • The holes in the spray arms are clogged up. (<i>See Care and maintenance.</i>)
The dishwasher won't load any water. It is blocked with flashing lights.	• There is no water in the mains supply or the tap is shut off. • The water inlet hose is bent (<i>see Installation</i>). • The filters are clogged up: they need cleaning. (<i>See Care and maintenance.</i>) • The drain duct is clogged up: it needs cleaning. • After checking and cleaning, switch the dishwasher on and off and start a new wash cycle. • If the problem persists, turn off the water tap, remove the plug and call the Service Centre.

* Only available in selected models.

⚠ En cas de déménagement, transporter l'appareil verticalement ; si besoin est, l'incliner sur le dos.

Raccordements hydrauliques

⚠ L'adaptation des installations de plomberie de l'installation doit être effectuée par du personnel qualifié

Les tuyaux d'amenée et d'évacuation de l'eau peuvent être orientés vers la droite ou vers la gauche pour simplifier l'installation.

Attention à ce que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation ne soient pas pliés ou écrasés par le lave-vaisselle.

Raccord du tuyau d'amenée de l'eau

- A une prise d'eau fileté 3/4" gaz froide ou chaude (max. 60°C).
- Faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide.
- Bien visser le tuyau d'évacuation et ouvrir le robinet.

⚠ Si la longueur du tuyau d'amenée ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé (*voir Assistance*).

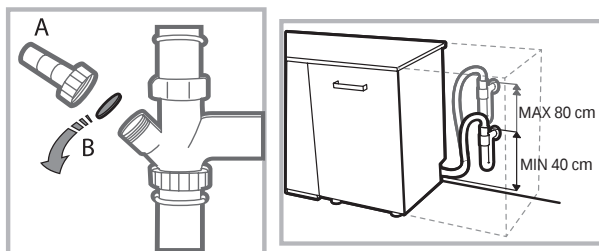
⚠ La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs citées dans le tableau des Caractéristiques techniques, autrement le lave-vaisselle risque de ne pas fonctionner correctement.

⚠ Faire attention à ce qu'il n'y ait ni pliures ni étranglements au niveau du tuyau.

Raccordement du tuyau d'évacuation de l'eau

Raccorder le tuyau d'évacuation à une conduite d'évacuation ayant au moins 2 cm de diamètre. (A)

Le raccord du tuyau d'évacuation doit être placé entre 40 et 80 cm au-dessus du sol ou du plan d'appui du lave-vaisselle.



Avant de raccorder le tuyau d'évacuation de l'eau au siphon de l'évier, retirer le bouchon en plastique (B).

Sécurité anti-fuite

Pour éviter tout risque d'inondation, le lave-vaisselle :

- est équipé d'un dispositif qui coupe l'arrivée de l'eau en cas d'anomalie ou de fuite à l'intérieur de l'appareil.

Quelques modèles sont aussi équipés d'un dispositif de sécurité supplémentaire **New Acqua Stop***, qui garantit contre tout risque d'inondation même en cas de rupture du tuyau d'amenée de l'eau.



ATTENTION : TENSION DANGEREUSE !

Il ne faut en aucun cas couper le tuyau d'amenée de l'eau car il contient des parties sous tension.

Raccordement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, s'assurer que :

- la prise **est bien reliée à la terre** et est conforme aux réglementations en vigueur ;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine reportée sur la plaquette signalétique fixée à la contre-porte (*voir chapitre Description du lave-vaisselle*) ;
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant sur la plaque signalétique de la contre-porte ;
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. Autrement, faire remplacer la fiche par un technicien agréé (*voir Assistance*) ; n'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

⚠ Après installation de l'appareil, le cordon d'alimentation électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.

⚠ Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

⚠ Afin d'éviter tout danger, faire changer le cordon d'alimentation abîmé, par le fabricant ou par son service après-vente. (*Voir Assistance*)

⚠ Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

Mise en place et mise à niveau

1. Installer le lave-vaisselle sur un sol plat et rigide. Compenser les irrégularités en vissant ou en dévissant les pieds avant jusqu'à ce que l'horizontalité de l'appareil soit parfaite. Une bonne horizontalité garantit la stabilité de l'appareil et supprime tout risque de bruits et de vibrations.

2. Avant d'encastrer le lave-vaisselle, coller le ruban adhésif transparent* sous le plan en bois pour le protéger contre le risque de formation de condensation.

3. Installer le lave-vaisselle de manière à ce que les côtés et la paroi arrière touchent aux meubles adjacents ou au mur. L'appareil peut être encastré sous un plan de travail continu* (*voir feuille de montage*).

4*. Pour régler la hauteur du pied arrière, agir sur la douille rouge à six pans située dans la partie avant du lave-vaisselle, en bas et au milieu, à l'aide d'une clé mâle à six pans, ouverture 8 mm. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur et dans le sens inverse pour la diminuer. (*voir feuille d'instructions jointe à la documentation*)

* Présent uniquement sur certains modèles.

Conseils pour le premier lavage

Après l'installation, retirer les cales placées sous les paniers ainsi que les élastiques de fixation du panier supérieur (si prévus).

Réglages de l'adoucisseur d'eau

Avant de lancer le premier lavage, sélectionner le niveau de dureté de l'eau du réseau. (voir chapitre *Produit de rinçage et sel régénérant*)

Lors de son premier chargement, il faut d'abord remplir l'adoucisseur d'eau puis introduire environ 1 kg de sel. Il est normal que de l'eau déborde..

Faire démarrer un cycle de lavage tout de suite après.

N'utiliser que du sel spécial lave-vaisselle.

Après remplissage du réservoir, le voyant SEL* s'éteint.

 L'absence de remplissage du réservoir à sel peut endommager l'adoucisseur d'eau et l'élément chauffant.

Cet électroménager dispose de signaux sonores/bips (selon le modèle de lave-vaisselle) qui signalent que la commande a été activée: allumage, fin de cycle etc..

Tous les symboles/voyants/led lumineux du bandeau de commande/afficheur peuvent avoir des couleurs différentes, flasher ou être en fixe. (selon le modèle de lave-vaisselle).

Affichage d'informations utiles concernant le type de cycle sélectionné, la phase de lavage/séchage, le temps résiduel, la température etc.... etc...

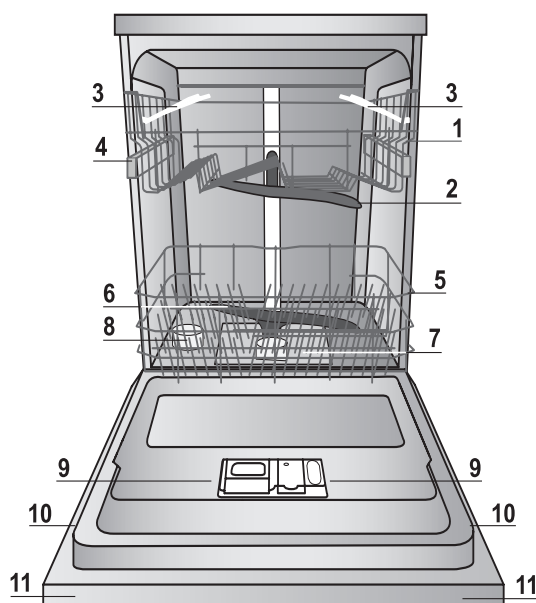
Caractéristiques techniques	
Dimensions	largeur 60 cm hauteur 85 cm profondeur 60 cm
Capacité	13 couverts standard
Pression eau d'alimentation	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tension d'alimentation	Voir étiquette des caractéristiques
Puissance totale absorbée	Voir étiquette des caractéristiques
Fusible	Voir étiquette des caractéristiques
 	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 2006/95/EC (Basse Tension) - 2004/108/EC (Compatibilité Electromagnétique) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etiquetage) -2012/19/EU (DEEE)

* Présent uniquement sur certains modèles.

Description de l'appareil

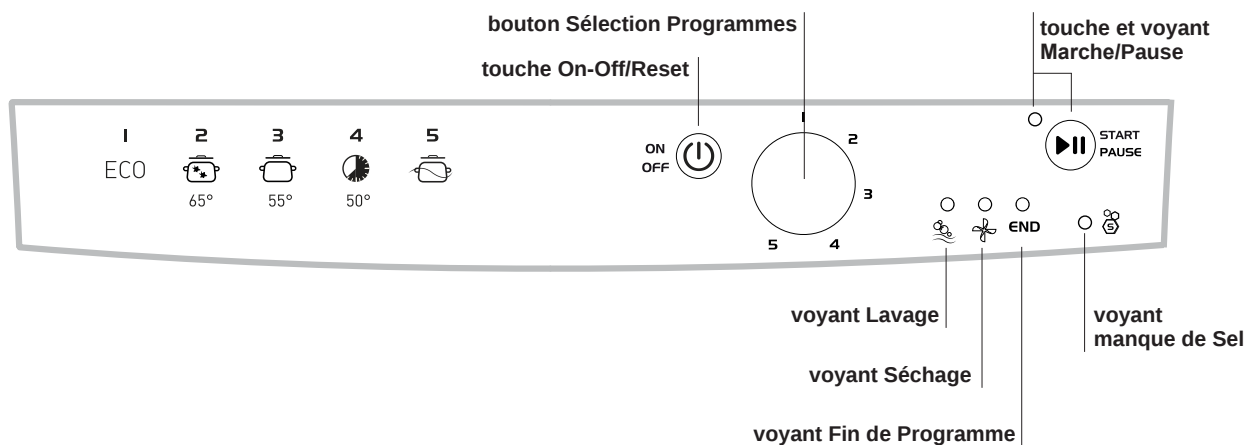
Vue d'ensemble

FR



1. Panier supérieur
2. Bras de lavage supérieur
3. Clayettes rabattables
4. Réglage hauteur du panier
5. Panier inférieur
6. Bras de lavage inférieur
7. Filtre lavage
8. Réservoir à sel
9. Bacs à produit de lavage, réservoir à produit de rinçage et dispositif Oxygène Actif*
10. Plaque signalétique
11. Bandeau de commandes***

Tableau de bord



*** Uniquement pour modèles « tout intégrable » * Présent uniquement sur certains modèles.

Le nombre et les types de programmes varient selon le modèle de lave-vaisselle.

Sel régénérant et Produit de rinçage

FR

⚠ N'utiliser que des produits de lavage spéciaux lave-vaisselle. N'utilisez pas de sel alimentaire ou industriel.

Se conformer aux instructions reportées sur l'emballage.

⚠ En cas d'utilisation d'un produit multifonction, nous conseillons malgré tout d'ajouter du sel, surtout en cas d'eau dure ou très dure. (Se conformer aux instructions reportées sur l'emballage).

⚠ Faute d'ajouter du sel ou du produit de rinçage, il est normal que les voyants SEL* et PRODUIT DE RINÇAGE* restent allumés.

Charger le sel régénérant

L'utilisation de sel évite la formation de CALCAIRE sur la vaisselle et sur les composants fonctionnels du lave-vaisselle.

- Il est important que le réservoir à sel ne soit jamais vide.
 - Il est important de procéder au réglage de la dureté de l'eau.
- Le réservoir à sel qui se trouve dans la partie inférieure du lave-vaisselle (*voir Description*) doit être rempli :
- quand le voyant SEL* du bandeau s'allume ;
 - quand le flotteur vert* qui se trouve sur le couvercle du sel n'est plus visible.
 - voir autonomie dans le tableau de dureté de l'eau.



1. Sortir le panier inférieur et dévisser le couvercle du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Lors de la première mise en service : remplir le réservoir d'eau à ras bord.
3. Utiliser l'entonnoir (*voir figure*) pour remplir le réservoir de sel jusqu'au bord (1 kg environ) ; il

est tout à fait normal que de l'eau déborde.

4. Enlever l'entonnoir, éliminer les résidus de sel sur le filetage. Avant de revisser le couvercle, il faut le rincer à l'eau courante.

Nous conseillons d'effectuer cette opération à chaque chargement de sel.

Fermer soigneusement le couvercle pour éviter que du produit de lavage pénétre à l'intérieur du réservoir pendant le lavage (cela pourrait endommager irrémédiablement l'adoucisseur).

⚠ En cas de rajout de sel, nous conseillons d'effectuer cette opération avant de démarrer le lavage.

Réglage dureté de l'eau

Pour obtenir un fonctionnement parfait de l'adoucisseur anti-calcaire, il faut absolument procéder à un réglage selon la dureté de l'eau de l'appartement. Se renseigner auprès de l'organisme distributeur de l'eau. La valeur sélectionnée correspond à une dureté moyenne.

- Appuyer sur la touche ON/OFF pour mettre le lave-vaisselle sous tension
- Appuyer sur la touche ON/OFF pour éteindre
- Garder la touche START/PAUSE enfoncée pendant 5 secondes.
- Appuyer sur la touche ON/OFF pour allumer
- Le voyant sel clignote (le nombre de clignotements correspond à la sélection courante).
- Tourner le bouton sur le numéro correspond au niveau de dureté désiré (*voir tableau dureté*).
- Appuyer sur la touche ON/OFF pour éteindre

• Réglage effectué !

En cas d'utilisation de tablettes de lavage multifonction, remplir tout de même le réservoir à sel.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Tableau de dureté de l'eau				Autonomie moyenne- réservoir à sel avec 1 lavage par jour
niveau	°dH	°fH	mmol/l	mois
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mois
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mois
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mois
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mois
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semaines

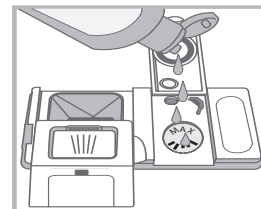
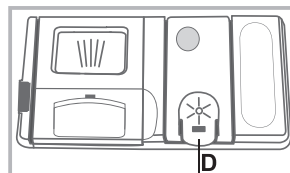
De 0°f à 10°f nous vous conseillons de ne pas utiliser de sel.
* La sélection 5 peut prolonger la durée.

(°dH = dureté en degrés allemands - °fH = dureté en degrés français - mmol/l = millimole/litre)

Charger le produit de rinçage

Le produit de rinçage aide au SÉCHAGE de la vaisselle. Il faut remplir le réservoir à produit de rinçage :

- quand le voyant PRODUIT DE RINÇAGE*s'allume sur le bandeau/écran.
- quand l'indicateur optique* situé sur le couvercle du réservoir « D », passe de foncé à transparent.



1. Ouvrir le réservoir « D » en poussant et en soulevant la languette sur le couvercle ;
2. Introduire le produit de rinçage avec précaution jusqu'au niveau maximal de l'ouverture de remplissage en évitant tout débordement. Si cela se produit, nettoyer aussitôt avec un chiffon sec.
3. Fermer le couvercle jusqu'au déclic.

Ne JAMAIS verser le liquide de rinçage directement à l'intérieur de la cuve.

Régler la dose de produit de rinçage

Si le résultat du séchage n'est pas satisfaisant, le dosage du produit de rinçage peut être réglé.

- Appuyer sur la touche ON/OFF pour mettre le lave-vaisselle sous tension
- Appuyer sur la touche ON/OFF pour éteindre
- Appuyer 3 fois de suite sur la touche START/PAUSE
- Appuyer sur la touche ON/OFF pour allumer
- Tout éteint
- Tourner le bouton sur le numéro correspond à la quantité de produit de rinçage devant être débitée.
- Appuyer sur la touche ON/OFF pour éteindre
- Réglage effectué !

Le niveau du produit de rinçage peut être réglé sur ZÉRO (ECO), dans ce cas le produit de rinçage ne sera pas débité et le voyant produit de rinçage ne s'allumera pas quand ce dernier sera fini. Possibilité de sélectionner jusqu'à 4 niveaux maximum selon le modèle de lave-vaisselle. La valeur sélectionnée correspond à un niveau moyen.

- si la vaisselle présente des traces bleuâtres, régler sur des chiffres plus bas (1-2).
- s'il y a des gouttes d'eau ou des taches de calcaire sur la vaisselle, régler sur des chiffres plus élevés (3-4).

Charger les paniers

Conseils

Avant de charger les paniers, débarrasser la vaisselle des déchets plus importants et vider les verres et autres récipients.

Pas besoin de rincer préalablement à l'eau courante.

Ranger la vaisselle de manière à ce qu'elle ne bouge pas pour éviter tout risque de renversement, ranger les saladiers et les casseroles ouverture tournée vers le bas et les parties concaves ou convexes en position oblique pour permettre à l'eau d'atteindre toutes les surfaces et de s'écouler complètement.

Veiller à ce que les couvercles, manches, poêles et plateaux ne gênent pas la rotation des bras de lavage. Placer les petits objets dans le panier à couverts.

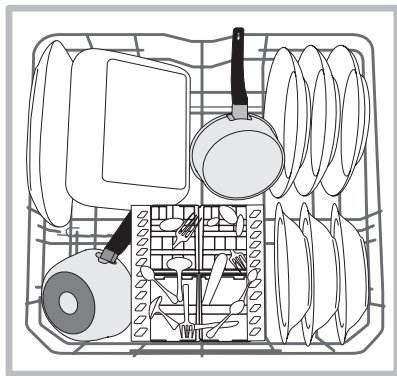
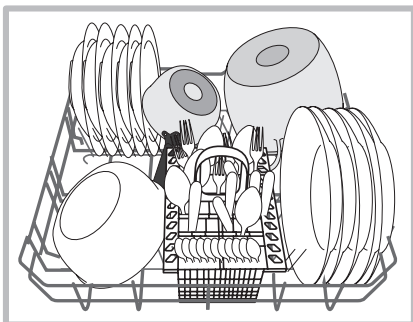
La vaisselle en plastique et les poêles anti-adhésives ont tendance à retenir les gouttes d'eau et leur degré de séchage sera par conséquent inférieur à celui de la vaisselle en céramique ou en acier.

Les objets légers (tels que les récipients en plastique) doivent être rangés, de préférence, dans le panier supérieur et placés de manière à ce qu'ils ne risquent pas de se déplacer.

Après avoir chargé le lave-vaisselle, s'assurer que les bras de lavage tournent librement.

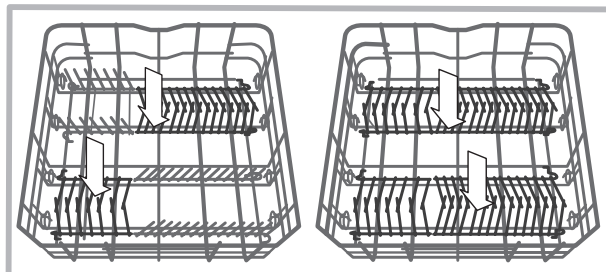
Panier inférieur

Le panier inférieur peut contenir des casseroles, des couvercles, des assiettes, des saladiers, des couverts etc. Les assiettes et les couvercles de grandes dimensions doivent être rangés, de préférence, sur les côtés du panier.



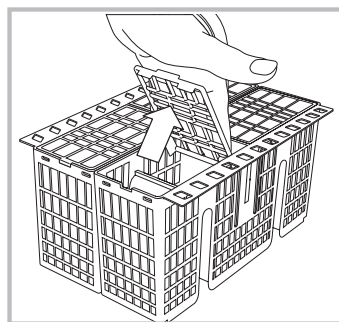
Il est conseillé de ranger la vaisselle très sale dans le panier inférieur car dans cette partie du lave-vaisselle, les jets d'eau sont plus énergiques et permettent d'obtenir de meilleures performances de lavage.

Certains modèles de lave-vaisselle sont pourvus de secteurs rabattables*, qui peuvent être utilisés en position verticale pour accueillir les assiettes ou en position horizontale (abaissés) pour pouvoir charger plus facilement les casseroles et les saladiers.



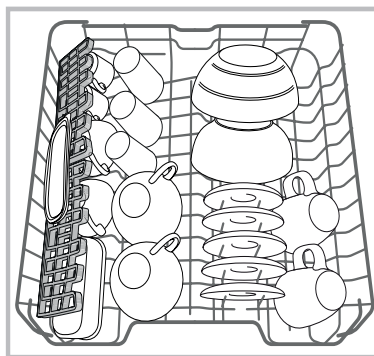
Panier à couverts

Le panier à couverts est équipé de grilles supérieures permettant de mieux ranger les couverts. Le panier à couverts non séparable doit être placé **obligatoirement** dans la partie avant du panier inférieur.



Panier supérieur

Réservé au chargement de la vaisselle fragile et légère : verres, tasses, soucoupes, saladiers bas.

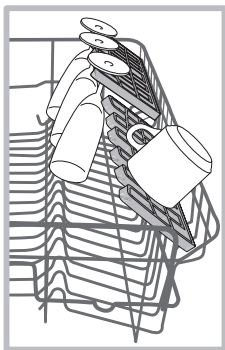


Certains modèles de lave-vaisselle sont pourvus de secteurs rabattables*, qui peuvent être placés à la verticale pour ranger des assiettes à thé ou à dessert ou abaissés pour ranger des coupes et autres récipients pour aliments.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Clayettes rabattables à inclinaison variable*

Les clayettes latérales peuvent être placées à trois hauteurs différentes afin d'optimiser la disposition de la vaisselle dans le panier.



Les verres à pied peuvent être placés en position stable sur les clayettes rabattables en insérant la tige de leurs pieds dans les fentes prévues à cet effet.

Pour optimiser le séchage, choisir la plus forte inclinaison des clayettes rabattables. Pour modifier l'inclinaison de la clayette rabattable, la soulever et la faire glisser légèrement avant de la placer comme voulu.

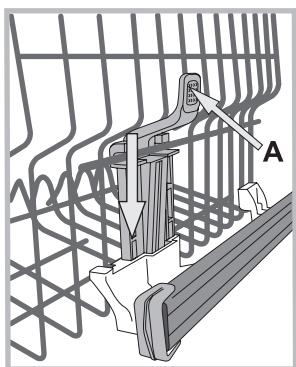
Le panier supérieur est réglable en hauteur selon les besoins : en position haute, il permet de ranger de la vaisselle encombrante dans le panier inférieur ; en position basse, il permet d'exploiter au mieux l'espace des clayettes et des secteurs rabattables en créant plus de place de rangement vers le haut.

Régler la hauteur du panier supérieur

Pour faciliter le rangement de la vaisselle, il est possible de régler le panier supérieur en position haute ou basse.

Régler de préférence la hauteur du panier quand ce dernier est VIDE.

Ne JAMAIS soulever ou abaisser le panier d'un seul côté.



Si le panier est équipé de **Lift-Up*** (voir figure), soulever le panier en le saisissant par les côtés et le déplacer vers le haut. Pour revenir à la position basse, appuyer sur les leviers (A) sur les côtés du panier et l'aider à descendre vers le bas.

Vaisselle non appropriée

- Couverts et vaisselle en bois.
 - Verres décorés et fragiles, vaisselle artisanale artistique ou ancienne. Leurs décors ne sont pas résistants.
 - Parties en matière synthétique ne résistant pas à la température.
 - Vaisselle en cuivre ou en étain.
 - Vaisselle sale de cendre, cire, graisse lubrifiante ou encre.
- Les décors sur verre, les pièces en aluminium ou argent risquent de changer de couleur et de blanchir en cours de lavage. Certains types de verre (les objets en cristal par exemple) deviennent opaques après de nombreux lavages.

Endommagement du verre et de la vaisselle

Causes :

- Type de verre et procédé de fabrication du verre.
- Composition chimique du produit de lavage.
- Température de l'eau du programme de rinçage.

Conseils :

- N'utiliser que des verres et de la porcelaine garantis par le fabricant comme résistants au lavage en lave-vaisselle.
- Utiliser un produit de lavage délicat pour vaisselle.
- Sortir les verres et les couverts du lave-vaisselle le plus rapidement possible après la fin du programme.

*Présents uniquement sur certains modèles, ils peuvent varier au point de vue nombre et emplacement.

Produit de lavage et utilisation du lave-vaisselle



FR

Charger le produit de lavage

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage du produit de lavage. Un excès de produit de lavage ne lave pas mieux et pollue l'environnement.

Selon le degré de salissure, le dosage peut être adapté au cas par cas en utilisant un produit de lavage en poudre ou liquide. En cas de vaisselle normalement sale, utiliser environ 35 g (produit de lavage en poudre) ou 35ml (produit liquide). En cas d'utilisation de tablettes, une seule suffit.

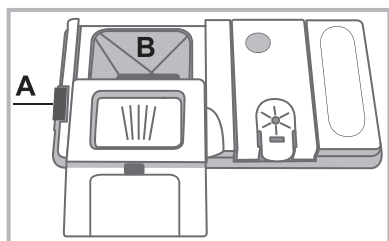
En cas de vaisselle peu sale ou précédemment rincée à l'eau, réduire considérablement la quantité de produit de lavage.

Pour un bon résultat de lavage, suivre également les instructions reportées sur l'emballage.

Pour toute autre demande de renseignements, s'adresser aux fabricants de produits de lavage.

Pour ouvrir le distributeur de produit de lavage, actionner le dispositif d'ouverture « A »

Introduire le produit de lavage dans le bac « B » bien sec. La quantité de produit de lavage consacrée au prélavage doit être placée directement dans la cuve.



1. Doser le produit de lavage en consultant le Tableau des programmes pour introduire une quantité appropriée.

Dans le bac **B**, un indicateur de niveau indique quelle est la quantité maximale de lavage, liquide ou en poudre, pouvant être utilisée pour chaque cycle.

2. Eliminer les résidus de produit de lavage sur les bords du bac et fermer le couvercle jusqu'au déclic.

3. Fermer le couvercle du distributeur de produit de lavage en le poussant vers le haut jusqu'à enclenchement du dispositif de fermeture.

Le distributeur à produits de lavage s'ouvre automatiquement selon le programme, au moment voulu.

En cas d'utilisation de produits de lavage tout en un, utiliser l'option TABLETTES qui adapte le programme de lavage de manière à toujours obtenir les meilleurs résultats de lavage et de séchage possibles.

⚠ N'utiliser que du produit de lavage spécial lave-vaisselle.

NE PAS UTILISER de produits pour laver la vaisselle à la main.

Une utilisation excessive de produit de lavage peut laisser des résidus de mousse en fin de cycle.

Pour obtenir des performances de lavage et de séchage optimales, il faut opter pour une utilisation combinée de produit de lavage, produit de rinçage et sel régénérant.



Il est conseillé d'utiliser des produits de lavage sans phosphates et sans chlore, plus indiqués pour la protection de l'environnement.

Mettre en marche le lave-vaisselle

1. Appuyer sur la touche ON-OFF pour allumer l'appareil.
2. Ouvrir la porte et doser le produit de lavage (voir « Charger le produit de lavage »).
3. Charger les paniers (voir Charger les paniers) et fermer la porte.
4. Sélectionner le programme désiré en tournant le bouton SÉLECTION PROGRAMME : amener le repère sur le bouton en face du numéro ou du symbole du programme. Le voyant de la touche MARCHE/PAUSE s'allume.
5. Sélectionner les options de lavage* (voir Options et Programmes Spéciaux).
6. Appuyer sur la touche MARCHE pour démarrer, le voyant cesse de flasher et passe au fixe. Le voyant correspondant au lavage s'allume pour signaler le démarrage du programme.
7. A la fin du programme, la touche FIN s'allume (lumière fixe). Éteindre l'appareil par pression sur la touche ON-OFF.
8. Attendre quelques minutes avant de sortir la vaisselle pour éviter de se brûler. Décharger les paniers en commençant par celui du bas.

⚠ Pour réduire sa consommation d'énergie, la machine s'éteint automatiquement dans certaines conditions de non-utilisation prolongée.

Modifier un programme en cours

En cas d'erreur de sélection d'un programme, il est possible de le modifier, à condition qu'il vienne tout juste de démarrer : pour changer un cycle de lavage en cours, éteindre puis rallumer l'appareil par une pression prolongée sur la touche ON/OFF, sélectionner ensuite le nouveau programme et les options désirées.

Introduire de la vaisselle en cours de lavage

Appuyer sur la touche Marche/Pause, ouvrir la porte en faisant attention à la vapeur chaude qui s'échappe et introduire la vaisselle. Appuyer sur la touche Marche/Pause : le cycle redémarre après un bip prolongé.

En cas de sélection d'un départ différé, une fois le compte à rebours terminé, le cycle de lavage ne démarre pas, il reste en Pause.

⚠ Toute pression sur la touche Marche/Pause pour mettre l'appareil en pause, stoppe le programme. Pendant cette phase, aucun changement de programme n'est possible.

Interruptions accidentelles

En cas d'ouverture de la porte en cours de lavage ou de coupure de courant, le programme s'arrête. Il redémarre du point où il a été interrompu dès que le courant revient ou que la porte est refermée.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Programmes

FR

Les données des programmes sont mesurées dans des conditions de laboratoire selon la norme européenne EN 50242. **Selon les différentes conditions d'utilisation, la durée et les données des programmes peuvent être différentes.**

 Le nombre ainsi que les types de programmes et d'options varient selon le modèle de lave-vaisselle.

Programme	Séchage	Options	Durée du programme H:min.	Consommation d'eau (litre/cycle)	Consommation d'énergie (KWh/cycle)
1. Eco	Oui	Non	03:10	11	1,04
2. Intensif 	Oui	Non	02:30	16,5	1,7
3. Normal 	Oui	Non	02:00	16,0	1,35
4. Rapide 	Non	Non	00:40	9,0	0,95
5. Prélavage 	Non	Non	00:10	4	0,01

Indications sur le choix des programmes et dosage du produit de lavage

1. Le cycle de lavage ECO est le programme standard auquel se réfèrent les données de l'étiquette-énergie. Ce cycle est prévu pour le lavage de la vaisselle normalement sale et est le programme le plus efficace en termes de consommation d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 tablette (**Quantité de produit du prélavage).
2. Vaisselle et casseroles très sales (déconseillé pour la vaisselle fragile) 30 gr/ml – 1 tablette.
3. Vaisselle et casseroles normalement sales. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 tablette.
4. Cycle rapide conseillé en cas de vaisselle peu sale (idéal pour 2 couverts) 25 gr/ml – 1 tablette.
5. Lavage préalable dans l'attente de compléter le chargement au repas suivant. Pas de produit de lavage.

Consommations en stand-by : Consommation en left-on mode : 5 W - Consommation en off-mode : 0,5 W.

Remarque :

pour obtenir des performances optimales avec le programme « Rapide » il est conseillé de respecter le nombre de couverts indiqué. Pour consommer moins, utiliser le lave-vaisselle à pleine charge.

Note pour les laboratoires d'essai : pour toutes informations sur les conditions d'essai comparatif EN, s'adresser à : assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Coupure de l'arrivée d'eau et du courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage pour éviter tout risque de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors du nettoyage de l'appareil et pendant tous travaux d'entretien.

Nettoyer le lave-vaisselle

- Pour nettoyer l'extérieur et le bandeau de commande, utiliser un chiffon humide non abrasif. N'utiliser ni solvants ni détergents abrasifs.
- Pour nettoyer la cuve intérieure et enlever toute tache, utiliser un chiffon imbibé d'eau additionnée d'un peu de vinaigre.

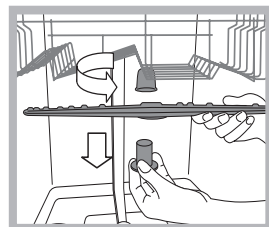
Eviter les mauvaises odeurs

- Laisser toujours la porte entrouverte pour éviter toute stagnation d'humidité.
- Nettoyer régulièrement les joints d'étanchéité de la porte et des bacs à produits de lavage avec une éponge humide. On évitera ainsi les incrustations de déchets d'aliment qui sont les principaux responsables de la formation de mauvaises odeurs.

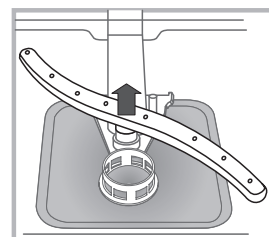
Nettoyer les bras de lavage

Il peut arriver que des déchets restent collés aux bras de lavage et bouchent les trous de sortie de l'eau : mieux vaut les contrôler de temps en temps et les nettoyer avec une petite brosse non métallique.

Les deux bras de lavage sont tous deux démontables.



Pour démonter le bras supérieur, il faut dévisser sa bague en plastique en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remonter le bras gicleur supérieur en veillant à ce que la face percée du plus grand nombre d'orifices soit bien orientée vers le haut.



Pour démonter le bras de lavage inférieur, pousser sur les languettes situées sur les côtés et tirer vers le haut.

Nettoyage du filtre d'entrée d'eau*

Si les tuyaux de l'eau sont neufs ou s'ils sont restés longtemps inutilisés, avant d'effectuer le raccordement, faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne limpide et dépourvue d'impuretés. Faute de quoi, un engorgement pourrait se produire au point d'arrivée de l'eau et endommager le lave-vaisselle.

 Nettoyer, périodiquement le filtre d'entrée de l'eau situé à la sortie du robinet.

- Fermer le robinet de l'eau.
- Dévisser l'extrémité du tuyau d'arrivée de l'eau, retirer le filtre et le laver soigneusement à l'eau courante.
- Remettre le filtre en place et visser le tuyau.

Nettoyer les filtres

Les trois filtres qui composent le groupe filtrant débarrassent l'eau de lavage des résidus d'aliments avant de la remettre en circulation : pour obtenir de bons résultats de lavage, il faut les nettoyer.

 Nettoyer les filtres régulièrement.

 Ne pas utiliser le lave-vaisselle sans filtres ou avec filtre mal fixé.

- Après quelques lavages, contrôler le groupe filtrant et, si nécessaire, le laver soigneusement à l'eau courante avec une petite brosse non métallique en procédant comme suit :

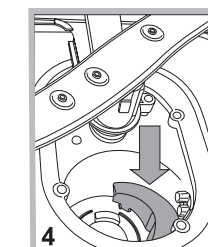
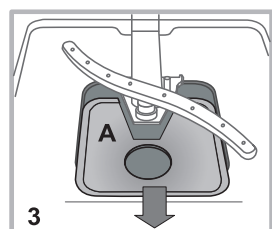
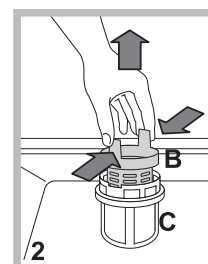
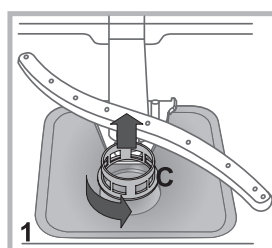
1. tourner le filtre cylindrique **C** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de son emplacement (*fig. 1*).

2. Exercer une légère pression sur les ailettes latérales du gobelet filtre **B** pour le faire sortir (*Fig. 2*) ;

3. Dégager le filtre inox **A**. (*fig. 3*).

4. Examiner la cavité et éliminer tout résidu de nourriture.

NE JAMAIS RETIRER la protection de la pompe de lavage (*pièce noire*) (*fig.4*).



Après avoir nettoyé les filtres, remettre soigneusement le groupe filtrant à sa place, cette opération est fondamentale pour un bon fonctionnement du lave-vaisselle.

En cas d'absence pendant de longues périodes

- Débrancher les raccordements électriques et fermer le robinet de l'eau.
- Laisser la porte entrouverte.
- Au retour, effectuer un lavage à vide.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Anomalies et remèdes

FR

Si l'appareil présente des anomalies de fonctionnement, procéder aux contrôles suivants avant de prendre contact avec le service d'assistance technique.

Anomalies :	Causes / Solutions possibles :
Le lave-vaisselle ne démarre pas ou n'obéit pas aux commandes	- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert. - Eteindre l'appareil à l'aide de la touche ON-OFF, rallumer au bout d'une minute environ et sélectionner à nouveau le programme. - La fiche n'est pas bien branchée dans la prise de courant ou il faut changer la prise de courant. - La porte du lave-vaisselle n'est pas bien fermée.
La porte ne ferme pas	- S'assurer que les paniers sont bien poussés jusqu'au fond. - La serrure est déclenchée ; pousser énergiquement sur la porte jusqu'au « clic ».
Le lave-vaisselle ne vidange pas.	- Le programme de lavage n'est pas encore terminé. - Le tuyau de vidange de l'eau est plié (<i>voir Installation</i>). - L'évacuation de l'évier est bouchée. - Le filtre est bouché par des déchets de nourriture. - Contrôler la hauteur du tuyau d'évacuation.
Le lave-vaisselle est bruyant.	- La vaisselle s'entrechoque ou butte contre les bras de lavage. Ranger la vaisselle correctement et s'assurer que les bras de lavage tournent librement. - Excès de mousse : le produit de lavage n'est pas bien dosé ou n'est pas approprié. (<i>voir Produit de lavage et utilisation du lave-vaisselle</i>). Ne pas prélever la vaisselle à la main.
La vaisselle et les verres présentent des dépôts de calcaire ou une couche blanchâtre.	- Absence de sel régénérant. - Le réglage de la dureté de l'eau n'est pas adéquat ; il faut augmenter les valeurs. (<i>voir Sel régénérant et Produit de rinçage</i>). - Le couvercle du réservoir à sel et à produit de rinçage n'est pas bien fermé. - Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant.
La vaisselle et les verres présentent des traces blanches ou des reflets bleuâtres.	Le dosage du produit de rinçage est excessif.
La vaisselle n'est pas sèche.	- Il y a eu sélection d'un programme sans séchage. - Il n'y a plus de produit de rinçage. (<i>voir Sel régénérant et Produit de rinçage</i>). - Le réglage du produit de rinçage n'est pas approprié. - La vaisselle est en matériau anti-adhésif ou en plastique ; la présence de gouttelettes d'eau est normale.
La vaisselle n'est pas propre.	- La vaisselle n'est pas rangée correctement. - Les bras de lavage ne tournent pas librement car ils sont gênés par la vaisselle. - Le programme de lavage n'est pas assez puissant (<i>voir Programmes</i>). - Excès de mousse : le produit de lavage n'est pas bien dosé ou n'est pas approprié. (<i>voir Produit de lavage et utilisation du lave-vaisselle</i>). - Le couvercle du réservoir à produit de rinçage n'est pas bien fermé. - Le filtre est sale ou bouché (<i>voir Entretien et soin</i>). - Il manque du sel régénérant (<i>voir Sel régénérant et produit de rinçage</i>). - S'assurer que la hauteur des assiettes est compatible avec le réglage du panier. - Les orifices des bras de lavage sont bouchés. (<i>voir Entretien et soin</i>).
Il n'y a pas d'arrivée d'eau il est bloqué et ses voyants clignotent	- Il y a une coupure d'eau du réseau ou le robinet est fermé. - Le tuyau d'arrivée de l'eau est plié (<i>voir Installation</i>). - Les filtres sont bouchés ; il faut les nettoyer. (<i>voir Entretien et soin</i>). - L'évacuation est bouchée ; il faut la nettoyer. - Après avoir effectué les opérations de contrôle et de nettoyage, éteindre puis rallumer le lave-vaisselle et faire démarrer un nouveau cycle de lavage. - Si le problème persiste, fermer le robinet de l'eau, débrancher la fiche de la prise de courant et contacter le centre d'assistance technique.

* Présent uniquement sur certains modèles.

 Vid flytt är det bäst om maskinen kan hållas i vertikalt läge. Om det är nödvändigt kan maskinen lutas ned på baksidan.

Anslutningar av vatten

 Anpassning av vattensystem vid installationen ska endast utföras av kvalificerad personal.

Vatteninloppsslangen och avloppsslangen kan riktas åt höger eller vänster för att underlätta installationen. Slangarna får inte böjas eller klämmas av diskmaskinen.

Anslutning av vatteninloppsslangen

- Till ett kall- eller varmvattenuttag med gasgånga 3/4" (max. 60 °C).
- Låt vattnet rinna tills det blir klart.
- Dra åt vatteninloppsslangen ordentligt och öppna kranen.

 Om längden på inloppsslangen inte är tillräcklig ska du vända dig till fackhandeln eller en auktoriserad tekniker (*se Kundservice*).

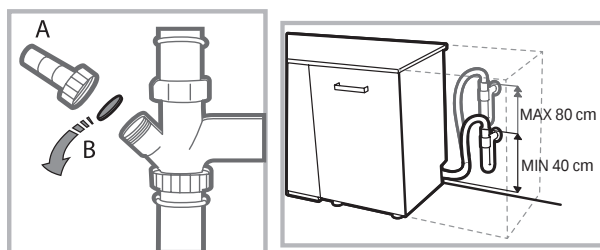
 Vattentrycket ska ligga mellan de värden som anges i tabellen över Tekniska Data. I annat fall fungerar inte diskmaskinen korrekt.

 Se till att slangen inte böjs eller kläms.

Anslutning av vattenavloppsslangen

Anslut avloppsslangen till ett avloppsrör med en minimidiameter på 2 cm. (A)

Avloppsslangens koppling ska vara på en höjd på mellan 40 och 80 cm från golvet eller diskmaskinens stödyta.



Ta bort plastpluggen (B) innan avloppsslangen ansluts till en hävert på handfatet.

Översvämningsskydd

För att garantera att diskmaskinen inte svämmas över:

- Diskmaskinen är försedd med ett system som avbryter vattentillförseln vid fel eller läckage inuti maskinen.

Vissa modeller är **även** försedda med en extra säkerhetsanordning **New Acqua Stop***, som ger ett översvämningsskydd även om anslutningsslangen går av.



OBSERVERA! FARLIG SPÄNNING!

Vatteninloppsslangen får inte under några förutsättningar skäras av, eftersom den innehåller spänningssatta delar.

Elektrisk anslutning

Innan stickkontakten sätts i vägguttaget ska du först kontrollera att:

- Vegguttaget är **jordanslutet** och överensstämmer med gällande standard.
- Uttaget tål maskinens maxeffekt, som anges på märkskylten som sitter på dörrens insida (*se avsnittet Beskrivning av diskmaskinen*).
- Spänningstillförseln ligger inom de värden som anges på typskylten på dörrens insida.
- Vegguttaget är kompatibelt med apparatens stickkontakt. I annat fall ska du låta en auktoriserad tekniker byta ut stickkontakten (*se Kundservice*). Använd inte förlängningssladdar och grenuttag.

 Nätkabeln och nätuttaget ska vara lättåtkomliga när utrustningen väl har installerats.

 Sladden får inte böjas eller tryckas ihop.

 Om matningskabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller av dess auktoriserade verkstad, för att undvika alla typer av risker (*Se Kundservice*).

 Företaget avsäger sig allt ansvar om dessa föreskrifter inte respekteras.

Placering och nivellering

1. Placera diskmaskinen på ett plant och styvt plan. Utjämna ojämnheter genom att skruva på justerfötterna tills maskinen är horisontell. En ordentligt utförd nivellering ger stabilitet och hindrar uppkomsten av vibrationer och buller.

2. Innan diskmaskinen byggs in, klistra fast den självhäftande genomskinliga remsan* under hyllplan av trä för att skydda det mot kondens.

3. Placera diskmaskinen så att dess sidor och bakstycke står sida vid sida med intillstående möbler eller vägg. Diskmaskinen kan även byggas in under en hel arbetsbänk* (*se monteringsbladet*).

4*. Justera höjden för den bakre stödfoten genom att skruva på den sexkantiga röda bussningen som sitter nedtill på framsidan i mitten av diskmaskinen. Använd en 8 mm nyckel. Vrid medurs för att höja och moturs för att sänka stödfoten. (*se instruktionsbladet som följer med dokumentationen*)

* Finns endast på vissa modeller.

Föreskrifter för den första diskningen

Efter installationen, ta bort kuddarna som sitter på korgarna och gummibanden som håller fast den övre korgen (om sådana finns).

Inställning av vattenmjukgörare

Före första diskningen ska vattenledningsvattnets hårdhet ställas in. (se Sköljmedel och hårdningssalt)

Vattenmjukgöraren ska först fyllas med vatten och sedan med 1 kg salt. Det är normalt att vattnet rinner ut.

Starta sedan ett diskprogram direkt efter.

Använd endast salt som är avsett för diskmaskiner.

Efter påfyllningen släcks kontrollampan SALT SAKNAS*.

 Om inte saltbehållaren fylls på kan vattenmjukgöraren och värmeelementet skadas.

Maskinen är försedd med ljudsignaler (beroende på diskmaskinsmodell) som meddelar att kommandot har gett: Start, programslut o.s.v.

Symbolerna/lampor/lysdioder på kontrollpanelen/displayen, kan växla färg, blinka eller lysa med fast sken (beroende på diskmaskinsmodell).

Displayen visar information om inställt program, tvätt-/torkfasen, återstående tid, temperatur o.s.v.

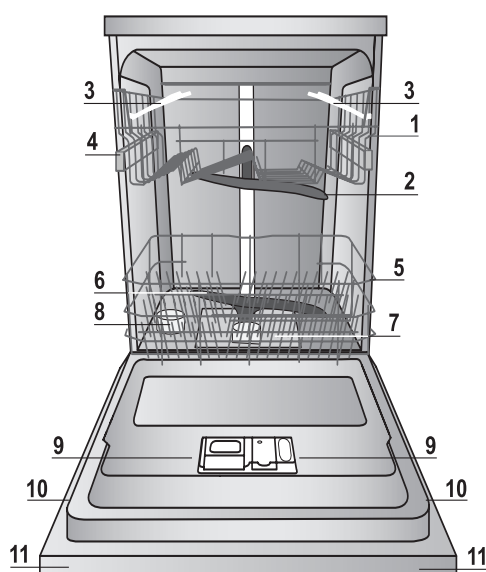
Tekniska data	
Dimensioner	Bredd cm 60
	Höjd cm 85
	Djup cm 60
Kapacitet	13 standardkuvert
Vattentryck	0,05 - 1 MPa (0,5 - 10 bar) 7,25 – 145 psi
Matningstryck	Se märkplåt
Total absorberad effekt	Se märkplåt
Säkring	Se märkplåt
 	Denna utrustning överensstämmer med följande EU direktiv: -2006/95/EG (lågströmsdirektiv) -2004/108/EG (elektromagnetisk kompatibilitet) -2009/125/EG (komm. reg. 1016/2010/EG (ekodesign) -97/17/EG (etikettering) -2012/19/EG (RAEE)

* Finns endast på vissa modeller.

Beskrivning av apparaten

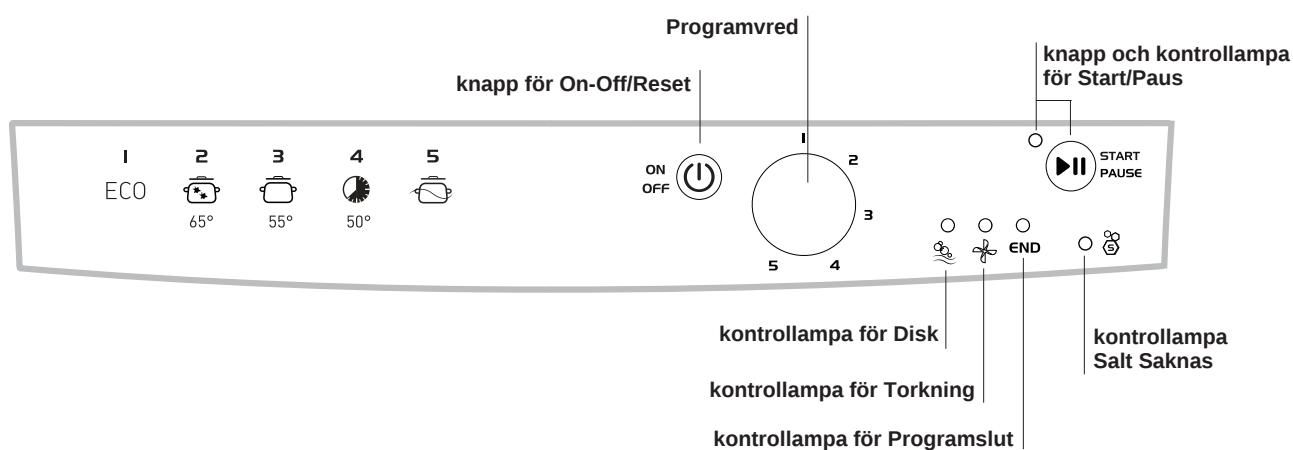
Översiktsvy

SE



1. Övre korg
2. Övre spolarm
3. Klaffhyllor
4. Korg höjdjusterare
5. Nedre korg
6. Nedre spolarm
7. Diskfilter
8. Saltbehållare
9. Diskmedelsfack, sköljmedelsbehållare och Active Oxygen*- anordning
10. Märkskylt
11. Kontrollpanel***

Manöverpanel



***Endast på modeller för total inbyggnad *Finns endast på vissa modeller.

Antalet program och programtyper samt tillval varierar beroende på diskmaskinsmodell.

Härdningssalt och sköljmedel

SE

⚠ Använd endast produkter som är avsedda för diskmaskiner. Använd inte livsmedels- eller industrisalt. Följ anvisningarna som anges på förpackningen.

⚠ Om en flerfunktionsprodukt används, rekommenderas ändå att tillsätta salt. I synnerhet om vattnet är hårt eller mycket hårt. (följ anvisningarna som anges på förpackningen).

⚠ Om inte salt eller sköljmedel fylls på, är det normalt att lamporna SALT SAKNAS* och SKÖLJMEDEL SAKNAS* fortsätter att lysa.

Påfyllning av härdningssalt

Användning av salt förhindrar KALKBILDNING på disken och diskmaskinens komponenter.

- Det är viktigt att kontrollera att saltbehållaren aldrig är tom.
- Det är viktigt att ställa in vattnets hårdhetsgrad.. Saltbehållaren sitter nedtill på diskmaskinen (*se Beskrivning*) och ska fyllas på:
- När symbolen SALT SAKNAS* tänds på kontrollpanelen.
- När den gröna flottören* på saltpluggen inte syns.
- Se räckvidd i tabellen över vattenhårdhet.



1. Dra ut den nedre korgen och skruva ur behållarens plugg moturs.
2. Endast vid den första användningen: Fyll vattenbehållaren upp till kanten.
3. Sätt tratten (*se figuren*) på plats och fyll saltbehållaren upp till kanten (cirka 1 kg). Det är normalt att lite vatten rinner över.

4. Ta bort tratten och ta bort saltrester från mynningen. Skölj pluggen under rinnande vatten innan den skruvas fast. Det rekommenderas att utföra detta moment vid varje saltpåfyllning.

Stäng pluggen ordentligt så att det inte kommer in diskmedel under diskningen (vattenmjukgöraren kan skadas allvarligt).

⚠ När det är nödvändigt att fylla på salt, ska detta göras innan diskmaskinen startas.

Ställa in vattnets hårdhet

För att erhålla en perfekt fungerande kalborttagning, är det nödvändigt att göra en justering enligt hårdheten på bostadens vatten. Information om vattnets hårdhet kan erhållas från kommunen. Det inställda värdet motsvarar medelhårt vatten.

- Sätt på diskmaskinen med ON/OFF-knappen.
- Stäng av med ON/OFF-knappen.
- Tryck ned knappen START/PAUS i 5 sekunder.
- Sätt på maskinen med ON/OFF-knappen.
- Saltlampan blinkar (antalet blinkningar motsvarar aktuellt val).
- Vrid vredet till önskad hårdhetsnivå (*se tabellen över vattenhårdhet*).
- Stäng av med ON/OFF-knappen.
- Inställningen är klar!

Om flerfunktionstabletter används, ska saltbehållaren ändå fyllas på.

Tabell över vattnets hårdhet				Medelräckvidd saltbehållare med 1 diskning om dagen
nivå	°dH	°fH	mmol/l	månader
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 månader
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 månader
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 månader
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 månader
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 veckor

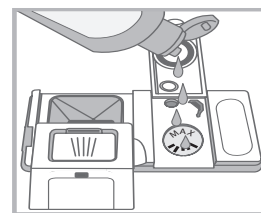
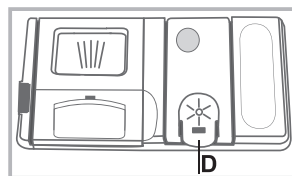
Från 0 °f till 10 °f rekommenderas att inte använda salt.
* Med inställning 5 kan programmet ta längre tid.

(°dH = hårdhet i tyska grader - °fH = hårdhet i franska grader - mmol/l = millimol/liter)

Påfyllning av sköljmedel

Sköljmedlet underlättar TORKNINGEN av disken. Sköljmedelsbehållaren ska fyllas på:

- När kontrolllampan SKÖLJMEDEL SAKNAS* tänds på kontrollpanelen/displayen.
- När inspektionsfönstret* på behållarens lucka "D" övergår från mörkt till genomskinligt.



1. Öppna behållaren "D" genom att trycka ned och lyfta upp fliken på locket.
2. Fyll på med sköljmedel upp till maxmarkeringen i sköljmedelsfacket så att det inte rinner ut. Rengör med en torr trasa om du spiller.
3. Stäng luckan tills det knäpper till.

Håll ALDRIG sköljmedel direkt i diskutrymmet.

Reglera diskmedelsdoseringen

Om du inte är nöjd med torkresultatet går det att reglera sköljmedelsdoseringen.

- Sätt på diskmaskinen med ON/OFF-knappen.
- Stäng av med ON/OFF-knappen.
- Tryck 3 gånger på START/PAUS-knappen
- Sätt på maskinen med ON/OFF-knappen.
- Allt är avstängt
- Vrid vredet till önskad mängdnivå för sköljmedelsdosering.
- Stäng av med ON/OFF-knappen.
- Inställningen är klar!

Sköljmedelsnivån kan ställas in på NOLL (ECO). I sådant fall doseras inget sköljmedel och symbolen för sköljmedel saknas tänds inte om sköljmedlet tar slut.

Det går att ställa in upp till max. 4 nivåer beroende på diskmaskinsmodell. Det inställda värdet motsvarar en medelnivå.

- Om det förekommer blåaktiga strimor på disken, ställ in på ett lägre nummer (1-2).
- Om det förekommer vattendroppar eller kalkfläckar på disken, ställ in på ett högre nummer (3-4).

* Finns endast på vissa modeller.

Fyll korgarna

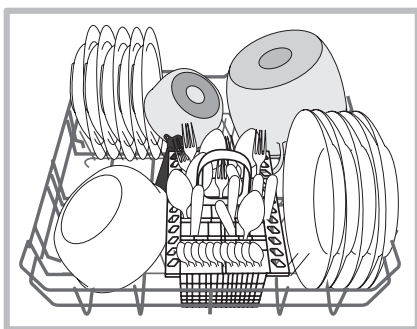
Tips!

Innan disken ställs i korgarna rekommenderas att ta bort matrester och tömma glas och behållare på dess innehåll. **Det är inte nödvändigt att skölja disken under rinnande vatten innan den ställs in i diskmaskinen.**

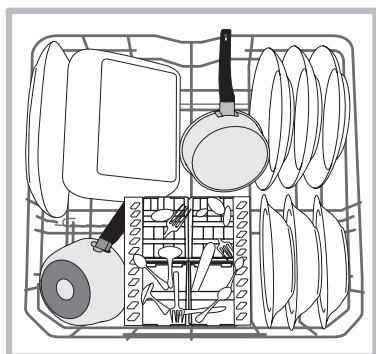
Placera disken så att det står stadigt och inte tippar. Behållare ska ställas med öppningen nedåt och konkava eller konvexa ytor ska ställas snett så att vattnet kan nå alla ytor och rinna undan. Se till att lock, handtag, kastruller och brickor inte hindrar spolarmarnas rotation. Lägg mindre föremål i bestickkorgen. Plastskålar och kastruller med nonstick-beläggning har en tendens att behålla vattendroppar och torkningsgraden är därmed lägre än för diskgoods av keramik eller stål. Lätta föremål (som t.ex. plastbehållare) ska helst placeras i den övre korgen och på ett sätt att de inte rör sig. Kontrollera att spolarmarna roterar fritt efter att all disk har ställts in.

Nedre korg

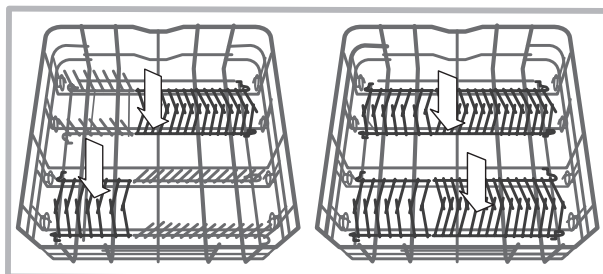
Den nedre korgen kan rymma kastruller, lock, tallrikar, salladsskålar, bestick o.s.v. Det rekommenderas att placeras stora fat och lock på korgens sidor.



Det rekommenderas att ställa mycket smutsig disk i den nedre korgen eftersom vattenstrålarna är starkare här och rengör därför på ett bättre sätt.

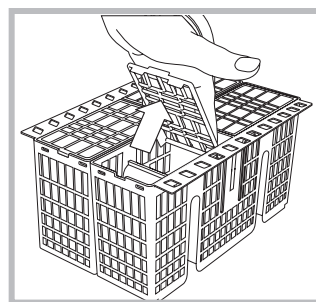


Vissa diskmaskinsmodeller har ställbara sektioner*. Dessa kan användas i vertikalt läge för att placera tallrikar eller i horisontellt (nedfällt) läge för att underlätta placeringen av kastruller och salladsskålar.



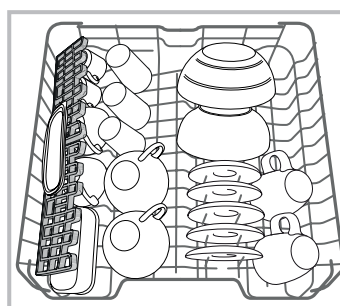
Bestickkorg

Bestickkorgen är försedd med övre galler för en mer praktisk placering av besticken. Den ska **endast** placeras i den nedre korgens främre del.



Övre korg

Här ska du ställa mer känsligt och lättare diskgoods: glas, koppar, fat, låga salladsskålar.

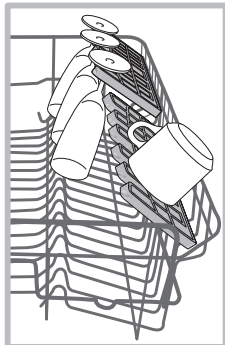


Vissa diskmaskinsmodeller har ställbara sektioner*, som kan användas i vertikalt läge för att placera tefat och assietter eller i nedfällt läge för att placera skålar eller andra mindre behållare.

* Finns endast på vissa modeller.

Uppfällbara hyllor med variabelt läge*

De uppfällbara sidohyllorna kan ställas på tre olika höjder för att utnyttja korgens utrymme på bästa sätt.



Vinglas står stadigt på de uppfällbara hyllorna genom att sticka in skaften i de därtill avsedda springorna.

För att optimera torkningen, placera hyllorna så att de lutar maximalt. För att ändra lutningen, lyft upp hyllan, låt den glida något och placera den i önskad vinkel.

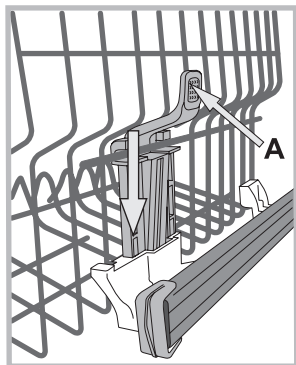
Den övre korgen kan justeras i höjddled beroende på behov: Högt läge för att få plats med skrymmande disk i den nedre korgen eller lågt läge för att utnyttja utrymmet ovanför de uppfällbara hyllorna eller ställbara sektionerna.

Reglera höjden för den övre korgen

För att underlätta placeringen av disken kan den övre korgen placeras i högt eller lågt läge.

Det rekommenderas att justera den övre korgens höjd med TOM KORG.

Korgen får ALDRIG lyftas upp eller sänkas ned på endast en sida.



Om korgen är försedd med **Lift-Up*** (se figuren), lyft upp korgen genom att ta tag i sidorna och flytta den uppåt. För att ställa tillbaka den i det låga läget, tryck på armarna (**A**) på korgens sidor och flytta korgen nedåt.

Olämpligt disk gods

- Köksgeråd av trä.
- Ömtåliga glas med dekor, hantverksmässigt tillverkat och antikt disk gods. Dessa typer av dekorationer tål inte maskindisk.
- Delar av syntetmaterial som inte tål temperaturen.
- Disk gods tillverkat av koppar och tenn.
- Disk gods som är nedsmutsat med aska, vax, smörjfett eller bläck.

Dekorationer på glas, delar av aluminium och silver kan ändra färg och blekna efter diskningen. Även vissa typer av glas (t.ex. kristallföremål) kan bli matta efter många diskningar.

Skador på glas eller disk gods

Orsaker:

- Olämplig typ av glas och glastillverkningsprocedur.
- Diskmedlets kemiska sammansättning.
- Sköljprogrammets vattentemperatur.

Tips:

- Använd endast glas och porslin som enligt tillverkaren tål maskindisk.
- Använd ett mildt diskmedel.
- Plocka ut glas och bestick från diskmaskinen så fort som möjligt efter programmets slut.

*Finns endast på vissa modeller och i varierande antal och position.

Diskmedel och användning av diskmaskinen

Påfyllning av diskmedel

Ett gott tvättresultat beror även på att tvättmedlet doseras korrekt. En överdriven dosering innebär inte att disken blir renare och i stället förorenas miljön i onödan.

Doseringen kan justeras beroende på smutsgraden.

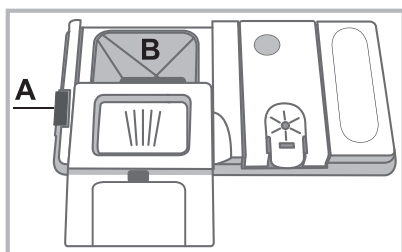
Vid normalt nedsmutsad disk, använd cirka 35 g diskmedel (pulver) eller 35 ml diskmedel (flytande). Om tabletter används, räcker det med en tablett.

Om disken är lätt smutsad eller har sköljts under vatten kan diskmedelsdosen minskas betydligt.

För ett bra tvättresultat ska du även följa instruktionerna på diskmedelsförpackningen.

Om du har ytterligare frågor rekommenderar vi att du kontaktar diskmedelstillverkaren.

Öppna diskmedelsförpackningen med hjälp av öppningsanordningen "A".



Häll/lägg torrt diskmedel i fack "B". Diskmedel som används för fördisk ska läggas direkt i diskutrymmet.

1. Dosera diskmedlet enligt *Programtabellen* så att du använder rätt mängd.

I fack B finns en nivåangivelse som anger max. mängd flytande diskmedel eller pulverdiskmedel som kan användas för varje program.

2. Ta bort diskmedelsrester på fackets kanter och stäng locket tills det knäpper till.

3. Stäng locket på diskmedelsfacket genom att trycka det uppåt tills låsanordningen låser korrekt.

Diskmedelsfacket öppnas automatiskt vid lämpligt tillfälle beroende på programmet.

Om kombinerade diskmedel används, rekommenderas att använda tillvalet TABS som anpassar diskprogrammet för att alltid erhålla bästa möjliga diskresultat för tvättning och torkning.

 Använd endast diskmedel som är avsett för maskindisk.

ANVÄND INTE diskmedel för handdisk.

Om för mycket diskmedel används kan skumrester bli kvar i slutet av programmet.

Bästa disk- och torkningsresultat erhålls endast om ingen av varken diskmedel, flytande sköljmedel och hårdningssalt utesluts.



Det rekommenderas att använda diskmedel utan fosfater eller klor, vilka är de mest miljövänliga.

Starta diskmaskinen

1. Sätta på maskinen genom att trycka på ON/OFF-knappen.
2. Öppna luckan och dosera diskmedlet (*se Påfyllning av diskmedel*).
3. Ställ in disken i korgarna (*se Fyll korgarna*) och stäng luckan.
4. Välj program genom att vrida PROGRAMVALSVREDET medurs: Vrid vredet så att hacket överensstämmer med programmets nummer eller symbol. Kontrollampen för knappen START/PAUS tänds.
5. Välj disktilval* (*se Specialprogram och tillval*).
6. Starta med knappen START. Kontrollampen slutar att blinka och börjar lysa med fast sken. Kontrollampen för diskningen tänds för att visa att programmet startar.
7. I slutet av programmet tänds kontrollampen SLUT (grönt fast sken). Stäng av maskinen med ON/OFF-knappen.
8. Vänta några minuter innan disken tas ut för att undvika att du bränner dig. Börja med att ta ut disken från den nedre korgen.

 För att minska elförbrukningen stängs maskinen automatiskt av under vissa förhållanden när den INTE används.

Ändra ett pågående program.

För att ändra diskprogram efter diskningen har startats, stäng av maskinen genom att trycka ned knappen ON/OFF/Reset en längre stund. Starta sedan diskmaskinen med samma knapp och välj ett nytt program och önskat tillval.

Ställa in mera disk

Tryck på Start/Paus-knappen och öppna luckan. Se upp med ångan som kommer ut och ställ sedan in disken. Tryck på Start/Paus-knappen: Cykeln återupptas efter ett långt pipjud.

 Om senarelagd start har ställts in, startar inte diskprogrammet utan blir kvar i pausläge efter nedräkningen.

 Genom att trycka på knappen Start/Paus för att sätta maskinen i pausläge, avbryts programmet. I detta läge går det inte att ändra program.

Avbrott av misstag

Programmet avbryts vid ett strömbrott eller om luckan öppnas under diskningen. Programmet återupptas vid den punkt där det avbrutits, när strömmen återkommer eller när luckan stängs.

* Finns endast på vissa modeller.

Program

SE

Programmets data har uppmätts i laboratorieförhållanden enligt den europeiska standarden EN 50242.

Beroende på olika användningsförhållanden kan tidslängden och programmets egenskaper variera.

 Antalet program och programtyper samt tillval varierar beroende på diskmaskinsmodell.

Program	Torkning	Tillval	Programmets tidslängd tim:min	Vattenförbrukning (l/program)	Energiförbrukning (kWh/program)
1. Eko	Ja	Nej	03:10	11	1,04
2. Intensiv 	Ja	Nej	02:30	16,5	1,7
3. Normal 	Ja	Nej	02:00	16,0	1,35
4. Express 40' 	Nej	Nej	00:40	9,0	0,95
5. Blötläggning 	Nej	Nej	00:10	4	0,01

Anvisningar för programval och tvättmedelsdosering

1. Detta är standardprogrammet som energimärkningen hänvisar till. Programmet är lämpligt för att diska normalt smutsad disk samt det effektivaste programmet med hänsyn till energi- och vattenförbrukning för denna typ av disk. 27 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab (**mängd diskmedel för fördisk)

2. Mycket nedsmutsad disk och kastruller (ska inte användas för ömtåligt disk gods). 30 g/ml – 1 Tab

3. Normalt nedsmutsat porslin och kastruller. 27 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab

4. Snabb program att använda för lätt smutsat disk gods. (lämpligt för 2 kuvert) 25 g/ml – 1 Tab

5. Fördisk i väntan på att maskinen fylls efter nästa måltid. Inget diskmedel

Standby-förbrukning: Förbrukning i "left-on mode": 5 W – förbrukning i "off mode": 0,5 W

OBS!

För bästa resultat för programmen "Express 40" ska antalet rekommenderade kuvert respekteras.

För att optimera förbrukningen, kör endast diskmaskinen med full last.

Notering för provlaboratorium: För information om villkoren för jämförelseprovningen EN, skriv till e-postadress: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Avstängning av vatten och el

- Stäng av vattenkranen efter varje diskning för att undvika risk för läckage.
- Ta ur kontakten ur uttaget när du gör rent maskinen och under underhållsgreppen.

Rengöring av diskmaskinen

- Utsidan och kontrollpanelen kan göras rent med en trasa som inte repar indränkt med vatten. Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel.
- Det inre karet kan rengöras från eventuella fläckar med en trasa indränkt med vatten och lite ättika.

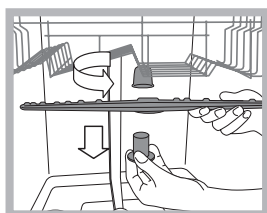
Undvik dålig lukt

- Lämna alltid luckan på glänt så att fukten torkar.
- Rengör regelbundet tätningspackningarna runt luckan och diskmedelsfacken med en fuktig svamp. På så sätt försvinner matrester, en av de faktorer som gör att dålig lukt bildas.

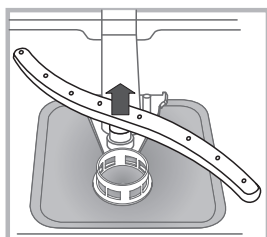
Rengöring av spolarmarna

Det kan hända att matrester fastnar på spolarmarna och täpper till hålen där vattnet kommer ut. Kontrollera spolarmarna regelbundet och rengör dem med en borste (ej metall).

Båda spolarmarna kan nedmonteras.



För att nedmontera den övre spolarmen måste ringmuttern av plast skruvas loss genom att vrida den moturs. Den övre spolarmen ska monteras med delen med flest antal hål vänd uppåt.



Den nedre spolarmen nedmonteras genom att trycka på tungorna som sitter på sidorna och dra spolarmen uppåt.

Rengöring av vatteninläppsfiltret*

Om vattenslangarna är nya eller inte har använts under lång tid ska du före anslutningen låta vattnet rinna en stund tills det är helt rent. Utan denna förebyggande åtgärd finns det risk för att vatteninloppet täpps till och skadar diskmaskinen.

 Rengör regelbundet vatteninläppsfiltret som sitter vid kranens utsläpp.

- Stäng vattenkranen.
- Skruva loss änden på vattenpåfyllnadsslangen, ta bort filtret och rengör försiktigt under rinnande vatten.
- Sätt in filtret på nytt och skruva fast slangen.

Rengöring av filtren

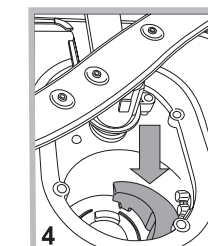
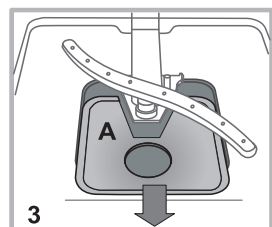
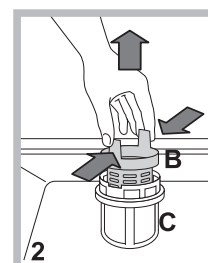
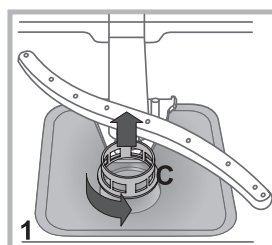
Filterdelen består av tre filter som rengör diskvattnet från matrester och återför vattnet i cirkulation: Det är nödvändigt att rengöra filtren för bästa diskresultat.

 Rengör filtren regelbundet.

 Diskmaskinen får inte användas utan filter eller avhakat filter.

- Kontrollera filterdelen efter några diskningar och rengör den under rinnande vatten om det är nödvändigt. Använd en borste (ej med metallborst) och följ anvisningarna nedan:

1. Vrid det cylindriska filtret **C** moturs och dra ut det (fig. 1).
2. Dra ut filterkoppen **B** genom att trycka lätt på sidotungorna (Fig. 2).
3. Dra ut den rostfria filterplattan **A** (fig. 3).
4. Kontrollera brunnen och ta bort eventuella matrester. **TA ALDRIG BORT** tvättpumpens skydd (svart komponent) (fig. 4).



Montera ihop filterdelen och placera den korrekt i sitt säte efter att filtren har rengjorts. Detta är viktigt för att diskmaskinen ska fungera korrekt.

När du reser bort under längre perioder

- Dra ut alla elanslutningar och stäng vattenkranen.
- Lämna luckan på glänt.
- Kör ett program utan disk när du kommer hem igen.

* Finns endast på vissa modeller.

Fel och åtgärder

SE

Om det förekommer funktionsfel på maskinen, kontrollera följande punkter innan du vänder dig till serviceverkstaden.

Fel:	Möjliga orsaker/lösning:
Diskmaskinen startar inte eller svarar inte på kommandon	• Vattenkranen är inte öppen. • Stäng av maskinen med ON/OFF-knappen, starta igen efter någon minut och ställ in programmet igen. • Kontakten är inte ordentligt isatt i uttaget eller byt eluttag. • Luckan för diskmaskinen är inte ordentligt stängd.
Det går inte att stänga luckan	• Kontrollera att korgarna har skjutits in så långt det går. • Låset har löst ut. Tryck hårt tills du hör ett snäppljud.
Diskmaskinen tömmer inte ut vatten	• Diskprogrammet har ännu inte avslutats. • Vattenavloppsslangen är böjd (<i>se Installation</i>). • Diskbänkens avlopp är igensatt. • Filtret är igensatt med matrester. • Kontrollera avloppsslangens höjd.
Diskmaskinen för oväsen	• Disken slår mot varandra eller mot spolarmarna. Placera disken korrekt och kontrollera att spolarmarna roterar fritt. • För mycket skum bildas: Diskmedlet är inte korrekt doserat eller inte lämpligt för maskindisk (<i>se Diskmedel och användning av diskmaskinen</i>). Fördiska inte disken för hand.
Det bildas en kalkbeläggning eller en vit hinna på disken och glas	• Härdningssalt saknas. • Vattnets hårdhet är inte korrekt inställd. Öka värden (<i>se Härdningssalt och sköljmedel</i>). • Pluggen till behållaren för salt och sköljmedel är inte ordentligt stängd. • Sköljmedlet är slut eller otillräcklig dosering.
Det bildas blåaktiga strimor eller nyanser på disken och glas	• För stor mängd sköljmedel doseras.
Disken är fuktig	• Ett program utan torkning har valts. • Sköljmedlet är slut (<i>se Härdningssalt och sköljmedel</i>). • Felaktig reglering av sköljmedel. • Disken är av nonstick-material eller av plast. Det är normalt att det förekommer vattendroppar.
Disken blir inte ren	• Disken är inte korrekt placerad. • Spolarmarna kan inte rotera fritt, de blockeras av disken. • Välj ett starkare diskprogram (<i>se Program</i>). • För mycket skum bildas: Diskmedlet är inte korrekt doserat eller inte lämpligt för maskindisk (<i>se Diskmedel och användning av diskmaskinen</i>). • Sköljmedlets plugg har inte stängts korrekt. • Filtret är smutsigt eller igensatt (<i>se Underhåll och skötsel</i>). • Härdningssalt saknas (<i>se Härdningssalt och sköljmedel</i>). • Kontrollera att diskens höjd är förenligt med korgens justering. • Spolarmarnas hål är igensatta (<i>se Underhåll och skötsel</i>).
Diskmaskinen tar inte in vatten den är blockerad med blinkande kontrollampor	• Det saknas vatten i vattennätet eller kranen är stängd. • Vatteninloppsslangen är böjd (<i>se Installation</i>). • Filtren är igensatta, rengör dem (<i>se Underhåll och skötsel</i>). • Avloppet är igensatt, rengör det. • Efter att du har genomfört kontrollen och rengöringen, stäng av och slå på diskmaskinen och starta om ett nytt diskprogram. • Om problemet fortsätter, stäng av vattenkranen, dra ur stickkontakten och kontakta servicecentret.

* Finns endast på vissa modeller.

⚠ Cihazın taşınması gerekirse dik konumda tutun, aksi takdirde arkaya devrilebilir.

Su kaynağının bağlanması

⚠ Kurulum sırasında su bağlantısı sadece kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

Su giriş ve çıkış hortumları, mümkün olan en iyi montaj konumunu elde etmek için sağa veya sola yerleştirilebilir. Bulaşık makinesinin hortumları bükmediğinden/sıkıştırmadığından emin olun.

Su giriş hortumunun bağlanması

- 3/4" gazlı soğuk veya sıcak su bağlantı noktasına (maks. 60°C).
- Tamamen temiz hale gelene kadar suyu akıtın.
- Giriş hortumunu vidayla sıkıca yerine sabitleyin ve musluğu kapatın.

⚠ Giriş hortumu yeterince uzun değilse, uzman bir mağaza veya yetkili bir teknisyenle temasa geçin (*Destek'e bakınız*).

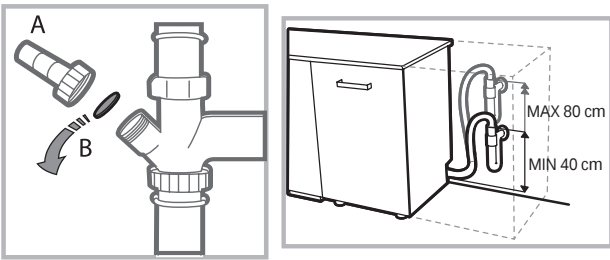
⚠ Su basıncı, Teknik Veriler tablosunda belirtilen değerlerde olmalıdır, aksi takdirde bulaşık makinesi düzgün çalışmayabilir.

⚠ Hortumun bükülmediğinden veya sıkışmadığından emin olun.

Su çıkış hortumunun bağlanması

Çıkış hortumunu en az 2 cm çapa sahip bir pis su borusuna bağlayın.

Çıkış hortumu bağlantısı, bulaşık makinesinin bulunduğu zeminden/yüzeyden yaklaşık 40-80 cm yüksekte olmalıdır.



Su çıkış hortumunu lavabo giderine bağlamadan önce plastik tapayı sökün (B).

Su basmasına karşı koruma

Su baskınlarının meydana gelmesini engellemek için, bulaşık makinesi:

- arıza veya cihaz içerisinden sızıntı olması durumunda su teminini engelleyen özel bir sistemle donatılmıştır.

Bazı modellerde, **New Acqua Stop*** (Yeni Su Durdurma) olarak bilinen ve besleme hortumunun yırtılması durumunda bile su basmalarına karşı koruma sağlayan destek güvenlik cihazları da bulunmaktadır.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.



UYARI: TEHLİKELİ VOLTAJ!

Su giriş borusu iletken elektriksel parçalar içerdiğinden asla kesilmemelidir.

Elektrik bağlantısı

Fişi elektrik prizine takmadan önce şunları kontrol edin:

- Priz **topraklanmış** ve yürürlükteki tüm yönetmeliklere uygun,
- Priz, kapağın içerisinde bulunan bilgi levhasında belirtilen maksimum cihaz yüküne dayanabilecek durumda (*Cihaz Hakkında Açıklama bölümüne bakın*),
- Güç kaynağı gerilimi, kapağın iç kısmında bulunan bilgi plakasının üzerinde belirtilen değerler içerisinde,
- Priz, cihazın fişi ile uyumlu. Uyumlu değilse, yetkili teknisyenden fişi değiştirmesini isteyin (*Destek bölümüne bakın*). Uzatma kablosu ya da çoklu priz kullanmayın.

⚠ Cihazın kurulumu tamamlandıktan sonra güç kaynağı kablosu ve elektrik prizi kolaylıkla ulaşılabilir bir yerde olmalıdır.

⚠ Kablo bükülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

⚠ Güç kaynağı kablosu zarar görmüş ise tüm potansiyel tehlikelerin önlenmesi için kablo, imalatçı ya da yetkili Teknik Servis tarafından değiştirilmelidir. (*Destek'e bakınız*)

⚠ Şirket, bu kurallara uyulmaması nedeniyle meydana gelen hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz.

Konumlandırma ve seviye ayarı

1. Bulaşık makinesini düz ve dayanıklı bir zemine yerleştirin. Yüzey düz değilse, cihazın ön ayağı makine yatay bir pozisyona gelene kadar ayarlanabilir. Cihaz düzgün şekilde dengelenirse, daha sabit olacak ve çalışırken büyük bir ihtimalle daha az hareket veya titreşim ve gürültüye neden olacaktır.

2. Bulaşık makinesinin deliklerini açmadan önce, yapışkan şeffaf şeridi* ahşap rafın altına yapıştırarak makineyi olası yağışmaya karşı koruyun.

3. Bulaşık makinesini, her iki yanı veya arka paneli bitişikteki dolaplar ya da duvarla temas etmeyecek biçimde yerleştirin. Bu cihaz dolapsız bir mutfak tezgahının altına da yerleştirilebilir.* (*Montaj talimatı sayfasına bakınız*).

4*. Arka ayağın yüksekliğini ayarlamak için, 8 mm'lik ağız sahip bir alyan anahtarı kullanarak bulaşık makinesinin alt orta kısmındaki kırmızı altıgen burcu döndürün. Alyan anahtarını yüksekliği artırmak için saat yönünde, azaltmak için saatin aksi yönünde döndürün. (*ekteki Tesisat talimatları sayfasına bakın*)

İlk yıkama çevrimi hakkında öneri

Kurulumdan sonra stoperleri raflardan çıkarın ve *varsa* üst raftaki elastik sabitleme elemanlarını da sökün.

Su yumuşatıcı ayarları

İlk yıkama çevrimini başlatmadan önce, şebekeden gelen suyun sertlik seviyesini ayarlayın. (*Parlatıcı ve Rafine Tuz bölümüne bakın*).

İlk olarak yumuşatıcı tankını suyla doldurun, ardından da 1 kg tuz ekleyin. Suyun taşması son derece normaldir.

Bu işlem tamamlanır tamamlanmaz bir yıkama çevrimi gerçekleştirin.

Sadece bulaşık makineleri için özel üretilmiş tuz kullanın.

Makineye tuz konduktan sonra, TUZ AZ gösterge lambası* kapanır.

 Tuz kabı dolu değilse su yumuşatıcı ve ısıtma elemanı hasar görebilir.

Makine, kumandanın gerçekleştiğini bildiren sesli/tonlu sinyaller (*bulaşık makinesinin modeline göre*) ile donatılmıştır: açma, devre sonu, vb.

Kumanda paneli/ekran üzerinde mevcut olan ışıklı semboller/uyarı lambaları/ledler, renk, basış ya da sabit ışıklı olma değişikliği gösterebilir. (*bulaşık makinesinin modeline göre*).

Ekran*, ayarlanan devre tipine, yıkama/kurutma fazına, kalan süreye, sıcaklık derecesine vb... vb... ilişkin faydalı bilgiler görüntülemektedir.

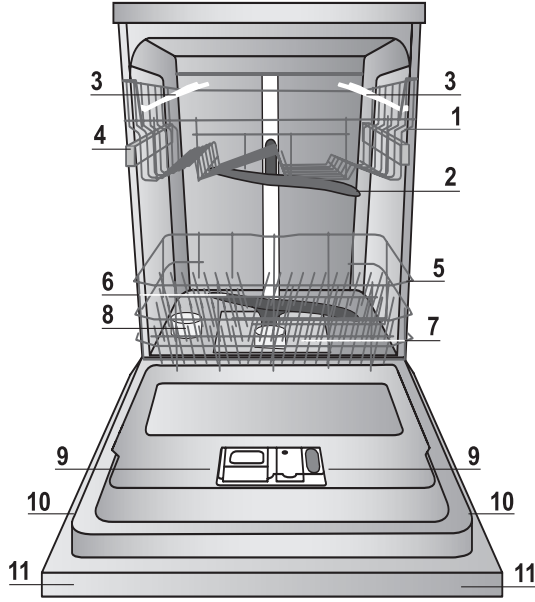
Teknik bilgiler	
Boyutlar	genişlik 60 cm yükseklik 85 cm derinlik 60 cm
Kapasite	13 standart yer ayarı
Su şebeke basıncı	0.05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Güç kaynağı voltajı	Bilgi levhasına bakınız
Toplam absorbe edilen güç	Bilgi levhasına bakınız
Sigorta	Bilgi levhasına bakınız
	Bu bulaşık makinesi aşağıdaki Avrupa Birliği Yönergelerine uygundur: -2006/95/EC (düşük voltaj) -2004/108/EC (elektromanyetik uyumluluk) -2009/125/EC (AB Direktifi 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etiketleme) -2012/19/AB Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım (AEEE)
	

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Cihazın açıklaması

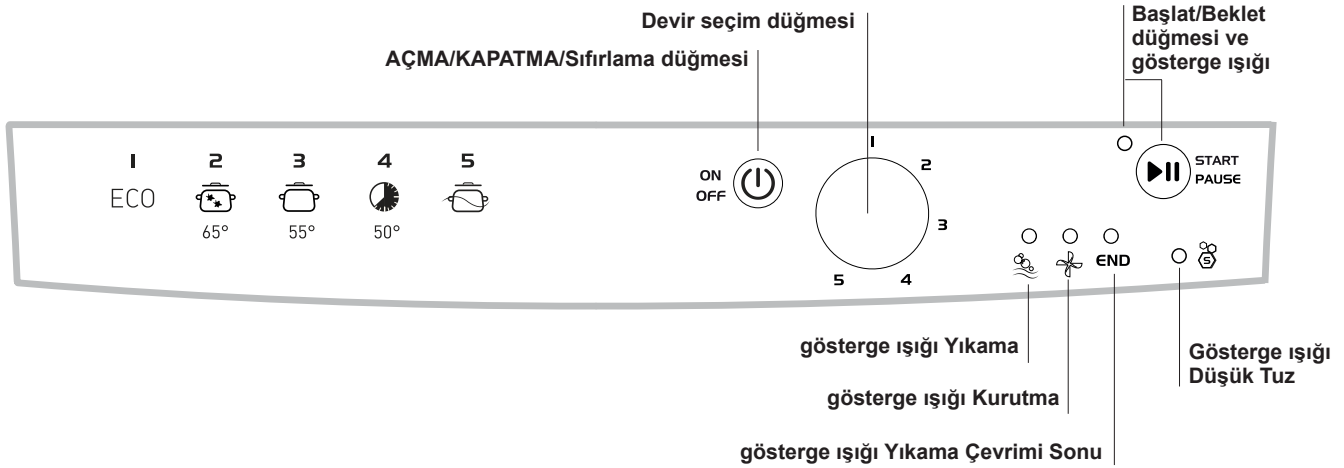
Genel Bakış

TR



1. Üst raf
2. Üst püskürtücü kolu
3. Açılır/kapanır dağıtıcılar
4. Raf yüksekliği ayarlayıcı
5. Alt raf
6. Alt püskürtücü kolu
7. Yıkama filtresi
8. Tuz dağıtım bölmesi
9. Deterjan dağıtıcı, durulama katkı maddesi dağıtıcı ve Active Oxygen cihazı*
10. Bilgi levhası
11. Kontrol paneli***

Kontrol Paneli



*** Yalnızca tamamen gömme olan modellerde.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Rafine tuz ve parlaticı

TR

⚠ Sadece özel olarak bulaşık makineleri için tasarlanan ürünleri kullanın. Sofra tuzu veya endüstriyel tuz kullanmayın. Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

⚠ Çok işlevli bir ürün kullanıyorsanız, her koşulda, özellikle de su sert veya çok sert olduğunda tuz eklemenizi öneririz. (Paket üzerinde belirtilen talimatları izleyin)

⚠ Tuz ya da durulama maddesi eklemeserseniz **YETERSİZ TUZ*** ve **YETERSİZ PARLATICI*** gösterge ışıkları yanıp öyle kalacaktır.

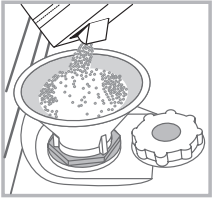
İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Tuz kullanılması tabaklarda ve makinenin işlevsel bileşenlerinde KİREÇ TORTUSU oluşmasını önler.

- Tuz dağıtıcı hiçbir zaman boş bırakılmamalıdır.
- Su sertliğinin ayarlanması gerekir.

Tuz dağıtıcı, bulaşık makinesinin alt kısmında bulunmakta olup (bkz. Açıklama) şu şekilde doldurulmalıdır:

- Kontrol paneli üzerindeki **YETERSİZ PARLATICI** gösterge ışığı yandığı zaman *;
- Su dağıtıcının kapağındaki yeşil şamandıra* artık görünmemeye başladığında.
- Su sertliği tablosundaki otonomiye bakın.



1. Alt rafı çıkarın ve hazne kapağının vidalarını açın (saat yönünün tersine).
2. Bunu ilk kez yapıyorsanız, su dağıtıcı kenarına kadar doldurun.
3. Huniyi* yerleştirin (şekle bakın) ve tuz kabını ağızına kadar doldurun (yaklaşık 1 kg); az miktarda suyun dışarı sızması olağandır.

4. Huniyi çıkarın ve tuz kalıntısını ağız kısmından giderin; kapağı akan suyun altında durulayın ve vidayla yerine sabitleyin.

Hazneye her tuz ekleyişinizde bu işlemleri gerçekleştirmenizi tavsiye ederiz.

Kapağın yerine sıkıca vidalanmış olduğundan emin olun; böylece yıkama çevrimi süresince haznenin içine herhangi bir deterjan madde giremeyecektir (Bu durum su yumuşatıcısına onarılamaz biçimde zarar verebilir).

⚠ Her tuz eklemeniz gerektiğinde, yıkama çevrimi başlamadan önce bu işlemi yapmanızı öneririz.

Su sertliğinin ayarlanması

Su yumuşatıcının gerektiği gibi işlev görmesi için, ayarlamının evinizdeki su sertliğine göre yapılması gerekir. Bu konu hakkında detaylı bilgi için yerel su sağlayıcınıza danışın. Fabrika ayarı, orta sertlikte su içindir.

• Açma/Kapatma (U) düğmesini kullanarak bulaşık makinesini açın.

• Açma/Kapatma (U) düğmesini kullanarak makineyi kapatın

• BAŞLAT/BEKLET düğmesine ►|| 5 saniye basın.

• Açma/Kapatma (U) düğmesini kullanarak makineyi açın

• Tuz göstergesi ışığı yanıp sönüyor (geçerli seçim kadar.)

• Düğmeyi istenilen sertlik seviyesi numarasına ayarlayın (su sertliği ile ilgili Tabloya bakın.)

• Açma/Kapatma (U) düğmesini kullanarak makineyi kapatın

• Ayar tamamlanmıştır!

Eğer çok işlevli tablet kullanılıyor ise, tuz haznesini doldurunuz.

Su Sertliği Tablosu				Ortalama otonomi Günlük 1 yıkama çevrimli tuz dağıtıcı
Seviye	°dH	°fH	mmol/l	ay
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 ay
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 ay
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 ay
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 ay
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 hafta

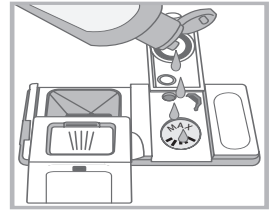
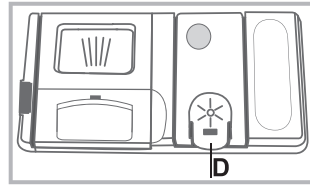
0°f ile 10°f arasındaki değerler için tuz kullanmanızı tavsiye etmiyoruz. * 5 ayarının seçilmesi devir süresini uzatabilir.

(°dH = Alman ölçü sisteminde ölçülen sertlik - °f = Fransız ölçü sisteminde ölçülen sertlik - mmol/l = litre başına milimol)

Durulama maddesinin ölçülmesi

Parlatıcı, bulaşıkların KURUTULMASINI kolaylaştırır. Parlatıcı dağıtıcısı, aşağıdakiler olduğunda doldurulmalıdır:

- Panel/gösterge üzerinde **YETERSİZ PARLATICI** gösterge ışığı yandığında *;
- Dağıtıcı kapısı **D** üzerindeki koyu optik gösterge * şeffaf olduğunda.



1. Kapağın üzerindeki sekmeye basıp yukarı çekerek dağıtıcıyı "D" açın;
2. Dolum bölgesinin maksimum seviye çentiğine kadar dikkatlice parlatıcı ekleyin; başka yere dökülmemesine dikkat edin. Taşarsa, dökülenleri hemen kuru bir bezle silin.
3. "Klik" sesi duyana kadar kapağı bastırıp kapatın.

Parlatıcıyı ASLA doğrudan cihazın yıkama bölümüne dökmeyin.

Parlatıcı miktarının ayarlanması

Kurutma sonuçlarından tam anlamıyla memnun değilseniz parlatıcı miktarını ayarlayabilirsiniz.

• Açma/Kapatma (U) düğmesini kullanarak bulaşık makinesini açın.

• Açma/Kapatma (U) düğmesini kullanarak makineyi kapatın

• BAŞLAT/BEKLET düğmesine ►|| üç defa basın

• Açma/Kapatma (U) düğmesini kullanarak makineyi açın

• Her şey kapalı

• Düğmeyi sağlanacak parlatıcı miktarı seviye numarasına ayarlayın.

• Açma/Kapatma (U) düğmesini kullanarak makineyi kapatın

• Ayar tamamlanmıştır!

Parlatıcı seviyesi ZERO (Sıfır) (ECO) olarak ayarlanırsa parlatıcı kullanılmaz. Parlatıcı bitince **YETERSİZ PARLATICI** gösterge ışığı yanmaz.

Bulaşık makinesi modeline bağlı olarak en fazla 4 seviye ayarlanabilir. Fabrika ayarı orta seviye içindir.

• Bulaşıkların üzerinde mavimsi çizgiler görüyorsanız, düşük bir seviye (1-2) seçin.

• Bulaşıkların üzerinde su damlaları veya kireç tortusu işaretleri oluşuyorsa daha yüksek bir seviye seçin (3-4).

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Rafların yerleştirilmesi

İpuçları

Rafları yerleştirmeden önce, çanak çömleklerdeki tüm yiyecek kalıntılarını temizleyin ve bardak ve kaplardaki sıvıları boşaltın.

Akan su altında önleyici durulama gerekmez.

Tabakları devrilmeyecek ve sağlam bir şekilde yerleştirin; kapları ağız kısımları aşağı bakacak, içbükey/dışbükey parçaları ise yanlamasına yerleştirin; bu sayede suyun tüm yüzeylere kolayca ulaşması sağlanır.

Kapakların, kolların, tepsilerin ve kızartma tavaalarının püskürtücü kolların dönüşünü engellemediğinden emin olun. Küçük cisimleri çatal-bıçak sepetine koyun.

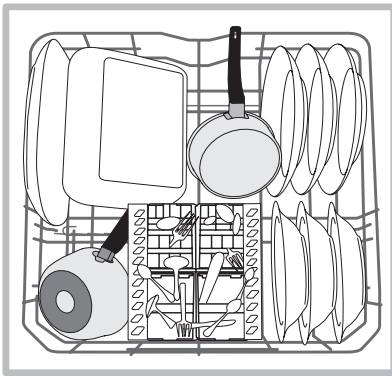
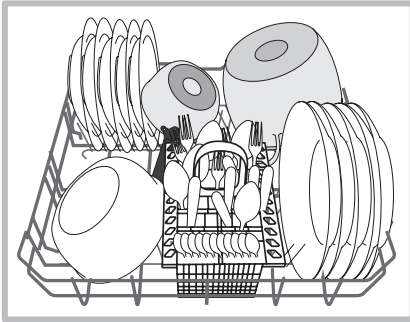
Plastik tabaklar ve teflon tavalar genellikle daha fazla su damlası tuttuğundan, bunların kurutulması porselen veya paslanmaz çelik tabakların kurutulması kadar kolay olmaz.

Plastik kaplar gibi hafif cisimleri üst rafa yerleştirin ve hareket etmeyecek biçimde sabitleyin.

Bulaşıkları cihaza yerleştirdikten sonra, püskürtücü kollarının serbestçe dönmeye başladığını kontrol edin.

Alt raf

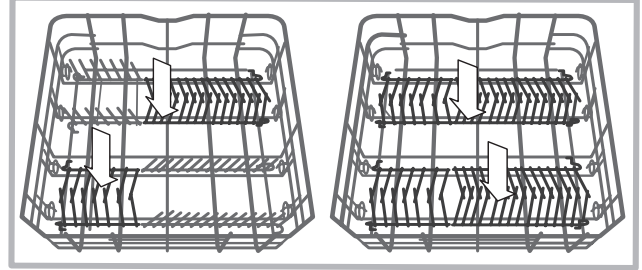
Tencereleri, kapakları, tabakları, salata kaselerini, çatal-bıçakları vs. alt rafa dizebilirsiniz. Büyük tabakları ve kapaklar ise yanlara dizilmelidir.



Çok kirli tencereler ve tabaklar alt rafa dizilmelidir, çünkü bu kısma daha kuvvetli su püskürtülür ve yıkama performansı daha yüksektir.

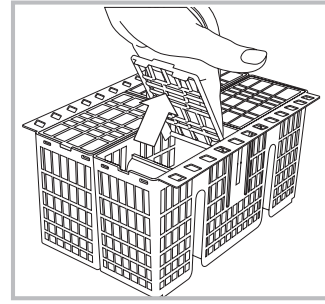
Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.

Tencerelerin ve salata kaselerinin kolayca yerleştirilebilmesi için yanlamasına, tabakların düzgün yerleştirilmesi içinse dikey olarak kullanılabilir.



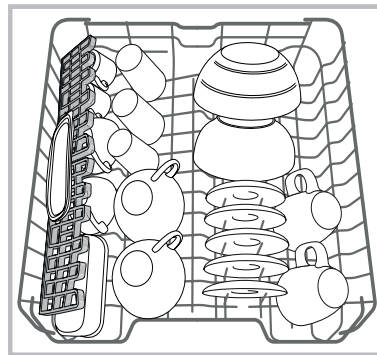
Çatal-bıçak sepeti

Modüler sepet, çatal-bıçak takımlarının daha iyi yerleştirilmesi için üst ızgaralara sahiptir. Çatal-bıçak sepeti **sadece** alt rafın ön kısmına konumlandırılmalıdır



Üst raf

Bu rafı, bardak, fincan, cezve ve sığ salata kasesi gibi hafif cisimlerle doldurun.



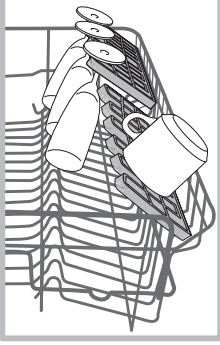
Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.

Bu bölümleri, çay cezvelerinin yerleştirilmesi sırasında dikey olarak, kaselerin veya yemek kaplarının yerleştirilmesinde ise aşağı konumda kullanabilirsiniz.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Ayarlanabilir konumlu açılır kapanır bölmeler*

Çatal ve bıçakların raf içinde en etkin şekilde yerleştirilmesi için, yan kısımdaki açılır kapanır bölmeleri üç farklı yükseklikte ayarlayabilirsiniz.



Şarap kadehlerini, sap kısımlarını ilgili yuvalara oturacak biçimde yerleştirerek açılır kapanır bölmelere güvenle koyabilirsiniz.

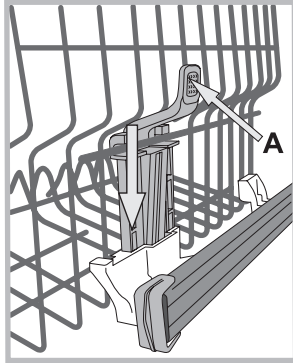
En iyi kurutma sonuçları için açılır bölmelerin eğimini artırın. Eğimi artırmak için açılır bölmeyi çekin, hafifçe kaydırın ve dilediğiniz gibi konumlandırın.

Üst rafın yüksekliğini, ihtiyaçlarınıza bağlı olarak ayarlayabilirsiniz: büyük çatal bıçakları alt rafa koymak için yüksek konumu, açılır-kapanır bölmelerden olabildiğince fazla yararlanmak amacıyla yukarıya doğru daha fazla alan elde etmek içinse aşağı konumu tercih edebilirsiniz.

Üst rafın yüksekliğinin ayarlanması

Yemek takımlarının yerleştirilmesini kolaylaştırmak için, üst raf yüksek veya alçak bir konuma yerleştirilebilir.

Üst rafın yüksekliği **RAF BOŞKEN** uygun şekilde ayarlanabilir. **ASLA** rafı sadece bir tarafından kaldırmayın veya indirmeyin.



Raf bir **Kaldırma elemanına*** sahipse (bkz. şekil), yanlarından tutarak kaldırın. Yeniden aşağı indirmek için rafın yanlarındaki kollara **(A)** basın ve rafı aşağı doğru çekin.

Uygun olmayan sofr takımları

- Ahşap sofr (çatal, bıçak, kaşık, tabak vs.) takımları.
 - Narin dekoratif bardaklar, sanat eserleri ve antika yemek takımları. Bunların dekoratif kısımları dayanıklı değildir.
 - Yüksek sıcaklıklara dayanamayan sentetik malzemeden mamul parçalar.
 - Bakır ve kalay takımlar.
 - Kül, parafin, gres veya mürekkeple kirlenmiş takımlar.
- Cam dekoratif ürünlerin ve alüminyum/gümüş parçaların rengi yıkama sırasında solabilir veya değişebilir. Bazı cam ürünler (kristal vs.) birkaç yıkama devrinden sonra matlaşabilir.

Cam ve diğer takımların hasar görmesi

Nedenleri:

- Camın ve cam üretimi sürecinin türü.
- Deterjanın kimyasal bileşkesi.
- Durulama devrindeki su sıcaklığı.

İpuçları:

- Bulaşık makinesinde yıkama konusunda üreticinin garanti verdiği cam ve porselen ürünleri kullanın.
- Takımlar için uygun bir deterjan kullanın.
- Yıkama devri bitince cam ürünleri ve diğer takımları hemen makineden çıkarın.

*Sadece farklı numara ve konumlara sahip bazı modellerde mevcuttur.

Deterjan ve bulaşık makinesi kullanımı

Deterjanın ölçülmesi

İyi yıkama sonuçları, kullanılan deterjan miktarının doğruluğu ile de ilgilidir. Belirtilen miktarın aşılması daha etkili yıkamayla sonuçlanmadığı gibi çevreyi de kirletir.

Miktar kir düzeyine göre ayarlanabilir.

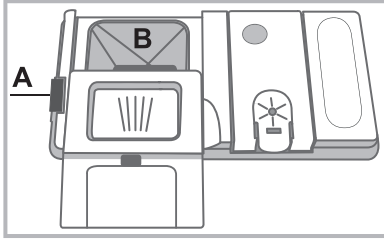
Normal düzeyde kirli öğelerde, yaklaşık 35 g (toz deterjan) veya 35 ml (sıvı deterjan) kullanın. Tablet kullanıyorsanız tek tablet yeterli olacaktır.

Çatak, kaşık ve bıçaklar az kirli ise ya da bulaşık makinesine yerleştirilmeden önce sudan geçirilmişler ise bu doğrultuda kullanılan deterjan miktarını azaltın.

Daha iyi yıkama sonuçları elde etmek için, deterjan paketinde belirtilen talimatlara da uyun.

Daha fazla sorunuz varsa, lütfen deterjan üreticileri ile görüşün.

Deterjan dağıtıcısını kullanmak için açma elemanını "A" kullanın.



Deterjanı sadece kuru deterjan dağıtıcısına "B" koyun. Ön yıkama için kullanacağınız deterjan miktarını teknenin içine doğrudan yerleştirin.

1. Deterjan ölçümü yaparken, doğru miktarda eklemeyi temin etmek için yıkama devirleri tablosuna başvurun.

B bölgesi, her bir devir için konulabilecek azami sıvı veya toz deterjan miktarını gösteren bir seviye belirteciye sahiptir.

2. Deterjan kalıntılarını dağıtıcının kenarlarından temizleyin ve kapağı yerine kilitlenene kadar kapatın.

3. Kapanma elemanı yerine sabitlenene kadar yukarı kaldırarak deterjan dağıtıcısının kapağını kapatın.

Deterjan dağıtıcısı, yıkama devrine bağlı olarak doğru zamanda otomatik olarak açılır.

Hepsi bir arada türü deterjan kullanıyorsanız, yıkama devrini en iyi yıkama ve kurulama sonuçlarına göre ayarlayan TABS (Sekmeler) seçeneğini kullanmanızı öneririz.

⚠️ Yalnızca bulaşık makinelerinde kullanılmak üzere özel tasarlanmış deterjanlar kullanın.

Sıvı bulaşık deterjanı KULLANMAYIN.

Fazla deterjan kullanımı, döngü sonrasında makinede köpük kalıntısı görülmesine neden olabilir.

En iyi yıkama ve kurulama sonuçları için deterjan, parlatıcı ve tuz aynı anda kullanılmalıdır.

☁️ Çevreye zararlı olduğundan, fosfat veya klor içermeyen deterjanların kullanılmasını öneririz.

Bulaşık makinesinin çalıştırılması

1. ON/OFF (Açma/Kapama) düğmesine basarak cihazı açın.
2. Kapağı açın ve yeterli miktarda deterjan dökün (*deterjan ölçümü kısmına bakın*).
3. Rafları yükleyin (*Rafların yüklenmesi başlıklı bölümü inceleyin*) ve kapağı kapatın.
4. YIKAMA ÇEVİRİMİ SEÇME düğmesini çevirerek bir yıkama çevrimi seçin: düğmenin üzerindeki çentiği, istediğiniz yıkama çevrimini gösteren numara veya sembolle aynı hizaya getirin. Başlat/Beklet gösterge ışığı yanıp sönecektir.
5. Yıkama seçeneklerini belirleyin* (*Bakınız Seçenekler ve Özel Yıkama Çevrimleri*).
6. BAŞLAT düğmesine basarak yıkama devrini başlatın; gösterge ışığı yanıp sönmeyi durduracak ve ışık sabit bir şekilde yanmaya devam edecektir. Yıkama devrinin başladığını bildirir yıkama fazına ilişkin gösterge ışığı yanacaktır.
7. Yıkama devrinin sonunda BİTTİ (END) gösterge ışığı yanacaktır (sabit ışık). ON/OFF AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak cihazı kapatın, musluğu kapatın ve cihazı fişten çekin.
8. Elinizi yakmamak için, yemek takımlarını çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyin. Rafları alttan başlayarak boşaltın.

⚠️ Makine, elektrik sarfiyatını azaltmak amacıyla, uzun bir süre işlem yapılmadığı takdirde otomatik olarak kapanır.

Çalışma sırasında yıkama çevrimini değiştirme

Yıkama çevrimini seçerken bir hata yaptıysanız, devir başlatıldıktan sonra çok kısa bir süre geçmiş olması şartıyla bu çevrimi değiştirebilirsiniz: yıkama çevrimi başladıktan sonra yıkama çevrimini değiştirmek için, AÇMA/KAPAMA/Sıfırlama düğmesini basılı tutarak makineyi durdurun. Aynı düğmeyi kullanarak tekrar açın ve istenilen yıkama çevrimini ve seçenekleri belirleyin.

İlave tabak takımlarının yerleştirilmesi

Buharın kaçmamasına dikkat ederek AÇMA/KAPAMA düğmesine basın, kapağı açın ve yemek takımlarını bulaşık makinesinin içine yerleştirin. Başlat/Beklet düğmesine basın: Uzun bir bip sesinin ardından devir yeniden başlayacaktır.

⚠️ Gecikmeli başlatmayı ayarladıysanız, geri sayımın sonunda yıkama devri başlamayacaktır. Makine, Beklet modunda kalacaktır.

⚠️ Makineyi duraklatmak için Başlat/Beklet düğmesine basın; yıkama devri durdurulur.

Bu aşamada yıkama çevrimi değiştirilemez.

Yanlışlıkla ara verilmesi

Yıkama çevrimi sırasında kapak açılırsa yada elektrik kesilirse, çevrim durur. Kapak kapatıldığında veya elektrik yeniden geldiğinde, yarıda kaldığı yerden tekrar devam eder.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yıkama programları

TR

Yıkama çevrimi verileri, EN 50242 AB Standardı'na göre laboratuvar koşulları altında ölçülür. Farklı kullanım koşullarına bağlı olarak yıkama çevrimi süresi ve verileri değişebilir.

 Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Yıkama Çevrimi	Kurutma	Seçenekler	Yıkama Çevrimi Süresi s:dak	Su Sarfıyatı (lt/çevrim)	Enerji Sarfıyatı (kWh/çevrim)
1. Eco	Evet	Hayır	03:10	11	1,04
2. Yoğun 	Evet	Hayır	02:30	16,5	1,7
3. Normal 	Evet	Hayır	02:00	16,0	1,35
4. Ekspres 40' 	Hayır	Hayır	00:40	9,0	0,95
5. Duşlama 	Hayır	Hayır	00:10	4	0,01

Yıkama devri seçimi ve deterjan dozajı hakkında talimatlar:

1. ECO yıkama çevrimi, enerji etiketi verilerinde belirtilen standart yıkama çevrimidir. Normal seviyede kirlenmiş yemek takımlarını yıkamada kullanılabilir ve bu tür bulaşıkların yıkanmasında enerji ve su sarfıyatı bakımından en verimli yıkama çevrimidir. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme (**ön yıkama deterjanının miktarı)

2. Çok kirli tabaklar ve tencereler (narin ürünlerle kullanılmamalıdır). 30 gr/ml – 1 sekme

3. Normal seviyede kirlenmiş tabaklar ve tencereler. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme

4. Az kirlenmiş bulaşıklar için kullanılacak hızlı yıkama çevrimi (2 yerleşimli ayarlar için ideal) 25 gr/ml – 1 sekme

5. Sonraki yemekten kalacak bulaşıkların yüklenmesi beklenirken yapılan ön yıkama. Deterjan kullanılmaz.

Bekleme konumunda sarfıyat: Açık bırakma modunda sarfıyat: 5 W - Kapalı modda sarfıyat: 0,5 W

Notlar:

"Hızlı ve Ekspres 40'" programlarının en yüksek performansları, belirtilen yer sayısına riayet ederek elde edilir.

Sarfıyatı daha da azaltmak için, bulaşık makinesini sadece tam dolu olduğu zamanlarda çalıştırın.

Deney laboratuvarları için not: EN karşılaştırma deneyinin koşulları hakkında bilgi almak için, aşağıdaki adrese başvurunuz: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Su ve elektrik bağlantısının kapatılması

- Sızıntıları önlemek için her yıkama devrinden sonra su musluğunu kapatın.
- Makine temizlenirken ya da bakımı yapılırken makinenin fişini çekin.

Bulaşık makinesinin temizlenmesi

- Makinenin dış yüzeyini ve kontrol panelini suyla nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bezle kullanarak silin. Çözücü veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihaz içinde oluşan leke ya da izler nemli bir bez ile ve az bir sirke ile temizlenebilir.

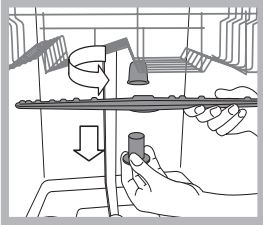
İstenmeyen kokuların önlenmesi

- Her zaman makine içerisinde nem oluşmasını ve hapsolmesini önlemek için cihazın kapağını yarı açık durumda tutun.
- Kapak ve deterjan dağıtım bölmelerinin çevresindeki contaları düzenli aralıklarla nemli bir bezle silin. Bu, yiyecek artıklarının bantlar üzerinde kalmasını engelleyecek ve bu artıkların neden olduğu istenmeyen kokuların oluşumunu önleyecektir.

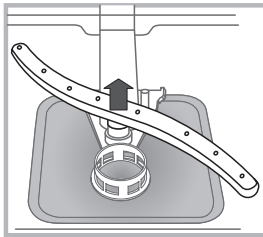
Püskürtücü kollarının temizlenmesi

Yiyecek kalıntısı püskürtücü kolların üzerine kabuk tutabilir ve suyu püskürtmek için kullanılan delikleri tıkayabilir. Bu nedenle, kolların ara sıra kontrol edilmesini ve metal olmayan küçük bir fırça ile temizlenmesini öneririz.

Her iki püskürtücü kol da çıkartılabilir.



Üst püskürtücü kolunu çıkarmak için, plastik kilitleme halkasını saat yönünün aksi istikametinde döndürün. Üst püskürtücü kolu daha çok sayıda delik bulunan taraf yukarı bakacak şekilde değiştirilmelidir.



Alt püskürtücü kol, yandaki sekmelere basarak ve yukarıya doğru çekerek çıkartılabilir.

Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi*

Su hortumları yeniyse ya da uzun bir süre boyunca kullanılmamışsa, gerekli bağlantıları yapmadan önce hortumların temiz ve artıklardan arındırılmış olduğundan emin olmak için su hortumlarından su geçişine izin verin. Söz konusu önlem alınmazsa su girişi tıkanabilir ve bulaşık makinesi hasar görebilir.

- ⚠ Musluk çıkışıındaki su giriş filtresini düzenli olarak temizleyin.
- Su musluğunu kapatın.
- Su giriş hortumunun ucunun vidalarını söküp, filtreyi çıkartın ve akan suyun altında dikkatlice temizleyin.
- Filtreyi yenisi ile değiştirin ve su hortumunu eski pozisyonunda vidalayın.

Filtrelerin temizlenmesi

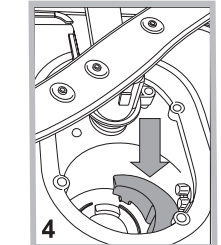
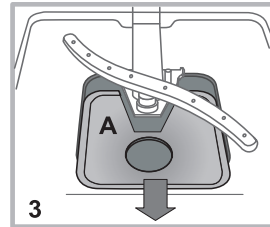
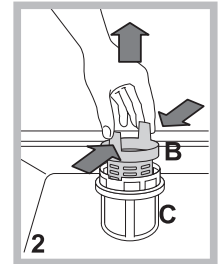
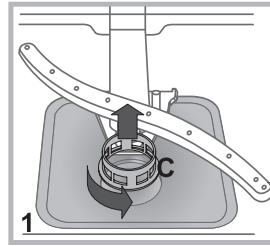
Filtre grubu, yıkama suyundan yiyecek kalıntılarını temizleyen ve suyu tekrar döndüren üç ayrı filtreden oluşmaktadır. Her yıkamada en iyi sonuçları elde etmek için temizlenmelidirler.

- ⚠ Filtreleri düzenli aralıklarla temizleyin.

- ⚠ Bulaşık makinesi filtreler bulunmadan ya da filtreler gevşek durumdayken kullanılmamalıdır.

- Birkaç yıkamadan sonra, filtre takımını kontrol edin ve gerekiyorsa akan musluk suyunun altında metal olmayan bir fırça kullanarak ve aşağıdaki talimatlara uyarak iyice temizleyin:
- 1. C silindirik filtresini saat yönünün tersine döndürün ve dışarı çekin (şek. 1).
- 2. Kapak filtresi B'yi yan kanatlara hafif basınç uygulayarak çıkartın (şek. 2).
- 3. Paslanmaz çelik plaka filtresi A'yı dışarı doğru kaydırın (şek. 3).
- 4. Tıkaçı kontrol edin ve her türlü yiyecek kalıntısını temizleyin.

Yıkama devri pompa korumasını ASLA SÖKMEYİN (siyah kısım) (şek.4).



Filtreleri temizledikten sonra filtre grubunu yeniden yerine takın ve sabitleyin; bu durum bulaşık makinesinin verimli kullanımının elde edilmesi için gereklidir.

Makinenin uzun süre kullanılmaması

- Cihazın elektrik bağlantısı kesin ve su musluğunu kapatın.
- Cihazın kapağını yarı açık durumda bırakın.
- Geri döndüğünüzde, bulaşık makinesi boş halde bir yıkama devri yaptırın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Sorun Giderme

TR

Cihazın çalışmasında problem olması durumunda Destek talebinde bulunmadan önce aşağıdaki listede bulunan çözüm yollarını kontrol edin:

Sorun:	Olası nedenleri / Çözümler:
Bulaşık makinesi başlatılamıyor veya kontrol edilemiyor.	• Su kaynağı musluğu açık değil. • AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak cihazı kapatın, yaklaşık bir dakika sonra yeniden açın ve yıkama döngüsünü sıfırlayın. • Cihaz doğru şekilde prize takılmamıştır veya başka bir elektrik prizi kullanılmalıdır. • Bulaşık makinesi kapağı doğru şekilde kapatılmamış.
Kapak kapatılamıyor.	• Rafların tamamen içeri yerleştirildiğinden emin olun. • Kilit serbest. "Klik" sesi duyulana kadar kapağı güçlüce itin.
Bulaşık makinesinden su drenajı yapılmıyor.	• Yıkama döngüsü henüz sona ermedi. • Su drenaj hortumu kıvrılmış (<i>bkz. Kurulum</i>). • Drenaj kanalı tıkanmış. • Filtre yiyecek artıkları ile tıkanmış. • Drenaj hortumunun yüksekliğini kontrol edin.
Bulaşık makinesi aşırı gürültü yapıyor.	• Bulaşıklar birbirine veya püskürtme kollarına çarparak ses çıkarıyor. Bulaşıkları düzgün şekilde yerleştirin ve püskürtme kollarının serbestçe dönebildiğinden emin olun. • Fazla köpük: deterjan ölçümü düzgün şekilde yapılmamış veya bu deterjan bulaşık makinesinde kullanım için uygun değil. (<i>Bkz. Deterjan ve bulaşık makinesi kullanımı.</i>) Bulaşıkları önden elle yıkamayın.
Bulaşıklar ve bardaklar beyaz bir tabaka ile ya da kireç ile kaplanıyor.	• Tuz yok. • Su sertliği ayarı uygun değil: ilgili değerleri artırın. (<i>Bkz. Tuz ve parlatıcı.</i>) • Tuz ve parlatıcı başlığı düzgün şekilde kapatılmamış. • Parlatıcı bitmiş ya da çok az kullanılmış.
Tabak ve bardaklarda çizgiler yada mavimsi lekeler oluşuyor.	• Parlatıcı miktarı fazla yüksek.
Bulaşıklar düzgün kurutulmamış.	• Kurutma döngüsü olmayan bir kurutma programı seçilmiş. • Parlatıcı bitmiş. (<i>Bkz. Tuz ve parlatıcı.</i>) • Parlatıcı dağıtma ayarı uygun değil. • Bulaşık yapışmaz materyalden veya plastikten yapılmış; su damlalarının olması normal.
Tabaklar temizlenmemiş.	• Bulaşık düzgün şekilde dizilmemiş. • Püskürtme kolları bulaşıklar tarafından engelleniyor, serbest bir şekilde dönemiyor. • Yıkama döngüsü fazla narin (<i>bkz. Yıkama Döngüleri</i>). • Fazla köpük: deterjan ölçümü düzgün şekilde yapılmamış veya bu deterjan bulaşık makinesinde kullanım için uygun değil. (<i>Bkz. Deterjan ve bulaşık makinesi kullanımı.</i>) • Parlatıcı bölmesi üzerindeki kapak düzgün şekilde kapatılmamış. • Filtre kirli ya da tıkalı (<i>bkz. Bakım</i>) • Tuz seviyesi düşük (<i>bkz. Parlatıcı ve tuz</i>). • Bulaşıkların yüksekliğinin raf düzeni ile uyumlu olduğundan emin olun. • Püskürtme kollarındaki delikler tıkanmış. (<i>Bkz. Bakım.</i>)
Bulaşık makinesi su almıyor. Yanıp sönen ışıklar ile destekleniyor.	• Ana şebekede su yok ya da musluk kapalı. • Su giriş hortumu kıvrılmış (<i>bkz. Kurulum</i>). • Filtreler tıkanmış, temizlenmeleri gerek. (<i>bkz. Bakım.</i>) • Drenaj kanalı tıkanmış, temizlenmesi gerek. • Kontrol ve temizleme işlemleri sonrasında bulaşık makinesini açıp kapayın ve yeni bir yıkama döngüsü başlatın. • Sorunun devam etmesi halinde, su musluğunu kapatın, cihazı prizden çekin ve Servis Merkezi'ni arayın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

 U slučaju selidbe držite aparat u okomitom položaju; ako je potrebno, nagnite ga na stražnju stranu.

Hidraulični spojevi

 Prilagođavanje hidraulične instalacije pri postavljanju smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

Cijevi za dovod i odvod vode mogu se usmjeriti na desno ili na lijevo i tako omogućiti što pravilnije postavljanje.

Cijevi ne smiju biti savijene niti prignječene perilicom posuđa.

Spajanje cijevi za dovod vode

- Na slavinu s 3/4" narezanog otvora (kao plinski priključak) za hladnu ili toplu (maks. 60°C) vodu.
- Pustite da voda teče sve dok ne bude bistra.
- Dobro navijte dovodnu cijev i otvorite slavinu.

 Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratite se specijaliziranoj trgovini ili ovlaštenom stručnjaku (*vidi "Servisiranje"*).

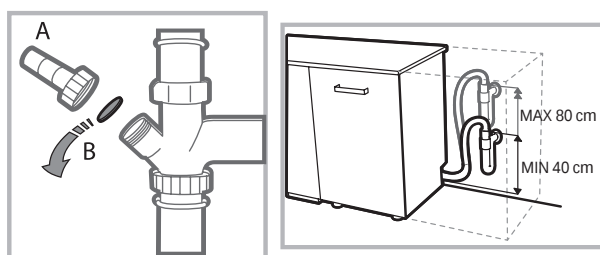
 Pritisak vode treba odgovarati vrijednostima koje se navode u tablici "Tehnički podaci"; u suprotnom perilica posuđa možda neće raditi ispravno.

 Pazite da cijev nije presavijena ni sužena.

Spajanje cijevi za odvod vode

Spojite odvodnu cijev na odvodni cjevovod promjera najmanje 2 cm. (A)

Spoj odvodne cijevi mora biti na visini od 40 do 80 cm od poda ili od površine oslonca perilice posuđa.



Prije spajanja cijevi za odvod vode na sifon sudopera, izvadite plastični čep (B).

Zaštita od poplavlivanja

U svrhu jamčenja zaštite od poplave, ova perilica posuđa:

– posjeduje sustav koji prekida dovod vode u slučaju nepravilnosti u radu ili unutarnjih gubitaka.

Neki modeli imaju i dodatnu sigurnosnu napravu, tzv. **New Acqua Stop***, koja jamči zaštitu od poplavlivanja i u slučaju pucanja dovodne cijevi.



POZOR: OPASAN NAPON!

Ni u kom slučaju nemojte presijecati crijevo za punjenje vodom jer su neki njegovi dijelovi pod naponom.

Električni priključak

Prije stavljanja utikača u utičnicu, provjerite:

- **ima li utičnica uzemljenje** i je li u skladu sa zakonskim propisima;
- je li utičnica u stanju podnijeti opterećenje maksimalne snage stroja navedene na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata
vidi poglavlje "Opis perilice posuđa";
- odgovara li napon struje vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata;
- odgovara li utičnica utikaču uređaja. U suprotnom, zatražite da vam ovlašteni stručnjak promijeni utikač (*vidi "Servisiranje"*), nemojte koristiti produžne kabele ili višestruke utičnice.

 Kad je aparat postavljen, električni kabel i utičnica moraju biti lako dostupni.

 Kabel se ne smije presavijati ili pritiskati.

 Ako je električni kabel oštećen, a u cilju sprječavanja bilo kakvog rizika, za njegovu zamjenu se treba pobrinuti Proizvođač odnosno njegova Tehnička služba za servisiranje. (*Vidi „Servisiranje“.*)

 Tvrtka otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

Namještanje i niveliranje

1. Namjestite perilicu posuđa na ravan i tvrd pod. Nadoknadite neravnine odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica, sve dok aparat ne bude vodoravan. Brižljivim niveliranjem osigurava se stabilnost te sprječavaju vibracije i buka.

2. Prije ugradnje perilice posuđa zalijepite prozirnu ljepljivu traku* ispod drvene police radi njene zaštite od mogućeg kondenzata.

3. Namjestite perilicu posuđa tako da se bočnim stranama ili pozadinom naslanja na obližnji namještaj ili na zid. Ovaj aparat se može ugraditi ispod neprekidne radne kuhinjske površine* (*vidi upute o "Montiranju"*).

4.* Šestostranim ključem od 8 mm podesite visinu stražnje nožice, okrećući crvenu šestostranu čahuru koja se nalazi u donjem središnjem dijelu prednje strane perilice posuđa u smjeru kazaljke na satu – ako je želite povisiti, odnosno obratno od smjera kazaljke na satu – ako je želite sniziti. (*Vidi upute za ugradnju u privitku dokumentacije.*)

* Samo kod nekih modela.

Upozorenja za prvo pranje

Nakon postavljanja skinite zapušače namještene na policama i elastične poveze za zadržavanje na gornjoj polici (ako postoje).

Postavke omekšivača vode

Prije pokretanja prvog pranja postavite razinu tvrdoće vode iz vodovodne mreže. (Vidi poglavlje "Sredstvo za sjaj i regenerirajuća sol".)

Spremnik omekšivača vode morate prvo napuniti vodom, zatim usuti otprilike 1 kg soli; izlaženje vode je uobičajena pojava.

Odmah nakon toga pokrenite ciklus pranja.

Koristite samo sol namijenjenu perilicama posuđa.

Nakon stavljanja soli, kontrolno svjetlo NEDOSTAJE SOL* se gasi.

 Ako ne napunite spremnik za sol, može doći do oštećenja omekšivača vode i grijaćeg elementa.

Stroj ima zvučne signale/tonove (ovisno o modelu perilice posuđa) koji obavještavaju o izvršavanju naredbe: uključivanje, kraj ciklusa itd.

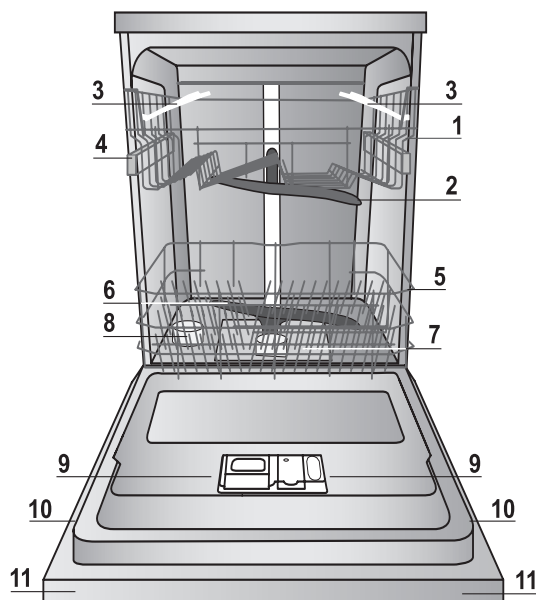
Svjetlosni simboli/kontrolna svjetla/LED žaruljice na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču mogu mijenjati boju, treptati ili stalno svijetliti (ovisno o modelu perilice posuđa).

Digitalni pokazivač*, prikazuje korisne informacije o postavljenom ciklusu, fazi pranja, preostalom vremenu, temperaturi itd.

Tehnički podaci	
Dimenzije	Širina u cm 60 Visina u cm 85 Dubina u cm 60
Kapacitet	Standardno posuđe za 13 osoba
Pritisak vode	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napon struje	vidi natpisnu pločicu
Ukupna utrošena snaga	vidi natpisnu pločicu
Osigurač	vidi natpisnu pločicu
 	Ovaj uređaj je napravljen u skladu sa slijedećim direktivama EU: - 2006/95/EZ (Niski napon) - 2004/108/EZ (Elektromagnetska kompatibilnost) - 2009/125/EZ (Ured. Kom. 1016/2010) (Ekološki dizajn) - 97/17/EZ (Etiketiranje); - 2012/19/EU (Električni i elektronički otpad - RAEE)

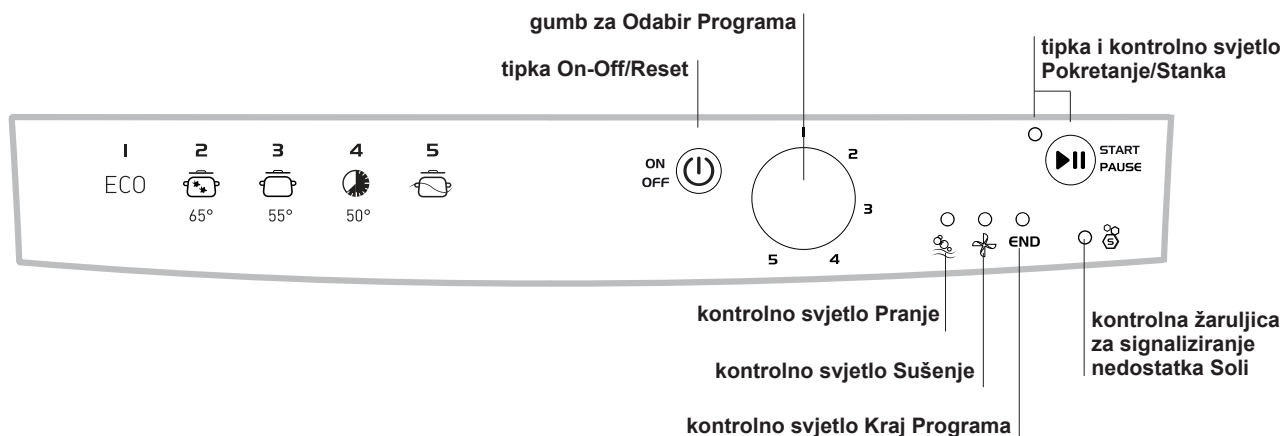
* Samo kod nekih modela.

Izgled perilice posuđa



1. Gornja polica
2. Gornja prskalica
3. Preklopne police
4. Podešivač visine police
5. Donja polica
6. Donja prskalica
7. Filter pranja
8. Spremnik za sol
9. Posudica za deterdžent, spremnik sredstva za sjaj i naprava Active Oxygen (Aktivni kisik)*
10. Natpisna pločica
11. Upravljačka ploča***

Upravljačka ploča



*** Samo kod potpuno ugradnih modela. * Samo kod nekih modela.

Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj

HR

⚠ Koristite samo sredstva namijenjena perilicama posuđa. Nemojte koristiti prehrambenu ili industrijsku sol. Slijedite naznake navedene na ambalaži.

⚠ Ako koristite višenamjenske deterdžente, savjetujemo da ipak dodate sol, naročito kod tvrde ili vrlo tvrde vode. (Slijedite naznake navedene na ambalaži.)

⚠ Ako ne dodate ni sol ni sredstvo za sjaj, kontrolna svjetla **NEDOSTAJE SOL*** i **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ*** će ostati upaljene – to je uobičajena pojava.

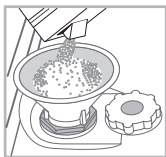
Stavljanje regenerirajuće soli

Uporabom soli sprječava se stvaranje KAMENCA na posuđu i na radnim komponentama perilice posuđa.

- Važno je da spremnik soli ne ostane nikad prazan.
- Važno je postaviti tvrdoću vode.

Spremnik za sol se nalazi u donjem dijelu perilice posuđa (*vidi "Opis"*) i puni ga se:

- kad se na upravljačkoj ploči upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SOL***;
- kad se zeleni plovak* na čepu za sol više ne vidi.
- Vidi autonomiju u tablici tvrdoće vode.



1. Izvucite donju policu i odvijte čep spremnika obratno od smjera kazaljke na satu.
2. Samo kod prvog korištenja: napunite spremnik vodom sve do ruba.
3. Namjestite lijevak (*vidi sliku*) i napunite spremnik solju sve do ruba (otprilike 1 kg);

uobičajena je pojava da se prelije malo vode.

4. Izvadite lijevak, uklonite ostatke soli s otvora; prije navijanja isperite čep u tekućoj vodi.

Savjetujemo da ovu radnju obavljate prilikom svakog punjenja solju. Dobro zatvorite čep kako deterdžent tijekom pranja ne bi dospio u spremnik (omekšivač vode bi se mogao nepopravljivo oštetiti).

⚠ Kad treba napuniti solju, savjetujemo da tu radnju obavite prije pokretanja pranja.

Postavljanje tvrdoće vode

Radi postizanja savršenog rada omešivača za zaštitu od kamenca, treba ga podesiti prema tvrdoći vode u stanu. Taj podatak možete dobiti od vodoopskrbnog poduzeća. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj tvrdoći.

- Uključite perilicu posuđa tipkom ON/OFF
- Isključite tipkom ON/OFF
- Držite pritisnutu tipku START/STANKA 5 sekundi.
- Uključite tipkom ON/OFF
- Trepće kontrolno svjetlo soli (broj treptaja odgovara trenutnom odabiru).
- Namjestite gumb na broj željene razine tvrdoće (*vidi tablicu tvrdoće*).
- Isključite tipkom ON/OFF
- Postavljanje je dovršeno!

* Samo kod nekih modela.

Tablica tvrdoće vode				Prosječna autonomija spremnika za sol kod jednog pranja dnevno
razina	°dH	°fH	mmol/l	mjeseci
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mjeseci
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mjeseci
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mjeseca
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mjeseca
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tjedna

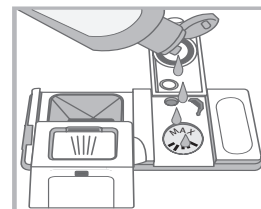
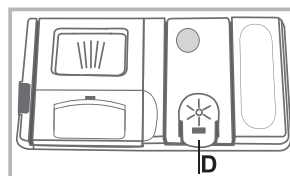
Od 0°F do 10°F savjetujemo da ne koristite sol. Kod postavke 5 trajanje se može produljiti.

(°dH = tvrdoća u njemačkim stupnjevima; °fH = tvrdoća u francuskim stupnjevima; mmol/l = milimola/litri)

Stavljanje sredstva za sjaj

Sredstvo za sjaj olakšava SUŠENJE posuđa. Spremnik sredstva za sjaj potrebno je napuniti:

- kad se na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ***;
- kad optički pokazivač* na vratašcima spremnika "D" prijeđe s tamnog na prozirno.



1. Otvorite spremnik "D" tako da pritisnete i podignete jezičak na poklopcu.
2. Oprezno ulijte sredstvo za sjaj sve do maksimalne referentne točke na otvoru za punjenje, pazeći da se ne izlije. Ako se prelije, odmah očistite suhom krpom.
3. Zatvorite poklopac sve dok ne škljocne.

Nemojte NI U KOM SLUČAJU ulijevati sredstvo za sjaj izravno u unutrašnjost perilice.

Podešavanje količine sredstva za sjaj

Ako niste zadovoljni ishodom sušenja, možete podesiti količinu sredstva za sjaj.

- Uključite perilicu posuđa tipkom ON/OFF
- Isključite tipkom ON/OFF
- Pritisnite 3 puta tipku START/STANKA
- Uključite tipkom ON/OFF
- Sve je isključeno
- Namjestite gumb na broj razine sredstva za sjaj, tj. količine koja će se izručivati.
- Isključite tipkom ON/OFF
- Postavljanje je dovršeno!

Razinu sredstva za sjaj možete postaviti na NULU (EKO): u tom slučaju sredstvo za sjaj se ne izručuje i u slučaju da se ono potroši, kontrolno svjetlo za signaliziranje nedostatka sredstva za sjaj se neće upaliti.

Možete postaviti do najviše 4 razine, ovisno o modelu perilice posuđa. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj razini.

- ako na posuđu ostaju plavkaste pruge, postavite na manji broj (1-2);
- ako na posuđu ostaju kapljice vode ili mrlje od kamenca, postavite na veći broj (3-4).

Stavljanje posuđa na police



HR

Korisni savjeti

Prije stavljanja posuđa na police, uklonite s njega ostatke hrane i izlijte preostalu tekućinu iz čaša i posuda. **Nije potrebno prethodno ispiranje u tekućoj vodi.**

Namjestite posuđe tako da stoji nepomično i da se ne prevrne, da su posude okrenute s otvorom prema dolje, a konkavni ili konveksni dijelovi u kosom položaju, kako bi voda mogla dospjeti do svih površina i isteći.

Pazite da poklopci, ručke, tave i tanjuri za posluživanje ne sprječavaju okretanje prskalica. Male predmete rasporedite u košaricu za pribor.

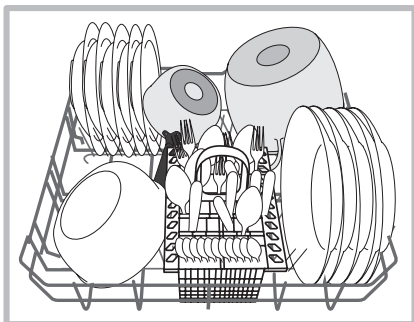
Plastično posuđe i neprianjajuće tave teže većem zadržavanju kapljica vode, stoga će stupanj njihove osušenosti biti manji od stupnja osušenosti keramičkog ili čeličnog posuđa.

Lagane predmete (kao što su plastične posude) morate po mogućnosti namjestiti na gornju policu i rasporediti tako da se ne mogu pomicati.

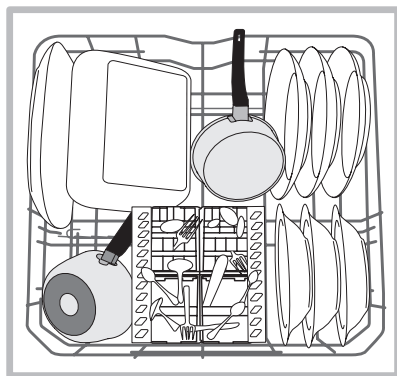
Nakon što ste napunili perilicu, uvjerite se da se prskalice slobodno okreću.

Donja polica

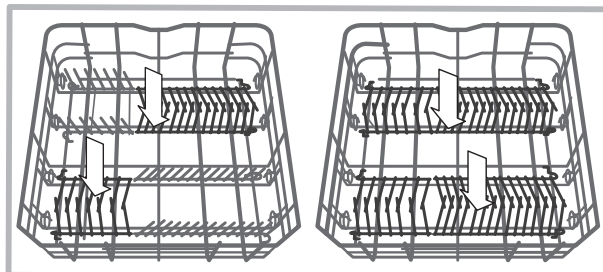
Na donju policu možete staviti lonce, poklopce, tanjure, zdjele za salatu, pribor za jelo, itd. Velike tanjure i poklopce smjestite sa strane police.



Savjetujemo da vrlo prljavo posuđe rasporedite na donju policu, jer su u tom području mlazovi vode jači i omogućuju postizanje bolje djelotvornosti pranja.

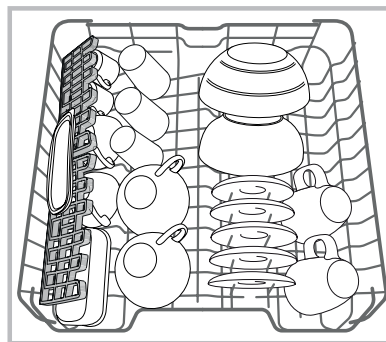


Neki modeli perilica posuđa imaju preklopne dijelove* koje se može koristiti u okomitom položaju za smještanje tanjura, odnosno u vodoravnom položaju (spuštene) za lakše stavljanje lonaca i zdjela za salatu.



Gornja polica

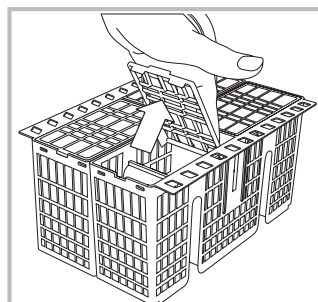
Stavite na nju krhko i lagano posuđe: čaše, šalice, tanjuriće, niske zdjele za salatu.



Neki modeli perilica posuđa imaju preklopne dijelove*, koje se može koristiti u okomitom položaju za smještanje tanjurića za čaj ili desert, odnosno u vodoravnom položaju za stavljanje posuda za hranu.

Košarica za pribor

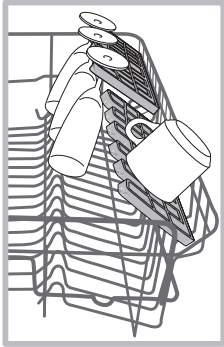
Košarica za pribor ima gornje rešetke koje omogućuju bolje smještanje pribora. Smijete je staviti **jedino** u prednji dio donje police.



* Samo kod nekih modela.

Preklopne police promjenjivog položaja

Bočne preklopne police možete namjestiti na tri različite visine, radi što boljeg raspoređivanja posuđa na polici.



Čaše na stalku možete stabilno smjestiti na preklopne police tako da stalke uvučete u odgovarajuće otvore.

Za što bolje sušenje preklopne police namjestite pod većim kutom nagiba. Kako biste promijenili kut nagiba, podignite preklopnu policu, lagano je kliznite i namjestite po želji.

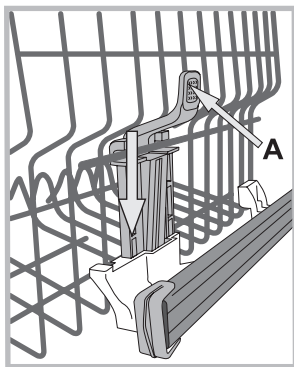
Visinu gornje police možete podesiti prema potrebi: u visoki položaj kad na donju policu želite smjestiti veliko posuđe; u niski položaj kako biste iskoristili prostor preklopnih polica ili preklopnih dijelova i tako dobili više prostora prema gore.

Podešavanje visine gornje police

Radi lakšeg namještanja posuđa, gornju policu možete namjestiti u viši ili u niži položaj.

Savjetujemo vam podešavanje visine gornje police kad je POLICA PRAZNA.

Policu nemojte NIKAD podizati ili spuštati samo s jedne strane.



Ako policu ima **Lift-Up*** (vidi sliku), podignite policu na bočnim stranama i pomaknite prema gore. Za vraćanje u niski položaj, pritisnite ručicu (A) na bočnim stranama police i pratite njeno spuštanje prema dolje.

Neprikladno posuđe

- Drveni pribor i posuđe.
 - Krhke dekorirane čaše, posuđe umjetničkog obrtništva i antikvarijata. Njihove dekoracije nisu otporne.
 - Dijelovi od sintetičkog materijala koji nisu otporni na temperaturu.
 - Bakreno i kositreno posuđe.
 - Posuđe zaprljano pepelom, voskom, mazivom ili tintom.
- Dekoracije na staklu, aluminijski i srebrni komadi tijekom pranja mogu promijeniti boju i izbljedjeti. Čak i neke vrste stakla (npr. kristalni predmeti) nakon mnogih pranja mogu izgubiti sjaj.

Oštećenja stakla i posuđa

Uzroci

- Vrsta stakla i postupak proizvodnje stakla.
- Kemijski sastav deterdženta.
- Temperatura vode programa ispiranja.

Savjet

- Koristite samo čaše i porculan za koje proizvođač jamči da su otporni na pranje u perilici posuđa.
- Koristite samo blagi deterdžent za posuđe.
- Izvadite čaše i pribor iz perilice posuđa što je moguće prije nakon kraja programa.

*Samo kod nekih modela, a broj i položaj može biti drukčiji.

Deterdžent i uporaba perilice posuđa

Stavljanje deterdženta

Dobar ishod pranja ovisi i o pravilnom odmjeravanju deterdženta: pretjeranom količinom pranje neće biti učinkovitije, već se samo zagađuje okoliš.

Ovisno o stupnju zaprljanosti, odmjeravanje deterdženta u prahu ili tekućeg možete prilagoditi pojedinom slučaju.

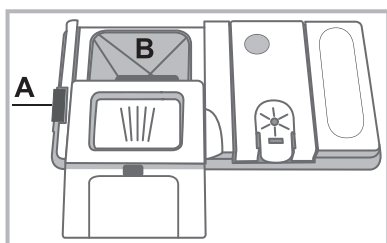
Obično se za normalnu zaprljanost koristi otprilike 35 g (deterdžent u prahu) ili 35ml (tekući deterdžent). Ako koristite tablete, dovoljna je jedna.

Ako je posuđe malo prljavo ili ste ga prethodno isprali vodom, trebate znatno smanjiti količinu deterdženta.

Za dobar rezultat pranja pridržavajte se i uputa koje se navode na ambalaži deterdženta.

U slučaju daljnjih pitanja, savjetujemo da se obratite proizvođačima deterdženata.

Kako biste otvorili spremnik deterdženta, aktivirajte napravu za otvaranje "A".



Stavite deterdžent samo u suhu posudicu "B". Količinu deterdženta koja služi za pretpranje trebate staviti izravno u unutrašnjost perilice.

1. Odmjerite deterdžent prema *Tablici programa*, kako biste stavili ispravnu količinu. U posudici B je prisutna razina koja pokazuje maksimalnu količinu tekućeg deterdženta ili deterdženta u prahu koji možete staviti za svaki ciklus.

2. Uklonite ostatke deterdženta s rubova posudice i zatvorite poklopac dok ne škljocne.

3. Zatvorite poklopac spremnika deterdženta gurajući ga na gore, sve dok se naprava za zatvaranje pravilno ne zakači.

Spremnik deterdženta se automatski otvara ovisno o programu, u pogodnom trenutku.

Ako koristite kombinirane deterdžente, savjetujemo vam korištenje opcije TABS, koja prilagođava program pranja kako bi se uvijek dostigao najbolji rezultat pranja i sušenja.

 **Koristite isključivo deterdžent za perilice posuđa.**

NEMOJTE KORISTITI deterdžente za ručno pranje.

Ako pretjerate s deterdžentom, može se dogoditi da na kraju ciklusa bude ostataka pjene.

Najbolji učinak pranja i sušenja postiže se samo kombiniranom uporabom deterdženta, tekućeg sredstva za sjaj i regenerirajuće soli.



Savjetujemo vam korištenje deterdženata bez fosfata i bez klora, koji su najpreporučljiviji za očuvanje okoliša.

Pokretanje perilice posuđa

1. Uključite stroj pritiskom na tipku ON/OFF.

2. Otvorite vrata i odmjerite deterdžent (*vidi "Stavljanje deterdženta"*).

3. Stavite posuđe na police (*vidi "Stavljanje posuđa na police"*) pa zatvorite vrata.

4. Odaberite program okrećući gumb za ODABIR PROGRAMA sve dok se urez na gumbu ne bude podudarao s brojem ili simbolom programa. Kontrolno svjetlo tipke POKRETANJE/STANKA se pali.

5. Odaberite načine pranja* (*vidi "Načini pranja i Specijalni programi"*).

6. Pokrenite pritiskom na tipku POKRETANJE: kontrolno svjetlo prestaje treptati i ostaje stalno upaljeno. Paljenje kontrolnog svjetla pranja označava početak odvijanja programa.

7. Na kraju programa pali se kontrolno svjetlo KRAJ (stalno svjetlo). Isključite aparat pritiskom na tipku ON-OFF.

8. Počekajte nekoliko minuta prije vađenja posuđa da se ne bi opekli. Ispraznite police počevši od one donje.

 **Radi smanjenja potrošnje električne energije, u pojedinim uvjetima duljeg NEKORIŠTENJA stroj se automatski isključuje.**

Izmjena programa u tijeku

Pogrešno odabran program moguće je izmijeniti pod uvjetom da je tek započeo: kako biste kod već pokrenutog pranja promijenili ciklus pranja, isključite stroj duljim pritiskom na tipku ON/OFF/RESET, ponovno ga uključite pomoću iste tipke i opet odaberite željeni program i načine pranja.

Dodavanje posuđa

Pritisnite tipku Pokretanje/Stanka, otvorite vrata pazeći na paru koja će izaći te dodajte posuđe u perilicu. Pritisnite tipku Pokretanje/Stanka: ciklus se nastavlja nakon duljeg zvučnog signala.

 Ako ste postavili odgodu početka, na kraju odbrojanja ciklus pranja se neće pokrenuti, nego će ostati u stanju Stanka.

 Kod pritiska na tipku Pokretanje/Stanka radi stavljanja stroja u stanku program se prekida.

U ovoj fazi program se ne može promijeniti.

Slučajan prekid

Ako se tijekom pranja otvori vrata ili dođe do nestanka električne struje, program se prekida. Nastavlja se tamo gdje je prekinut kad se zatvori vrata ili kad dođe struja.

* Samo kod nekih modela.

Wash cycles

HR

Podaci o programima su izmjereni u laboratorijskim uvjetima, prema europskoj normi EN 50242.
Ovisno o različitim uvjetima korištenja, trajanje i podaci o programima mogu biti drukčiji.

 Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

Program	Sušenje	Načini	Trajanje programa sati:min	Potrošnja vode (l/ciklusu)	Potrošnja električne energije (kWh/ciklusu)
1. Eko	Da	Ne	03:10	11	1,04
2. Intenzivni 	Da	Ne	02:30	16,5	1,7
3. Obični 	Da	Ne	02:00	16,0	1,35
4. Ekspres 40' 	Ne	Ne	00:40	9,0	0,95
5. Namakanje 	Ne	Ne	00:10	4	0,01

Instructions on wash-cycle selection and detergent dosage

1. Ciklus pranja EKO je standardni program na kojeg se odnose podaci na energetske naljepnici; ovaj ciklus je pogodan za pranje uobičajeno prljavog posuđa, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije i vode za tu vrstu posuđa.
 27 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta (**Količina deterdženta za pretpranje)

2. Vrlo prljavo posuđe i lonci (nemojte koristiti za krhko posuđe). 30 g/ml – 1 tableta

3. Uobičajeno prljavo posuđe i lonci. 27 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta

4. Brzi ciklus za malo prljavo posuđe (idealno za posuđe za 2 osobe). 25 g/ml – 1 tableta

5. Prethodno pranje u očekivanju da se nakon slijedećeg obroka napuni perilicu. Bez deterdženta

Potrošnja u načinu pripravnosti: Potrošnja u načinu ostavljeno da odstoji: 5 W - potrošnja u načinu isključeno: 0,5 W

Napomene:

program Ekspres su najučinkovitiji ako se poštuje naznačeni broj kompleta posuđa.

Za manju potrošnju, pokrenite sasvim punu perilicu posuđa.

Napomena za pokusne laboratorije: detaljne informacije o uvjetima za komparativni pokus EN zatražite na adresi: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Da biste uklonili opasnost od curenja, nakon svakog pranja zatvorite slavinu za vodu.
- Kad čistite stroj i tijekom njegovog održavanja, isključite utikač iz električne utičnice.

Čišćenje perilice posuđa

- Vanjske površine i upravljačku ploču možete čistiti neabrazivnom krpom ovlaženom vodom. Nemojte koristiti otapala ni abrazivna sredstva.
- Unutrašnjost perilice možete očistiti od mrlja krpom ovlaženom vodom i s malo octa.

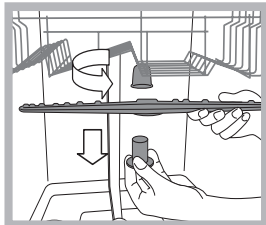
Sprječavanje pojave neugodnih mirisa

- Vrata uvijek ostavite pritisnuta da bi ste izbjegli zaostajanje vlage.
- Vlažnom spužvicom redovito čistite vanjske brtve koje omogućuju nepropusnost vrata i posudica za deterdžent. • Tako ćete izbjeći zadržavanje ostataka hrane, koji su glavni uzroci pojave neugodnih mirisa.

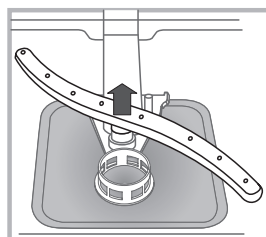
Čišćenje prskalice

Može se dogoditi da se ostaci hrane zalijepe na prskalicama i tako zapriječe otvore iz kojih izlazi voda: s vremena na vrijeme potrebno ih je provjeriti i očistiti četkicom (ne metalnom).

Obje prskalice se može rasklopiti.



Da biste rasklopili gornju prskalicu morate odvit plastični prsten suprotno od smjera kazaljke na satu. Gornju prskalicu vratite na mjesto tako da dio s većim brojem otvora bude okrenut prema gore.



Donju prskalicu ćete rasklopiti pritisnuvši jezičke sa strane i povlačeći je prema gore.

Čišćenje filtera na dovodu vode*

Ako su cijevi za vodu nove ili dugo vremena nisu korištene, prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra i bez nečistoća. Ako ne poduzmete ovu mjeru predostrožnosti, postoji opasnost da će se mjesto ulaska vode začepiti, što će oštetiti perilicu posuđa.

 Periodično čistite filter na dovodu vode, koji se nalazi na kraju slavine.

- Zatvorite slavinu za vodu.
- Odvijte krajeve cijevi za punjenje vodom, skinite filter i pažljivo ga očistite pod mlazom tekuće vode.
- Ponovno stavite filter i navijte cijev.

Čišćenje filtera

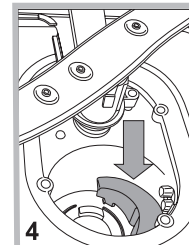
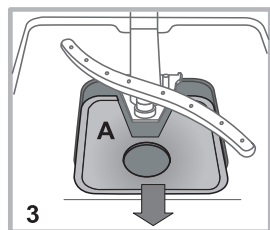
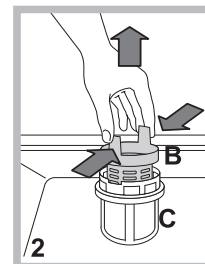
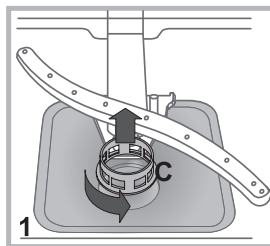
Filtrirajući sklop se sastoji od tri filtera koji pročišćavaju vodu od ostataka hrane i ponovno je stavljaju u opticaj: da bi se postigao dobar ishod pranja, moraju biti čisti.

 Redovito čistite filtere.

 Perilicu posuđa se ne smije koristiti bez filtera ili s otkačenim filterom.

- Nakon nekoliko pranja provjerite filtrirajući sklop i prema potrebi ga temeljito očistite u tekućoj vodi pomoću četkice (ne od metala), slijedeći dolje navedene upute:

1. okrenite cilindrični filter **C** suprotno od smjera kazaljke na satu i izvucite ga (sl. 1).
2. Izvadite filter u obliku čašice **B** vršeći lagani pritisak na bočna krilca (sl. 2).
3. Izvucite filter od nehrđajućeg čelika u obliku tanjurića **A** (sl. 3).
4. Pregledajte okno i po potrebi uklonite ostatke hrane. **NEMOJTE NIKAD SKIDATI** štitnik crpke za pranje (detalj crne boje - sl. 4).



Nakon čišćenja filtera ponovno sklopite filtrirajući sklop i pravilno a namjestite u njegovom sjedištu: to je od temeljne važnosti za dobar rad perilice posuđa.

Na dužem odsustvu

- Iskopčajte električne spojeve i zatvorite slavinu za vodu.
- Ostavite vrata perilice pritisnuta.
- Kad se vratite, izvršite jedno pranje "na prazno".

* Samo kod nekih modela.

Nepravilnosti i rješenja

HR

Ako dođe do neispravnosti u radu aparata, prije pozivanja Servisne službe provjerite slijedeće.

Nepravilnosti:	Mogući uzroci / rješenje:
Perilica posuđa se ne pokreće ili ne odgovara na naredbe	• Slavina za vodu nije otvorena. • Isključite stroj pomoću tipke ON/OFF, ponovno ga uključite nakon jedne minute i ponovno postavite program. • Utikač nije dobro utaknut u utičnicu ili: koristite drugu utičnicu. • Vrata perilice posuđa nisu dobro zatvorena.
Vrata se ne zatvaraju	• Provjerite jesu li police uvučene do kraja. • Odskočila je brava; energično gurnite vrata dok ne čujete "klak".
Perilica posuđa ne izbacuje vodu	• Program pranja još nije završio. • Cijev za odvod vode je presavijena (<i>vidi "Postavljanje"</i>). • Odvod sudopera je zapriječen. • Filter je začepljen ostacima hrane. • Provjerite visinu odvodne cijevi.
Perilica posuđa bučno radi	• Posuđe udara jedno o drugo ili po prskalicama. Pravilno namjestite posuđa i provjerite okreću li se prskalice slobodno. • Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (<i>Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa"</i>.) Nemojte rukom uzimati posuđe.
Na posuđu i na čašama ostaju naslage kamenca ili bjelkasti sloj	• Nedostaje regenerirajuća sol. • Tvrdća vode nije prikladno podešena, povećajte vrijednosti. (<i>Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj"</i>.) • Čep spremnika za sol i sredstva za sjaj nije dobro zatvoren. • Sredstvo za sjaj se potrošilo, odnosno njegovo izručivanje je nedostavno.
Na posuđu i na čašama ostaju plavkaste pruge ili preljevi	• Količina izručenog sredstva za sjaj je pretjerana.
Posuđe nije dobro osušeno	• Odabrali ste program bez sušenja. • Sredstvo za sjaj se potrošilo. (<i>Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj"</i>.) • Sredstvo za sjaj nije prikladno podešeno. • Posuđe je od neprikladnog materijala ili od plastike; prisutnost kapljica vode je uobičajena pojava.
Posuđe nije čisto	• Posuđe nije pravilno namješteno. • Prskalice se ne okreću slobodno, posuđe ih blokira. • Program pranja je preblag (<i>vidi "Programi"</i>). • Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (<i>Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa"</i>.) • Čep sredstva za sjaj nije zatvoren kako treba. • Filter je prljav ili začepljen (<i>vidi "Održavanje i čišćenje"</i>). • Nedostaje regenerirajuća sol (<i>vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj"</i>). • Uvjerite se da visina tanjura odgovara podešenosti police. • Otvori prskalica su zapriječeni. (<i>Vidi "Održavanje i čišćenje"</i>.)
Perilica ne uzima vodu blokirana je i kontrolna svjetla trepću	• Nema vode u vodovodnoj mreži ili je slavina zatvorena. • Cijev za dovod vode je presavijena (<i>vidi "Postavljanje"</i>). • Filteri su začepljeni, treba ih očistiti. (<i>Vidi "Održavanje i čišćenje"</i>.) • Odvod je začepljen, treba ga očistiti. • Nakon što ste izvršili radnje provjere i čišćenja, isključite i uključite perilicu posuđa te pokrenite novi ciklus pranja. • Ako problem ustraje, zatvorite slavinu za vodu, iskopčajte utikač i kontaktirajte Servisnu službu.

* Samo kod nekih modela.

⚠ В случай че се премествате, поставете се да държите машината във вертикално положение; ако все пак се налага, можете да я наклоните на задната страна.

Свързване към водопроводната мрежа

⚠ Адаптирането на електрическите и ВиК връзки за инсталиране на машината трябва да се извършва само от правоспособен техник.

Маркучите за подаване и оттичане на водата могат да бъдат ориентирани надясно или наляво за по-добро инсталиране.

Маркучите не бива да се прегъват или притискат от миялната машина.

Свързване на маркуча за подаване на вода

- Към кран с размер 3/4" за студена или топла вода (макс. 60°C).
- Пуснете водата да се изтече, докато се избистри.
- Завинтете добре маркуча за подаване на водата и отворете кранчето.

⚠ Ако дължината на маркуча за подаване на водата е недостатъчна, обърнете се към специализиран магазин или правоспособен техник (вж. *Сервизно обслужване*).

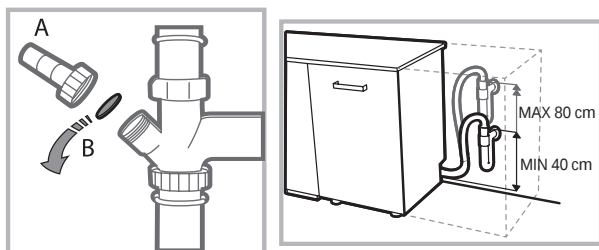
⚠ Налягането на водата трябва да е в границите на стойностите, указани в таблица Технически данни, в противен случай миялната машина може да не работи правилно.

⚠ Внимавайте маркучът да не се прегъва и притиска.

Свързване на маркуча за оттичане

Свържете маркуча за оттичане към отходна тръба с минимален диаметър 2 см. (A)

Маркучът за оттичане трябва да се намира на височина между 40 и 80 см от пода или от опората, върху която е поставена миялната машина.



Преди да свържете маркуча за оттичане към сифона на мивката, отстранете пластмасовата капачка (B).

Мерки за защита от наводнение

За да се гарантира, че няма да причини наводнения, миялната машина е:

- снабдена със система, която прекъсва постъпването на водата в случай на повреда или изтичане във вътрешността на машината.

Някои модели са снабдени и с допълнително обезопасяващо устройство **New Acqua Stop***, което обезопасява машината от наводняване дори и при счупване на хранващата тръба.



ВНИМАНИЕ: ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ!

Тръбата за хранване с вода в никакъв случай не трябва да се срязва, тъй като има участъци под напрежение.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да поставите щепсела в контакта за електрически ток, се уверете, че:

- контактът **е заземен** и съответства на законовите изисквания;
- контактът може да понесе максималния товар на мощност на машината, означен на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата (вж. *Описание на миялната машина*);
- стойностите на хранващото напрежение са в границите, означени на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата;
- контактът е съвместим с щепсела на уреда. В противен случай поискайте подмяна на щепсела от правоспособен техник (вж. *Сервизно обслужване*); да не се използват удължители или разклонители.

⚠ След като машината е инсталирана, хранващият електрически кабел и контактът трябва да са лесно достъпни.

⚠ Кабелът не трябва да се прегъва и притиска.

⚠ Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или в одобрен от него Център за сервизно обслужване, за да се предотвратят всякакви рискове. (вж. *Сервизно обслужване*)

⚠ Предприятието производител не носи никаква отговорност при неспазване на тези изисквания.

Позициониране и нивелиране

1. Поставете миялната машина на равен и твърд под. Компенсирайте неравностите чрез развиване и завиване на предните крачета, докато уредът не заеме хоризонтално положение. Точното нивелиране създава стабилност и се избягват вибрации и шум.

2. Преди да вградите миялната машина, залепете самозалепващата се прозрачна лента* под дървената конзола, за да я предпазите от евентуален конденз.

3. Поставете машината така, че да се допира странично или откъм гърба до съседните мебели или стени. Уредът

* Само за определени модели.

може да бъде вграден под цялостен работен плот* (вж. листа с указания за монтаж).

4*. За регулиране на височината на задното краче трябва да се завърти шестоъгълният отвор с червен цвят, разположен челно в центъра на предната част на миялната машина, с шестограм 8 мм, като височината се увеличава при въртене в посока на часовниковата стрелка и намалява при завъртане в противоположна посока. (вж. листа с инструкциите, приложен към документацията)

Съвети при първото миене

След инсталирането отстранете поставените на кошниците уплътнения и закрепящите ластиси от горната кошница (където са налични).

Настройка на уреда за омекотяване на вода

Преди да започне първото миене, задайте степента на твърдост на водата от водопроводната мрежа. (вж. раздел Гланц и регенерираща сол)

Първото зареждане на резервоара на уреда за омекотяване трябва да е с вода, след което да се сипе около 1 кг сол; нормално е водата да прелее.

Активирайте цикъл на миене веднага след това.

Използвайте само сол, предназначена за миялни машини.

След зареждане със сол светлинният индикатор (ЛИПСА НА СОЛ)* изгасва.

 Ако контейнерът не се напълни със сол, може да се повреди омекотителят на водата и нагревателят.

 Машината издава звукови сигнали/тонове (според модела машина), които съобщават за съответната операция: включване, край на цикъла и т.н.

Наличните на управляващия панел или на дисплея символи/бутони/светлинни индикатори могат да са в различни цветове, да мигат или да светят продължително. (според модела миялна машина).

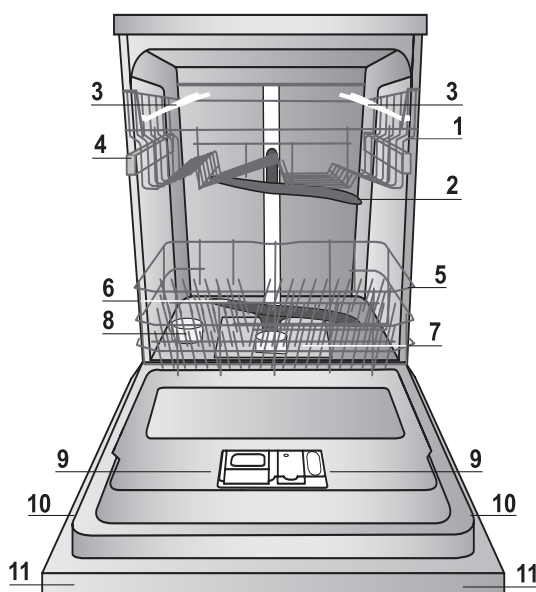
На дисплея се изписва полезна информация за вида зададен цикъл, за фазата на измиване/подсушаване, за оставащото време, за температурата и т.н.

Технически данни	
Размери	широчина 60 см височина 85 см дълбочина 60 см
Капацитет	13 стандартни места за съдове
Налягане на подаваната вода	0,05 ÷ 1 MPa (0.5 ÷ 10 бара) 7,25 – 145 psi
Напрежение на електрозахранването	Виж табелката с данни на уреда
Обща абсорбирана мощност	Виж табелката с данни на уреда
Прекъсвач	Виж табелката с данни на уреда
 	Съдомиялната машина съответства на следните директиви на Европейската общност: -2006/95/ЕО (Ниско напрежение) -2004/108/ЕО (Електромагнитна съвместимост) -2009/125/ЕО (Регламент на Общността 1016/2010) (Екологосъобразно проектиране) -97/17/ЕО (Обозначение) -2012/19/ЕО Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)

* Само за определени модели.

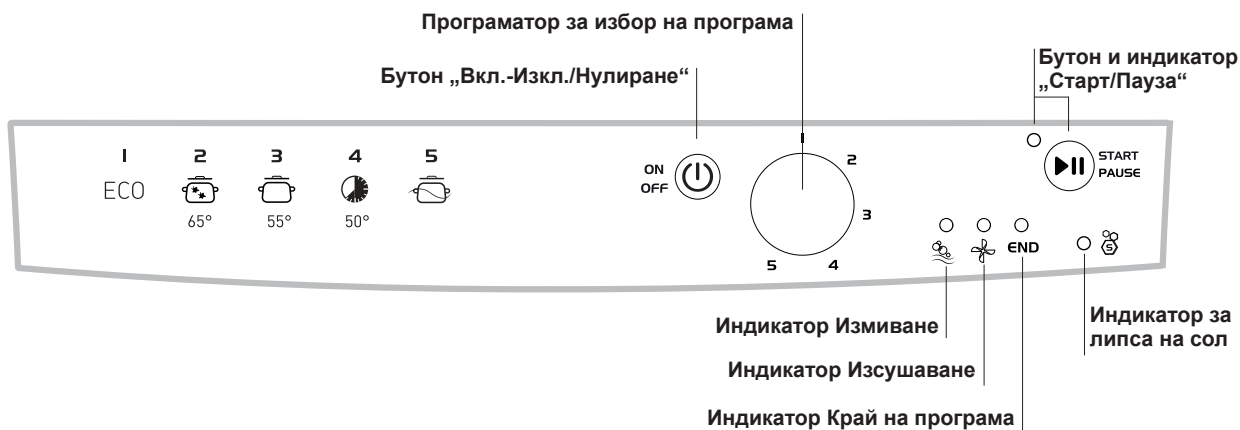
Общ преглед

BG



1. Горна кошница
2. Горно разпръскващо рамо
3. Странични дозатори
4. Регулатор за височината на кошницата
5. Долна кошница
6. Долно разпръскващо рамо
7. Филтър за измиване
8. Дозатор за сол
9. Дозатор за препарат за измиване, дозатор за препарат за изплакване и устройство "Активен кислород"
10. Табелка с данни
11. Контролен панел

Управляващ панел



***Само в напълно вградените модели.

* Само за определени модели.

Броят и типът на циклите на измиване може да варира в зависимост от модела на съдомиялната машина.

РЕГЕНЕРИРАЩА СОЛ и ГЛАНЦ

BG

⚠ Използвайте само препарати, предназначени специално за миялни машини. Не използвайте сол за хранителни и промишлени цели. Следвайте указанията, посочени на опаковката.

⚠ Ако се използва многофункционален препарат, се препоръчва **НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА** добавяне на сол, особено при твърда или много твърда вода. (Следвайте указанията, посочени на опаковката).

⚠ Ако не се добавят нито сол, нито гланц, е нормално индикаторите **ЛИПСА НА СОЛ*** и **ЛИПСА НА ГЛАНЦ*** да продължат да светят.

Поставяне на регенерираща сол

Използването на сол предотвратява образуването на КОТЛЕН КАМЪК върху съдовете и върху функционалните компоненти на миялната машина.

Важно е резервоарът за сол да не остава никога празен.

Важно е да зададете настройката за твърдост на водата.

Резервоарът за сол е разположен в долната част на миялната машина (вж. Описание) и трябва да се пълни:

- когато върху панела светне индикаторът **MANCANZA SALE (ЛИПСА НА СОЛ)***;
- когато зеленият поплавък* на капачката за солта престане да се вижда.
- вж. автономност на таблицата за твърдост на водата.



1. Извадете долната кошница и отвийте капачката на резервоара в посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Само когато се използва за първи път: напълнете резервоара с вода до горе.
3. Поставете фунията (вж. фигура) и напълнете резервоара със сол до горе (около 1 кг); нормално е при това

положение да се препълни малко с вода.

4. Извадете фунията, отстранете останалата по отвора сол, изплакнете капачката на течаща вода, преди да я завинтите. Препоръчително е тази операция да се извършва при всяко зареждане със сол.

Затворете капачката добре, за да не влиза миещ препарат в резервоара по време на миене (би могло да доведе до неотстранимо повреждане на отделението за омекотителя).

⚠ Когато е необходимо зареждане със сол, се препоръчва това да се направи преди началото на измиването.

Задаване на твърдост на водата

За да постигнете оптимално действие на омекотителя за вода, е нужно да извършите регулиране в зависимост от твърдостта на водата в апартамента. Данните могат да се вземат от дружеството, което осигурява питейна вода. Зададената стойност съответства на средна степен на твърдост.

• Включете съдомиялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Задръжте натиснат бутон START/PAUSA (СТАРТ/ПАУЗА) за 5 секунди.

• Включете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Индикаторът за сол мига (броят на присветванията отговаря на текущо зададената степен).

• Поставете програматора на стойността на желаната степен на твърдост (вж. таблицата за твърдост на водата).

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Настройването завърши успешно!

Таблица за твърдостта на водата				Средна автономност-контейнер за сол при 1 измиване на ден
степен	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеца
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеца
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 седмици

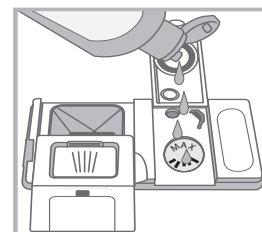
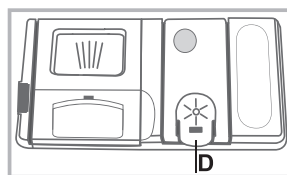
От 0°f до 10°f не се препоръчва използването на сол.
* При степен 5 продължителността на цикъла може да се удължи.

(°dH = твърдост в немски градуси – °fH = твърдост във френски градуси – mmol/l = милимол/литър)

Поставяне на гланц

Гланцът улеснява ИЗСУШАВАНЕТО на съдовете. Резервоарът за гланц трябва да бъде напълнен:

- когато върху панела/дисплея светне индикаторът **MANCANZA BRILLANTANTE (ЛИПСА НА ГЛАНЦ)***;
- Когато оптичният индикатор* на прозорчето на контейнера „D“ от тъмен стане прозрачен.



1. Отворете контейнера „D“, като натиснете и повдигнете езичето на капака;
2. Внимателно добавете гланца до отбелязаната максимална граница за пълнене, като се стараете да не прелее. Ако това се случи, почистете веднага със суха кърпа.
3. Затворете капака, докато щракне.

НИКОГА не сипвайте гланца директно във вътрешността на ваната.

Регулирайте дозата гланц

Ако не сте удовлетворени от резултата след сушенето, можете да регулирате дозата гланц.

• Включете съдомиялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Натиснете 3 пъти бутон START/PAUSA (СТАРТ/ПАУЗА)

• Включете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Всичко е изключено.

• Поставете програматора на степента на подаваното количество гланц.

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Настройването завърши успешно!

Нивото на гланца може да бъде зададено на НУЛА (ЕКО), в такъв случай гланцът няма да се освобождава и няма да светне индикаторът за липса на гланц, ако той свърши. Зададената стойност съответства на средна степен.

• ако по съдовете има синкави ивици, задайте на регулатора по-ниски стойности (1-2).

• ако по съдовете има капки вода или петна от варовик, задайте по-високи стойности (3-4).

* Само за определени модели.

Зареждане на кошниците



BG

Съвети

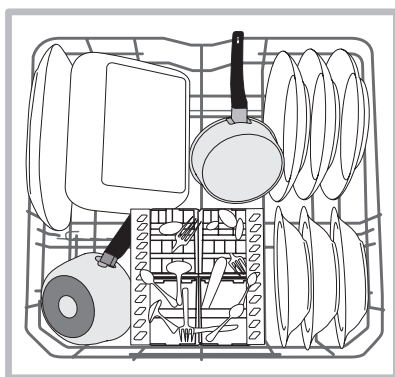
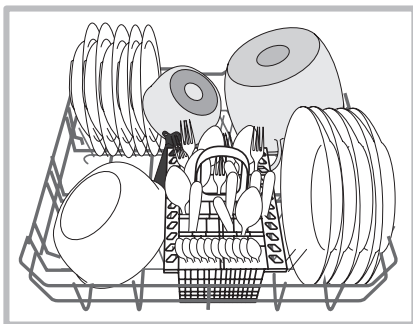
Преди да заредите кошниците, отстранете всички остатъци от храна от съдовете и излейте течностите от чашите и контейнерите. **Не е необходимо превантивно изплакване под течаща вода.** Подредете съдовете така, че да стоят стабилно на мястото си и да не се преобърнат; и подредете контейнерите с отвора надолу и вдлъбнатата/изпъкналата части под наклон, като по този начин позволявате на водата да достигне до всяка повърхност и да се отече свободно. Уверете се, че няма капаци, дръжки, подноси или тигани, които да пречат на разпръскащите рамена да се въртят. Поставете малките предмети в кошницата за прибори.

Тъй като пластмасовите чинии и тиганите с незалепващо покритие задържат повече водни капки, тяхното сушене няма да е толкова добро, колкото на керамичните съдове и съдовете от неръждаема стомана. Твърде леки предмети като пластмасови контейнери трябва да се поставят в горната кошница и да се подреждат така, че да не се движат.

След като заредите уреда, се уверете, че разпръскащите рамена могат свободно да се въртят.

Долна кошница

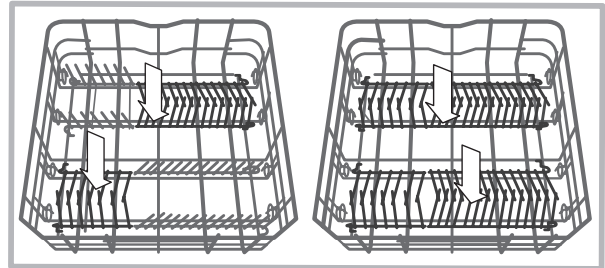
В долната кошница може да се поставят тигани, капаци, чинии, купи за салата, прибори и т.н. Големите плата и капаци обикновено се поставят от двете страни.



Силно замърсени чинии и тигани трябва да се поставят в долната кошница, тъй като в този сектор водните струи са по-силни и позволяват по-висока ефективност на измиването.

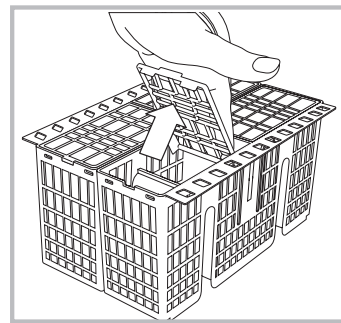
Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със странични сектори*.

Те могат да се използват във вертикална позиция при нареждане на чинии или в хоризонтална позиция (по-ниско) за лесно зареждане на тигани и купи за салата.



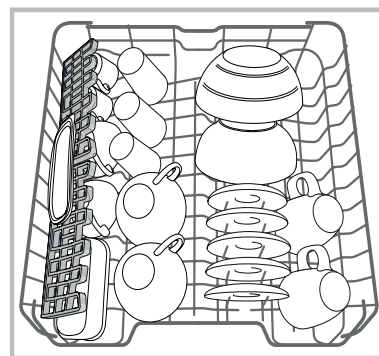
Кошница за прибори

Модулната кошница е оборудвана с горни решетки за по-добро подреждане на приборите. Кошницата за прибори трябва да се поставя **само** в предната част на долната кошница



Горна кошница

Заредете тази кошница с деликатни и леки съдове като стъклени чаши, чашки за кафе, чинийки и леки купи за салата.



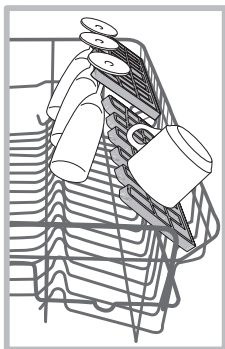
Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със странични сектори*.

Могат да се използват във вертикална позиция, когато зареждате чинийки на чаени чаши/чинийки за десерт или в по-ниска позиция за зареждане на купи или съдове за съхранение на храна.

* Само за определени модели.

Странични отделения с регулиране на позицията*

Страничните отделения могат да се позиционират на три различни височини, за да се оптимизира подреждането на съдове вътре в кошницата.



Високите чаши могат да бъдат поставени стабилно на рамките, като дръжките им се вкарват в специалните слотове.

За оптимизиране на изсушаването поставете рамките под по-голям наклон. За да промените наклона, повдигнете рамката, леко я плъзнете и я позиционирайте в желаното положение.

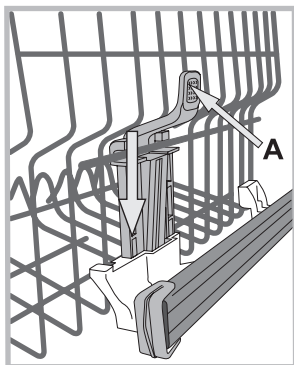
Горната кошница може да се регулира по височина според изискванията: висока позиция за поставяне на обемисти съдове в долната кошница и ниска позиция, за да се използват максимално страничните отделения/сектори за чаши, като се създаде допълнително пространство нагоре.

Регулиране на височината на горната кошница

За да се подредят по-лесно съдовете, горната кошница може да се мести на по-висока или по-ниска позиция.

Височината на горната кошница трябва да се регулира, КОГАТО КОШНИЦАТА Е ПРАЗНА.

НИКОГА не местете кошницата на по-горна или по-долна позиция само от едната страна.



Ако кошницата е оборудвана с **Повдигащо устройство*** (виж фигурата), повдигнете я, като я държите от двете страни. За да я върнете в долна позиция, натиснете лостове (A) от двете страни на кошницата и свалете кошницата надолу.

Неподходящи съдове

- Дървени съдове и прибори.
- Деликатни декорирани чаши, ръчно изработени съдове и старинни съдове. Декорацията им е неустойчива.
- Части от синтетичен материал, които не са устойчиви на високи температури.
- Медни и калаени съдове.
- Съдове, които са силно замърсени с пепел, восък, смазочно масло или мастило.

Цветове на декорации на стъкло и алуминиеви/сребърни части може да се променят и избледнеят по време на процеса на измиване. Също така някои видове стъклени съдове (напр. кристални) могат да изгубят своята прозрачност след няколко цикъла на измиване.

Повреди по стъкло и съдове

Причинени от:

- вида на стъклото и процеса на производство на стъклото.
- химическия състав на препаратите за измиване.
- температурата на водата в цикъла за изплакване.

Съвети:

- Използвайте само стъкло и порцелан, за които производителят гарантира, че е безопасно да се почистват в съдомиялна машина.
- Използвайте деликатен препарат за измиване, подходящ за съдове.
- Изваждайте стъклените съдове и приборите от съдомиялната машина веднага щом свърши цикълът на измиване.

*Предлагат се само в избрани модели с различен брой и позиция.

Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина



BG

Измерване на препарата за измиване

Добрият резултат от измиването зависи още от правилното количество използван препарат. Надвишаването на посоченото количество не води до по-ефективно измиване и увеличава замърсяването на околната среда.

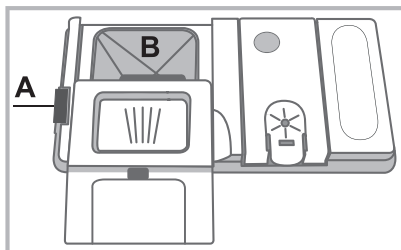
Количеството може да се регулира за отделните случаи въз основа на степента на замърсяване на съдовете, когато се използва прахообразен или течен препарат. В случай на нормална замърсеност на съдовете използвайте около 35 г (прахообразен препарат) или 35 мл. (течен препарат). Ако използвате таблетки, една таблетка е достатъчна.

Ако съдовете са само леко замърсени или са изплакнати с вода преди да бъдат поставени в съдомиялната машина, съответно намалете количеството използван препарат.

За добри резултати от измиването следвайте инструкциите, показани на кутията на препарата.

За допълнителни въпроси се обърнете към отдела за съвети на съответния производител на препарата.

За да отворите дозатора за препарат, използвайте механизма за отваряне "А".



Поставяйте препарата само в сухия дозатор "В". Поставяйте препарата за наkisване директно в съдомиялната машина.

1. Когато измервате препарата, направете справка с "Таблица с информация за циклите на измиване", за да поставите правилното количество. Отделението В включва обозначение за максималното количество течен или прахообразен препарат, което може да се слага за всеки цикъл.

2. Отстранете остатъците от препарат по ръбовете на дозатора и затворете капака, докато щракне.

3. Затворете капака на дозатора за препарат, като го издърпате нагоре, докато затварящият механизъм застане стабилно на мястото си. Дозаторът за препарат автоматично се отваря в подходящия момент в зависимост от цикъла на измиване.

Ако използвате многофункционален препарат, препоръчваме ви опцията TABS (таблетки), тъй като тя регулира цикъла така, че да се постигнат най-добри резултати от измиването и сушенето.

⚠ Използвайте само препарат за миялна машина.

НЕ УПОТРЕБЯВАЙТЕ препарати за миене на ръка.

При прекалено голямо количество миещ препарат може да има остатъци от пена, когато цикълът приключи.

Най-добри резултати от миенето и сушенето ще получите само с комбинирано използване на миещ препарат, течен гланц и регенерираща сол.



Горещо ви препоръчваме да използвате миещи препарати без фосфати и без хлор, като най-подходящи за опазване на околната среда.

Включване на миялната машина

1. Включете машината, като натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
2. Отворете вратата и сипете необходимата доза препарат (виж „Зареждане с препарат“).
3. Заредете кошниците (виж „Зареждане на кошниците“) и затворете вратата.
4. Изберете програма, като завъртите програматора за ИЗБОР НА ПРОГРАМА. Резката върху програматора трябва да съвпадне с номера или символа на желаната програма. Светлинният индикатор за СТАРТ/ПАУЗА светва.
5. Изберете опции на измиване* (виж Опции и Специални програми).
6. Стартира се чрез натискане на бутон СТАРТ, индикаторът спира да мига и започва да свети с постоянна светлина. Светването на индикатора за миене предупреждава, че програмата е започнала.
7. При приключване на програмата индикаторът КРАЙ светва (с постоянна светлина). Изключете уреда чрез натискане на бутон ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
8. Изчакайте няколко минути, преди да извадите съдовете, за да не се опарите. Изпразнете кошниците, започвайки от долната.

⚠ За да се намали разходът на електрическа енергия, в някои от случаите, в които машината НЕ се използва дълго време, тя се изключва автоматично.

Промяна на текущата програма

Ако е била избрана грешна програма, тя може да бъде променена, стига да е току-що започнала; за промяна на цикъла при вече започнал цикъл на измиване изключете машината чрез продължително натискане на бутон ON/OFF/Reset (ВКЛ./ИЗКЛ./Нулиране), включете я повторно чрез същия бутон и отново изберете желаната програма и опции.

Добавяне на съдове

Натиснете бутон Avvio/Pausa (Старт/Пауза), отворете вратата, като внимавате за излизащата пара, и поставете съдовете. Натиснете бутон Avvio/Pausa (Старт/Пауза); цикълът продължава след продължителен звуков сигнал.

⚠ Ако е зададен режим отложен старт, накрая на обратното броене цикълът на миене няма да започне, а ще остане в състояние на пауза.

⚠ При натискане на бутон Старт/Пауза, за да се постави машината в пауза, се прекъсва зададената програма. На тази фаза програмата не може да се промени.

Инцидентни прекъсвания

Ако по време на миенето вратата се отвори или има спиране на електричеството, програмата прекъсва. Щом вратата се затвори или отново има ток, програмата започва отново от момента на прекъсването.

* Само за определени модели.

Цикли на измиване

BG

Данните за програмите са определени след измерване в лабораторни условия съгласно европейски стандарт EN 50242. В зависимост от различните условия на ползване продължителността и данните на програмите може да са различни.

 Броят и типът на циклите на измиване може да варира в зависимост от модела на съдомиялната машина.

Програма	Сушене	Опции	Продължителност на програмата часове: мин.	Разход на вода (л/цикъл)	Разход на енергия (KWh/цикъл)
1. Еко	Да	Не	03:10	11	1,04
2. интензивен 	Да	Не	02:30	16,5	1,7
3. нормален 	Да	Не	02:00	16,0	1,35
4. Express 40' 	Не	Не	00:40	9,0	0,95
5. Накисване 	Не	Не	00:10	4	0,01

Инструкции за избора на цикъл на измиване и дозиране на препарата:

1. Цикъл на измиване ЕКО е стандартната програма, за която се отнасят данните от енергийния етикет; цикълът е подходящ за измиване на нормално замърсени съдове, като програмата е най-ефективната по отношение на разход на енергия и вода за този вид съдове.
27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 таблетка (**Количество миеш препарат за предварителното измиване)
 2. Силно замърсени съдове и тенджери (тази програма не трябва да се използва за фини съдове). 30 gr/ml – 1 таблетка
 3. Нормално замърсени съдове и тенджери. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 таблетка
 4. Бърз цикъл за слабо замърсени съдове. (идеален за 2 съда) 25 gr/ml – 1 таблетка
 5. Предварително измиване в очакване на дозареждане на миялната машина при следващо хранене. Без миеш препарат
- Консумация в режим на готовност: Консумация в режим „оставена включена“: 5 W – консумация в режим „изключена“: 0,5 W

Забележки:

Оптимални нива на ефективност при използване на циклите “Express 40” и “Sixty” могат да се постигнат при спазване на посочения брой гнезда за съдове.

За да се намали още повече консумацията, стартирайте съдомиялната машина само когато е напълно заредена.

Бележки за тестовите лаборатории: за информация относно сравнимите с EN тестови условия изпратете имейл на следния адрес: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Изключване на водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

- Затваряйте крана на водата след всеки цикъл, за да избегнете течове.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато го почиствате и когато извършвате дейности по поддръжка.

Почистване на съдомиялната

- Външните повърхности на машината и контролният панел се почистват с неабразивна кърпа, напоена с вода. Не използвайте почистващи препарати или абразивни продукти.
- Всички следи по вътрешните повърхности на уреда могат да се отстранят с кърпа, напоена с вода и малко оцет.

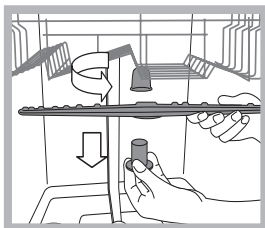
Предотвратяване на неприятни миризми

- Винаги дръжте вратата на уреда откритата, за да избегнете влага от пяната, която да остане вътре в машината.
- Почиствайте пломбите около вратичката и дозаторите за препарат редовно с влажна гъба. Така ще избегнете засядането на храна в пломбите, което е основната причина за образуване неприятни миризми.

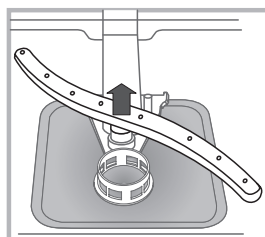
Почистване на разпръскващите рамена

Остатъци от храна могат да се натрупат по разпръскващите рамена и да блокират отворите, които се използват за разпръскване на вода. Затова е препоръчително да проверявате разпръскващите рамена периодично и да ги почиствате с малка неметална четка.

Двете разпръскващи рамена могат да се отстраняват.



За да отстраните горното разпръскващо рамо, завъртете пластмасовия заключващ пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато отново поставите разпръскващото рамо, то трябва да е поставено така, че страната с по-големия брой отвори да е нагоре.



Долното разпръскващо рамо може да се отстрани, като се натиснат крачетата от двете страни и се изтегли нагоре.

Почистване на филтрите

Комплектът на филтрите се състои от три филтъра, които отстраняват хранителните отпадъци от водата за измиване и след това рециркулират водата. Те трябва да се почистват, ако искате да постигнете най-добри резултати от всяко измиване.



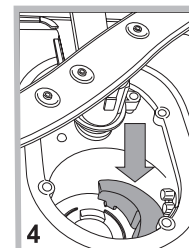
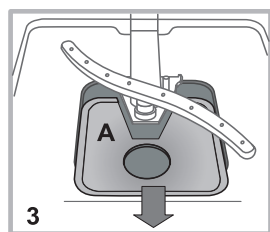
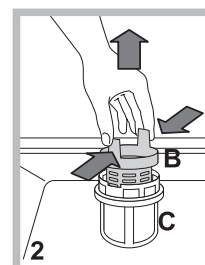
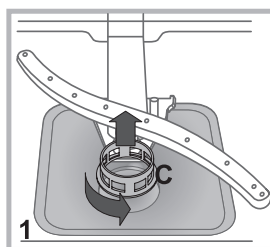
Редовно почиствайте филтрите.



Съдомиялната машина на трябва да се използва без филтри или ако филтърът е разхлабен.

- След няколко измивания проверете комплекта на филтъра и ако е необходимо, почиствайте го цялостно под течаща вода, като използвате неметална четка и следвайте инструкциите по-долу:

1. Завъртете цилиндричния филтър **C** в посока обратна на часовниковата стрелка и го издърпайте навън (фиг. 1).
2. Отстранете капачката на филтъра **B**, като упражните лек натиск върху страничните клапи (фиг. 2);
3. Плъзнете планката от неръждаема стомана на филтъра **A**. (фиг. 3).
4. Огледайте отвора и отстранете евентуални остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** защитата на помпата за цикъла на измиване (черния детайл) (фиг. 4).



След почистване на филтрите поставете отново комплекта на филтъра и го фиксирайте правилно на мястото му; това е от съществено значение за поддържането на ефективната работа на съдомиялната машина.

Когато оставяте машината неизползвана за дълги периоди от време

- Прекъснете връзката на уреда с електрозахранването и затворете крана за вода.
- Оставете вратата на уреда откритата.
- Когато се върнете, пуснете цикъл на измиване с празна съдомиялна.

Почистване на входния филтър за вода*

Ако маркучите за вода са нови или не са използвани продължителен период от време, оставете водата да се изтече, за да сте сигурни, че е чиста и не съдържа замърсявания, преди да извършите необходимите свързвания. Ако тази предпазна мярка не бъде взета, входът за вода може да бъде блокиран и да повреди съдомиялната машина.



Почиствайте редовно входния филтър за вода при изхода от крана.

- Затворете крана за водата.
- Отвийте края на входния маркуч за водата, отстранете филтъра и го почиствайте внимателно под течаща вода.
- Сменете филтъра и завийте отново маркуча за вода на позиция.

* Само за определени модели.

Отстраняване на неизправности

BG

Когато уредът не работи, проверете за възможно решение в следващия списък, преди да се обадите за помощ.

Неизправности:	Възможни причини / Решение:
Миялната машина не работи или не отговаря на командите	• Кранът на водата не е отворен. • Изключете машината чрез бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), включете я отново след около минута и задайте повторно програмата. • Щепселът не е добре поставен в електрическия контакт или сменете контакта. • Вратата на миялната машина не е добре затворена.
Вратата не се затваря	• Проверете дали кошовите са вкарани докрай. • Затварящият механизъм се е задействал; бутнете силно вратата, докато чуete щракване.
Миялната машина не изхвърля водата.	• Програмата за миене още не е приключила. • Маркучът за оттичане на водата е прегънат (виж глава „Инсталиране“). • Сифонът на мивката е запушен. • Филтърът е запушен с остатъци от храна. • Проверете височината на маркуча за оттичане на водата.
Миялната машина издава шум.	• Съдовете се удрят един в друг или в струйниците. Поставете съдовете в правилно положение и проверете дали струйниците се въртят свободно. • Прекалено образуване на пяна - миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване със съдомиялна машина. (виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина), Не мийте предварително съдовете на ръка.
Върху съдовете и чашите има отлагания от варовик или белезникава патина.	• Липсва регенерираща сол. • Зададената настройка за твърдостта на водата не е подходяща; увеличете стойностите. (виж Регенерираща сол и гланц). • Капачката на резервоара за сол и гланц не е затворена добре. • Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна.
Върху съдовете и чашите има синкави ивици или отенъци.	• Гланцът е предозиран.
Съдовете не са изсъхнали достатъчно.	• Избрана е програма без сушене. • Гланцът е изразходван. (виж Регенерираща сол и гланц). • Неподходяща настройка на гланца. • Съдовете са от незалепващ материал или пластмаса; нормално е присъствието на водни капки.
Съдовете не са чисти.	• Съдовете не са подредени правилно. • Струйниците не могат свободно да се въртят, защото са блокирани от съдове. • Програмата за миене не е достатъчно ефикасна (виж глава „Програми“). • Прекалено образуване на пяна: миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване с миялна машина. (виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина), • Капачката за гланца не е затворена правилно. • Филтърът е замърсен или запушен (виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машина). • Липсва регенерираща сол (виж Регенерираща сол и Гланц). • Уверете се, че височината на чиниите е съвместима с регулирането на кошницата. • Отворите на струйниците са запушени. (виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машината).
В съдомиялната машина не постъпва вода блокирана е с мигащи светлинни индикатори	• Няма вода във водопроводната мрежа или кранът е затворен. • Маркучът за подаване на водата е прегънат (виж Инсталиране). • Филтрите са запушени; трябва да се почистят. (виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машината). • Запушена е отходната тръба; трябва да се почисти. • След като приключите с проверката и почистването, изключете и включете съдомиялната машина и стартирайте нов цикъл на миене. • Ако проблемът продължава, затворете крана на водата и извадете щепсела от контакта и се свържете с центъра за сервизно обслужване.

* Само за определени модели.



BG